auroCOMPACT



VSC

DE,AT,CZ,DK,SE,NO,FR,HR,SI,SRB,HU,IT,PL,SK

Für den Fachhandwerker

Montageanleitung

auroCOMPACT

Anschlusszubehör

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 2
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 2
1.2 Verwendete Symbole 2

2 Beschreibung 2

3 Sicherheitshinweise 2

4 Montage 3
4.1 Lieferumfang 3
4.2 Montage der Anschlusskonsole 4
4.3 Montage der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß 4
4.4 Anschluss des auroCOMPACT 5
4.5 Montage Solar-Ausdehnungsgefäß (Zubehör) ... 7

5 Entsorgung 7

6 Kundendienst und Garantie 8
6.1 Werkskundendienst Deutschland 8
6.2 Vaillant Werkskundendienst Österreich 8
6.3 Herstellergarantie Deutschland, Österreich 8

DE, AT

1 Hinweise zur Dokumentation
2 Beschreibung
3 Sicherheitshinweise

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Montageanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
Mitgeltende Unterlagen:
Installations- und Montageanleitungen aller Anlagenkomponenten.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Montageanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen und ggf. benötigte Hilfsmittel an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen und Hilfsmittel bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bei der Benutzung des Geräts die Sicherheits-Hinweise in dieser Anleitung!

Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

Gefahr!
Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr!

Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!

Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

2 Beschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung:
Die solare Vaillant-Anschlusskonsole wird bei Geräten des Typs **auroCOMPACT** eingesetzt.
Das Anschlusszubehör ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Geräte und anderer Sachwerte entstehen.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und der Montageanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

3 Sicherheitshinweise

Gefahr!
Die Montage darf nur von einem autorisierten Fachhandwerker durchgeführt werden. Beachten Sie die gesetzlichen Richtlinien und örtlichen Vorschriften.

Achtung!
Beschädigungsgefahr für Anschlussleitungen! Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei montiert werden. Vermeiden Sie übermäßige Drehmomente beim Anziehen von Schraubverbindungen, da hierdurch Risse und Undichtigkeiten entstehen.

Achtung!
Beschädigungsgefahr durch Einsatz von ungeeignetem Werkzeug und durch unsachgemäße Verwendung von Werkzeug!
Verwenden Sie beim Anziehen oder Lösen von Schraubverbindungen grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel, keine Rohrzangen, keine Verlängerungen usw.).

Achtung!
Gefahr von Undichtigkeiten!
Verwenden Sie bei allen flachdichtenden Verbindungen die beiliegenden Rechteckdichtringe. Überprüfen Sie nach der Montage alle Verbindungen auf Dichtheit.

Hinweis!
Beachten Sie die Installationsanleitung der Solaranlage. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

4 Montage

4.1 Lieferumfang

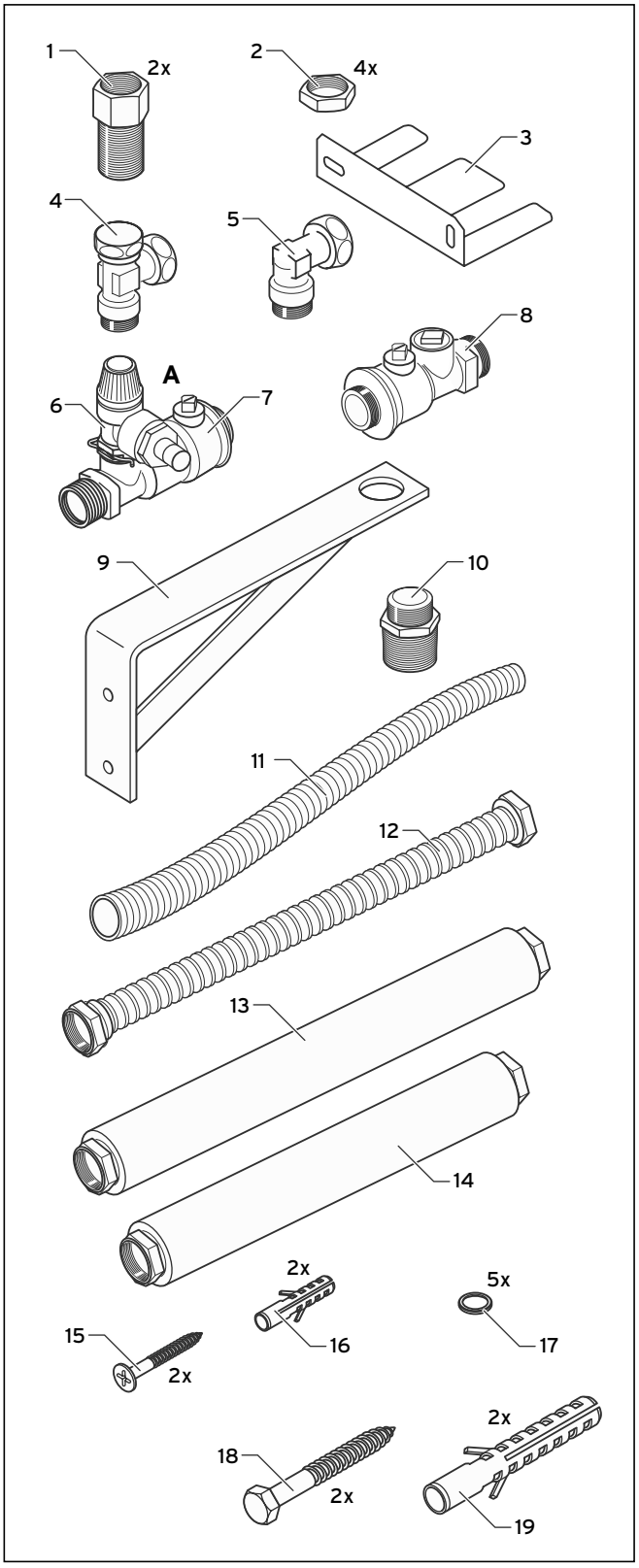


Abb. 4.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie anhand Abb. 4.1 und der folgenden Stückliste das Zubehör auf Vollständigkeit:

Pos.	Bezeichnung	Maße	Stück
1	Doppelnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sechskantmutter	G 3/4	4
3	Anschlusskonsole	-	1
4	T-Stück mit Verschlusskappe	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Winkelstück	G3/4 - G3/4	1
A	**Vormontierte Baugruppe (Pos. 6-7)**		
6	Sicherheitsventil (6 bar) mit Anschluss für Ablaufschlauch, O-Ring und Klemmfeder	-	1
7	Wartungshahn mit Anschluss Sicherheitsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Wartungshahn	G3/4 - G3/4	1
9	Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-Kupplung	G3/4-G1	1
11	Kunststoff-Wellrohr (Ablaufschlauch)	1500 mm	1
12	Edelstahl-Wellrohr (Solar-Ausdehnungsgefäß)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Edelstahl-Wellrohr	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Edelstahl-Wellrohr	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Beipack I: Befestigungssatz für Anschlusskonsole und Dichtungen (Pos. 15-17)		
15	Schrauben	5 x 40	2
16	Dübel	8 x 39	2
17	Dichtung	24 x 17 x 2	5
	Beipack II: Befestigungssatz für Wandhalter (Pos. 18-19)		
18	Schrauben	8 x 50	2
19	Dübel	10 x 50	2

Tab. 4.1 Lieferumfang

Hinweis!
Das für den Betrieb der Solaranlage notwendige Solar-Ausdehnungsgefäß gehört nicht zum Lieferumfang dieser solaren Anschlusskonsole.

Hinweis!
Eine Auffangmöglichkeit für ggf. am Sicherheitsventil ausströmende Solarflüssigkeit (Auffangbehälter) gehört nicht zum Lieferumfang dieser solaren Anschlusskonsole.

4.2 Montage der Anschlusskonsole

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4.2 und Tab. 4.2):

- Montieren Sie die Anschlusskonsole (**3**) unter Verwendung der beiliegenden Schrauben und Dübel (**Beipack I**) an der Wand.
- Fixieren Sie die beiden Doppelnippel (**1**) mit den Sechskantmuttern (**2**) an der Anschlusskonsole.

Die Innengewinde der Doppelnippel zeigen in Richtung der Hausinstallation.

- Führen Sie die Solarverrohrung von oben an die Anschlusskonsole (**3**) heran.
- Hanfen Sie die Solarverrohrung in die Innengewinde der Doppelnippel (**1**) ein.

☞ **Hinweis!**
Als Rohrleitungen verwenden Sie vorzugsweise Kupferrohre. Aufgrund der zeitweise erheblichen Temperaturen der Solarflüssigkeit sind Kunststoffrohre ungeeignet. Falls Sie Pressfittings verwenden, müssen Sie sich vom Hersteller deren Eignung bestätigen lassen.

Folgende Voraussetzungen stellen einen einwandfreien Betrieb sicher:

- Die Anlage muss vollständig entlüftet sein.
- Die Anlage muss sorgfältig gespült sein.
- Alle Anlagenbestandteile müssen so ausgelegt sein, dass ein gleichmäßiger Volumenstrom mit der erforderlichen Nenndurchflussmenge gewährleistet ist.
- Die Rohrleitungen müssen ausreichend isoliert sein.
- Alle Rohrleitungen müssen **hartgelötet** sein.
- Die Isolierung muss bis ca. **140 °C** temperaturbeständig sein.
- Isolierung im Außenbereich muss zusätzlich UV-beständig und "vogelpick-sicher" sein.

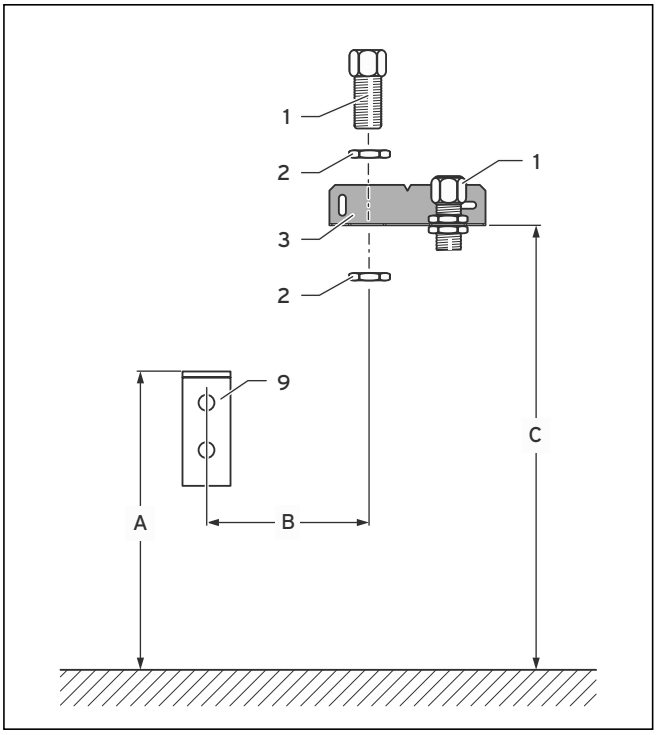


Abb. 4.2 Montage der Anschlusskonsole

	Maß	[mm]
Wandabstand des Geräts	–	160
Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß, über Fertigfußboden	A	1400
Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß, seitlich links vom Gerät	B	180
Anschlusskonsole über Fertigfußboden,	C	1960

Tab. 4.2 Befestigungsmaße

4.3 Montage der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4.2 und Tab. 4.2):

- Montieren Sie die Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß (**9**) unter Verwendung der beiliegenden Schrauben und Dübel (**Beipack II**) an der Wand.

4.4 Anschluss des auroCOMPACT

Gefahr!
Verletzungsgefahr durch Schäden an den Solarkollektoren. Bei falsch montiertem Wartungshahn (A) ist das Sicherheitsventil (6) nicht funktionsfähig, wenn der Wartungshahn (7) geschlossen ist. Die Solarkollektoren können beschädigt werden und heiße Solarflüssigkeit kann austreten.
Stellen Sie sicher, dass der Wartungshahn (A) wie in Abb. 4.3 dargestellt montiert ist.

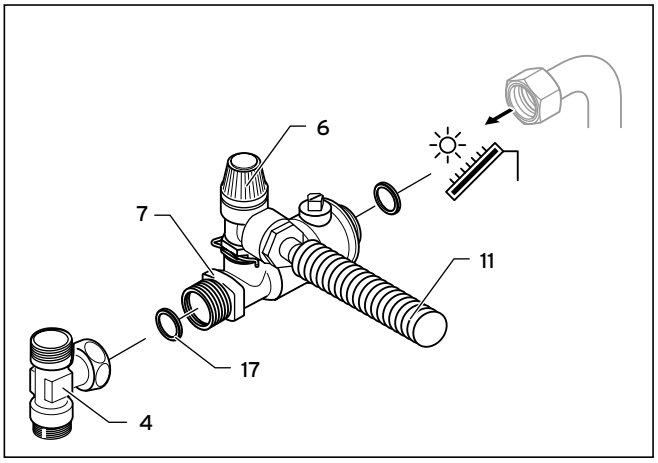


Abb. 4.3 Wartungshahn (A) - Einbaulage

Achtung!
Gefahr von Undichtigkeiten!
Verwenden Sie bei allen flachdichtenden Verbindungen die beiliegenden Rechteckdichtringe. Überprüfen Sie nach der Montage alle Verbindungen auf Dichtheit.

Achtung!
Zerstörunggefahr für die Edelstahl-Wellrohre!
Verdrehen oder knicken Sie die Edelstahl-Wellrohre nicht. Verlegen Sie Edelstahl-Wellrohre stets mit möglichst großem Biegeradius.

Hinweis!
Um die Zugänglichkeit zu den Anschlüssen zu verbessern, können Sie die oberen Abdeckbleche des Geräts abnehmen.

Montage Solarrücklauf:
- Montieren Sie das Edelstahl-Wellrohr (**14**, siehe Abb. 4.4) an den Doppelnippel (**1**) der Anschlusskonsole (**3**).
- Montieren Sie das T-Stück (**4**) an das Edelstahl-Wellrohr (**14**).
- Montieren Sie den Wartungshahn mit Sicherheitsventil (**A**), wie in Abb. 4.3 dargestellt, an das T-Stück (**4**).
- Montieren Sie das Kunststoff-Wellrohr (**11**) an das Sicherheitsventil (**6**).
- Leiten Sie das Kunststoff-Wellrohr (**11**) in einen separaten Auffangbehälter.

Anschluss Solar-Ausdehnungsgefäß:
- Lösen Sie die Verschlusskappe am T-Stück (**4**).
- Schließen Sie das Edelstahl-Wellrohr (**12**) für das Solar-Ausdehnungsgefäß am T-Stück (**4**) an.
- Verbinden Sie das Edelstahl-Wellrohr mit der Ex-Kupplung (**10**) an der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß (**9**).

Montage Solarvorlauf:
- Montieren Sie das Edelstahl-Wellrohr (**13**, siehe Abb. 4.4) an den Doppelnippel (**1**) der Anschlusskonsole (**3**).
- Montieren Sie das Winkelstück (**5**) an das Edelstahl-Wellrohr (**13**).
- Montieren Sie den Wartungshahn (**8**) an das Winkelstück (**5**).

Geräteanschluss Solarvorlauf und Solarrücklauf:
- Schieben Sie das auroCOMPACT an die Anschlusskonsole heran (Wandabstand: 160 mm).
- Montieren Sie den Wartungshahn (**8**) am Geräteanschluss Solarvorlauf.
- Montieren Sie den Wartungshahn (**A**) am Geräteanschluss Solarrücklauf.

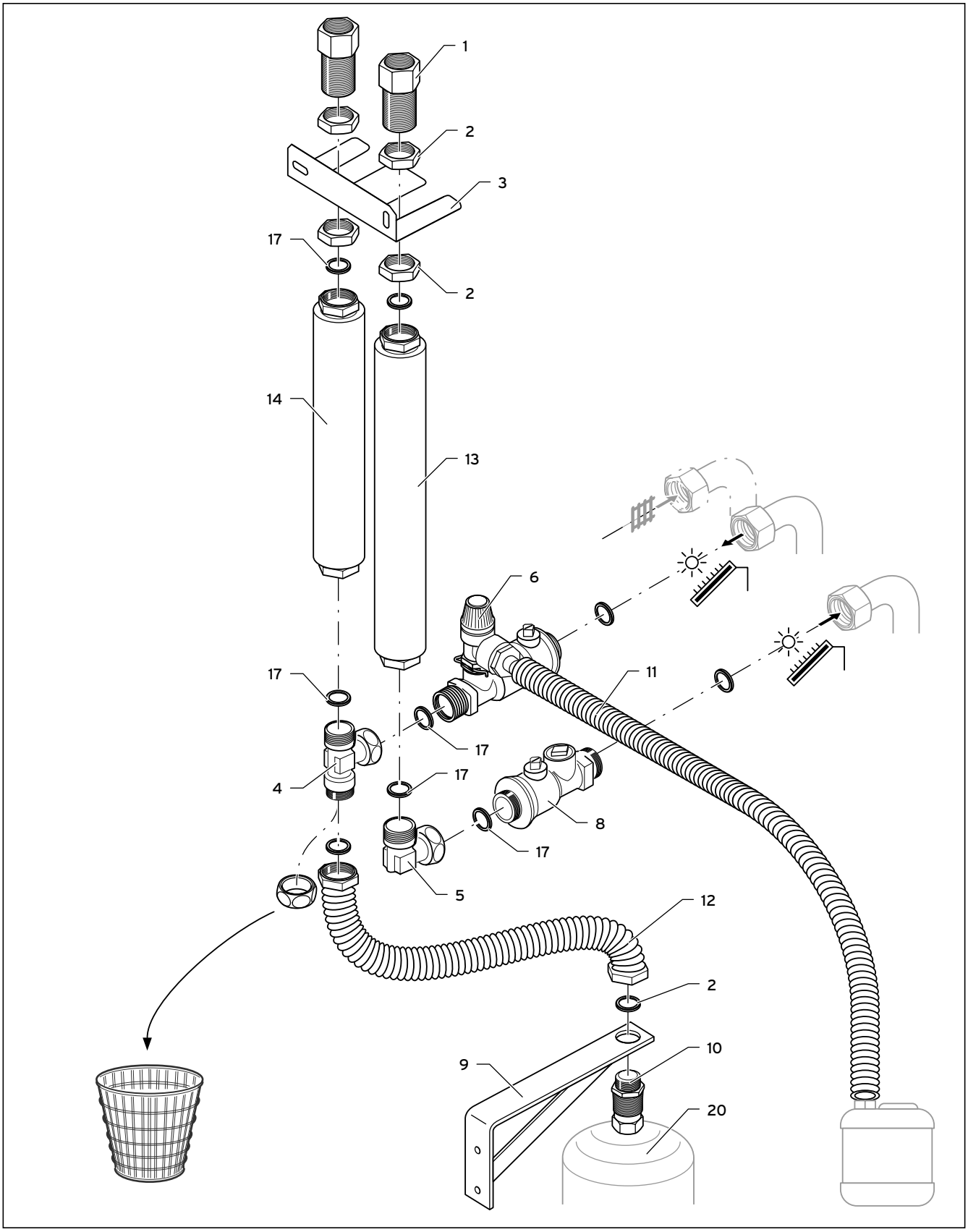
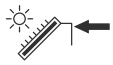
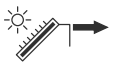


Abb. 4.4 Anschluss des auroCOMPACT

Symbol	Bedeutung
	Solarrücklauf
	Solarvorlauf
	Heizkreisrücklauf

Tab. 4.3 Symbolerklärungen

4.5 Montage Solar-Ausdehnungsgefäß (nicht im Lieferumfang Anschlusszubehör enthalten)

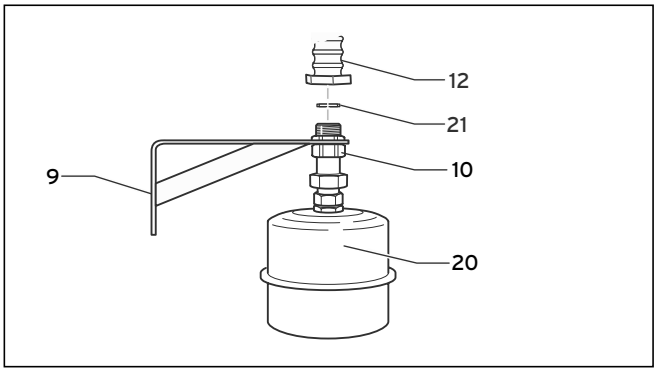


Abb. 4.5 Montage des Ausdehnungsgefäßes

Legende:
9 Wandbefestigung für Ausdehnungsgefäß
10 Ex-Kupplung
12 Edelstahl-Wellrohr
20 Solar-Ausdehnungsgefäß (nicht im Lieferumfang)
21 Rechteck-Dichtring des Edelstahl-Wellrohrs (12)

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4.4 und 4.5) :

- Befestigen Sie das Solar-Ausdehnungsgefäß (**20**, nicht im Lieferumfang) an den unteren Anschluss der Ex-Kupplung (**10**).

Hinweis!
Verwenden Sie bei allen flachdichtenden Verbindungen die beiliegenden Rechteckdichtringe.

Hinweis!
Überprüfen Sie nach der Montage alle Anschlüsse auf Dichtheit.

- Befestigen Sie die Ex-Kupplung (**10**) mit dem Solar-Ausdehnungsgefäß (**20**, nicht im Lieferumfang) an der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß (**9**).
- Schließen Sie das Edelstahl-Wellrohr (**12**) an der Ex-Kupplung (**10**) an.

5 Entsorgung

Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusszubehör einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

Hinweis!
Beachten Sie die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

6 Kundendienst und Garantie

6.1 Werkskundendienst Deutschland

Vaillant Profi-Hotline
0 18 05 / 999 - 120
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

6.2 Vaillant Werkskundendienst Österreich

365 Tagen im Jahr, täglich von 0.00 – 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:
Tel. 05 7050 - 2000

6.3 Herstellergarantie Deutschland, Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Geräts räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

Pro servisního technika

Návod k montáži

auroCOMPACT

Připojovací příslušenství

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Obsah

1 Informace k dokumentaci 2
1.1 Uložení dokumentace 2
1.2 Použité symboly 2

2 Popis 2

3 Bezpečnostní pokyny 2

4 Montáž 3
4.1 Rozsah dodávky 3
4.2 Montáž připojovací konzoly 4
4.3 Montáž upevnění solární expanzní nádoby na zeď 4
4.4 Připojení zařízení auroCOMPACT 5
4.5 Montáž solární expanzní nádoby (není součástí dodávky připojovacího příslušenství) .. 7

5 Likvidace 7

6 Zákaznické služby a záruční lhůta 8
6.1 Servis 8
6.2 Záruční lhůta 8

CZ

1 Informace k dokumentaci
2 Popis
3 Bezpečnostní pokyny

1 Informace k dokumentaci

Následující pokyny slouží jako vodítko celou dokumentací. Společně s tímto návodem k montáži platí také další podklady. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu na montáž, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Další platné podklady:

Návody na instalaci a montáž všech komponent zařízení.

1.1 Uložení dokumentace

Tento návod na montáž a také všechny další platné podklady a případně potřebné pomůcky předejte provozovateli zařízení. Ten zajistí jejich uložení tak, aby návody i pomůcky byly v případě potřeby k dispozici.

1.2 Použité symboly

Při používání tohoto zařízení dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu!

Nebezpečí!
Bezprostřední nebezpečí ohrožení zdraví a života!

Nebezpečí!
Nebezpečí ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem!

Nebezpečí!
Nebezpečí popálení nebo opaření!

Pozor!
Možné ohrožení produktu a životního prostředí!

Upozornění!
Užitečné informace, upozornění a pokyny.

- Symbol potřebné činnosti

2 Popis

Použití v souladu s určením:

Solární připojovací konzola Vaillant se používá u přístrojů typu **auroCOMPACT**.

Připojovací příslušenství bylo zkonstruováno na základě nejnovějších poznatků vědy v souladu se všeobecně uznávanými bezpečnostními pravidly. Přesto může při jejich neodborném používání dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nenese výrobce/dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný uživatel.

Ke správnému použití v souladu s určením patří také dodržování návodu na montáž, dodržování dalších platných předpisů a podkladů a dodržování podmínek kontroly a údržby.

Pozor!
Jakékoliv zneužití či použití v rozporu s určením je zakázáno.

3 Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí!
Montáž smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Dbejte zákonných ustanovení a místních předpisů.

Pozor!
Nebezpečí připojovacích vedení!
Zajistěte, aby byla připojovací vedení připojena bez napětí. Při utahování šroubení se vyvarujte nadměrných utahovacích momentů, protože by tím mohly vzniknout trhliny a netěsnosti.

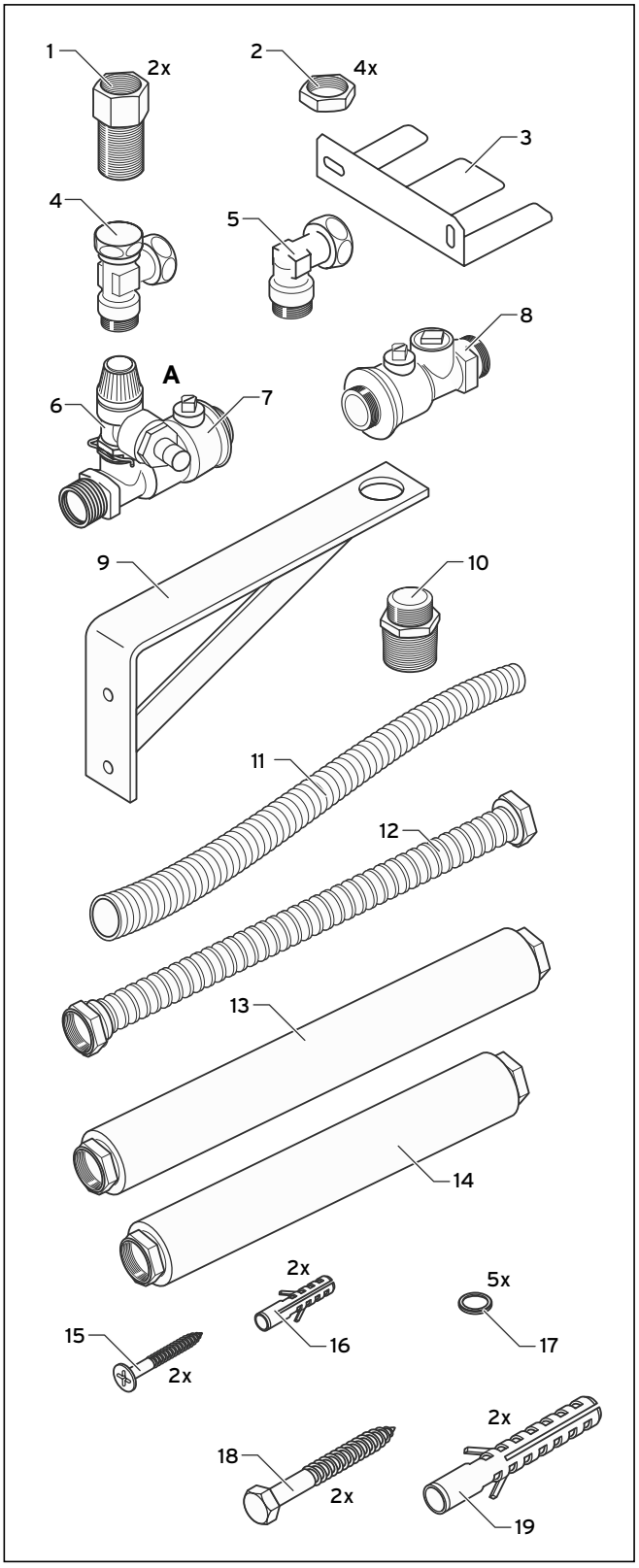
Pozor!
Nebezpečí poškození použitím nevhodného nářadí a neodborným použitím nářadí.
Při dotahování nebo povolování šroubových spojů zásadně používejte vhodné montážní klíče (nepoužívejte hasáky, nástavce apod.).

Pozor!
Nebezpečí netěsností!
U všech plochých těsnících spojů používejte přiložené obdélníkové těsnící kroužky.
Zkontrolujte po montáži všechny spoje z hlediska těsnosti.

Upozornění!
Dbejte na návod k instalaci solárního zařízení.
Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

4 Montáž

4.1 Rozsah dodávky



Obr. 4.1 Rozsah dodávky

Před montáží zkontrolujte na základě obrázku 4.1 a následujícího seznamu, zda máte k dispozici veškeré příslušenství:

Poz.	Popis	Rozměry	Kusů
1	Dvojitý spojník	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Šestihranná matice	G 3/4	4
3	Připojovací konzole	-	1
4	T-kus s uzavírací klapkou	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Koleno	G3/4 - G3/4	1
A	**Předmontovaná konstrukční skupina (poz. 6-7)**		
6	Bezpečnostní ventil (6 bar) s přípojkou pro odtokovou hadici, o-kroužkem a svěrací pružinou	-	1
7	Údržbářský kohout s přípojkou pojistný ventil	G3/4 - G3/4	1
8	Údržbářský kohout	G3/4 - G3/4	1
9	Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-spojka	G3/4-G1	1
11	Plastový vlnovec (odtoková hadice)	1500 mm	1
12	Vlnovec z ušlechtilé oceli (solární expanzní nádoba)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Vlnovec z ušlechtilé oceli	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Vlnovec z ušlechtilé oceli	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Příslušenství I: Upevňovací sada pro připojovací konzolu a těsnění (poz. 15-17)		
15	Šrouby	5 x 40	2
16	Hmoždinka	8 x 39	2
17	Těsnění	24 x 17 x 2	5
	Příslušenství II: Upevňovací sada pro nástěnný držák (poz. 18-19)		
18	Šrouby	8 x 50	2
19	Hmoždinka	10 x 50	2

Tab. 4.1 Rozsah dodávky

Upozornění!
Expanzní nádoba potřebná pro provoz solárního zařízení není součástí dodávky této solární připojovací konzoly.

Upozornění!
Možnost zachycení solární kapaliny vytékající případně z bezpečnostního ventilu (zachycovací nádoba) není součástí dodávky této solární připojovací konzoly.

4.2 Montáž připojovací konzoly

Při montáži postupujte následovně (viz obr. 4.2 a tab. 4.2):

- Pomocí přiložených hmoždinek a šroubů (**Příslušenství I**) namontujte připojovací konzolu (**3**) na zeď.
- Upevněte dvě dvojité spojky (**1**) pomocí šestihranných matek (**2**) na připojovací konzolu.

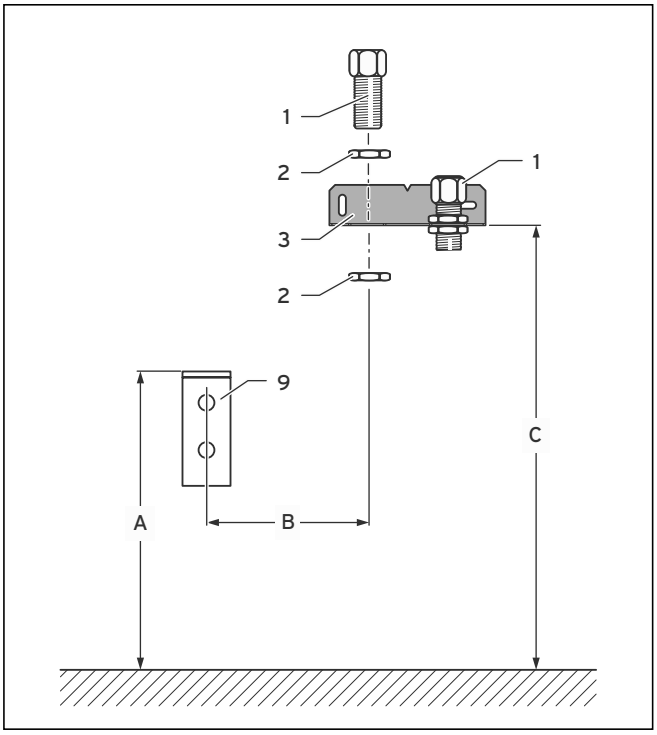
Vnitřní závity dvojitých spojek směřují k domovní instalaci.

- Zaveďte solární trubky shora k připojovací konzole (**3**).
- Zatěsněte solární potrubí ve vnitřních závitech dvojitých spojek (**1**) konopím.

Upozornění!
V systému potrubí mají být přednostně použity měděné trubky. Vzhledem k tomu, že solární kapalina dosahuje občas značných teplot, nejsou vhodné trubky z plastu. Pokud používáte lisované fitinky, musíte si nechat výrobcem potvrdit jejich vhodnost.

Následující předpoklady zajistí bezvadný provoz:

- Zařízení musí být zcela odvětráno.
- Zařízení musí být pečlivě vypláchnuté.
- Všechny součásti zařízení musí být dimenzovány tak, aby byl zajištěn stejnoměrný objem průtoku s požadovaným jmenovitým průtočným množstvím.
- Potrubí musí být dostatečně izolováno.
- Veškeré potrubí musí být letováno **natvrdo**.
- Izolace musí být tepelně odolná až do cca **140 °C**.
- Izolace ve venkovní oblasti musí být odolná UV záření a zabezpečená proti proklování ptáky.



Obr. 4.2 Montáž připojovací konzoly

	Rozměr	[mm]
Vzdálenost přístroje od zdi	–	160
Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby, nad hotovou podlahou	A	1400
Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby, bočně vlevo od přístroje	B	180
Připojovací konzola nad hotovou podlahou,	C	1960

Tab. 4.2 Upevňovací rozměry

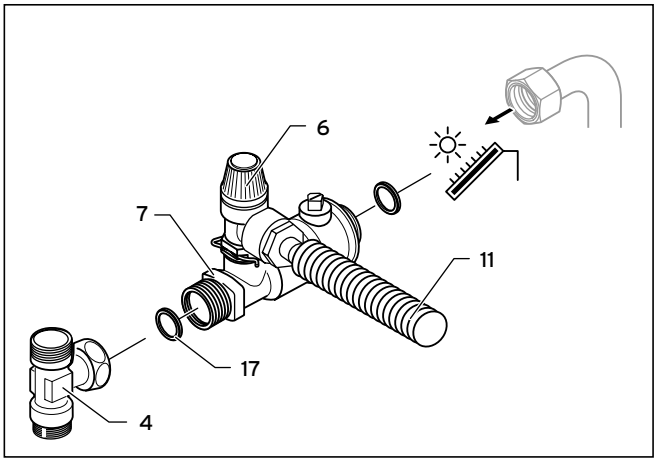
4.3 Montáž upevnění solární expanzní nádoby na zeď

Při montáži postupujte následovně (viz obr. 4.2 a tab. 4.2):

- Pomocí přiložených hmoždinek a šroubů (**Příslušenství II**) namontujte nástěnný úchyt solárního zařízení (**9**) na zeď.

4.4 Připojení zařízení auroCOMPACT

Nebezpečí!
Nebezpečí poranění v důsledku škod na solárních kolektorech. Při chybně namontovaném údržbářském kohoutu (A) není bezpečnostní ventil (6) funkční, pokud je zavřen kohout (7). Mohou se poškodit solární kolektory a může uniknout horká solární kapalina. Zajistěte, aby byl údržbářský kohout (A) namontován podle obr. 4.3.



Obr. 4.3 Údržbářský kohout (A) - montážní poloha

Pozor!
Nebezpečí netěsností!
U všech plochých těsnících spojů používejte přiložené obdélníkové těsnící kroužky. Zkontrolujte po montáži všechny spoje z hlediska těsnosti.

Pozor!
Nebezpečí zničení ocelových nerezových vlnovců!
Ocelové vlnovce nezkruťte ani nezlomte. Ocelové vlnovce vždy pokládejte s co největším rádiem ohybu.

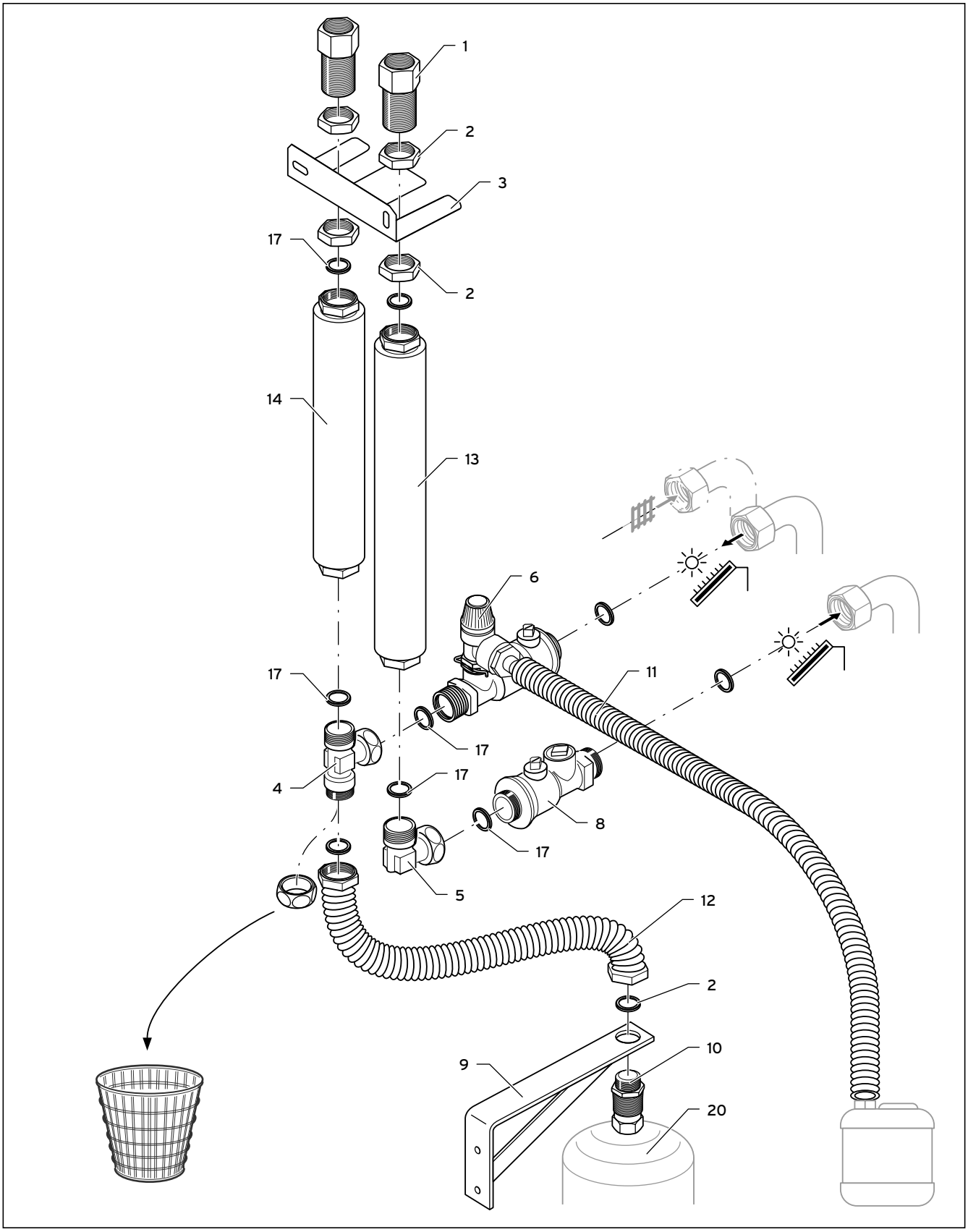
Upozornění!
Pro zlepšení přístupnosti k přípojkám můžete sejmout horní kryty přístroje.

Montáž solárního zpětného vedení:
- Namontujte ocelový vlnovec (**14**, viz obr. 4.4) na dvojitou spojku (**1**) připojovací konzoly (**3**).
- Namontujte T-kus (**4**) na ocelový vlnovec (**14**).
- Namontujte údržbářský kohout s bezpečnostním ventilem (**A**) podle obr. 4.3 na T-kus (**4**).
- Namontujte plastový vlnovec (**11**) na pojistný ventil (**6**).
- Zaveďte plastový vlnovec (**11**) do separátní záchytné nádoby.

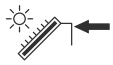
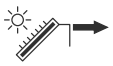
Připojení solární expanzní nádoby:
- Uvolněte krytku na T-kusu (**4**).
- Připojte ocelový vlnovec (**12**) pro solární expanzní nádobu na T-kus (**4**).
- Spojte ocelový vlnovec s ex-spojkou (**10**) na nástěnném úchytu solární expanzní nádoby (**9**).

Montáž solárního přívodního vedení:
- Namontujte ocelový vlnovec (**13**, viz obr. 4.4) na dvojitou spojku (**1**) připojovací konzoly (**3**).
- Namontujte koleno (**5**) na ocelový vlnovec (**13**).
- Namontujte údržbářský kohout (**8**) na koleno (**5**).

Přípojka přístroje na přívodní a zpětné solární vedení:
- Přisuňte zařízení auroCOMPACT k připojovací konzole (vzdálenost od zdi: 160 mm).
- Namontujte údržbářský kohout (**8**) na přípojku solárního přívodního vedení do přístroje.
- Namontujte údržbářský kohout (**A**) na přípojku solárního zpětného vedení přístroje.

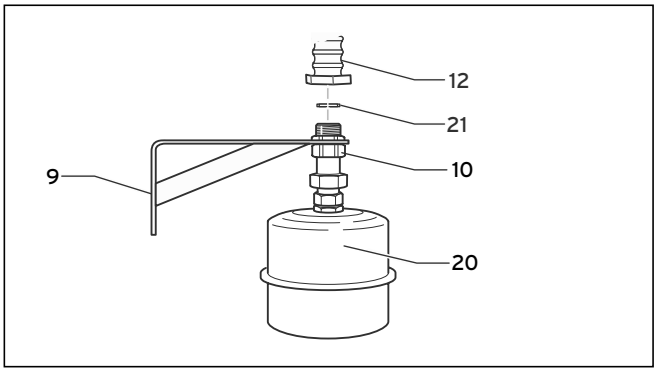


Obr. 4.4 Připojení zařízení auroCOMPACT

Symbol	Význam
	Solární zpětný tok
	Solární výstup
	Zpětné vedení topného okruhu

Tab. 4.3 Vysvětlení symbolů

4.5 Montáž solární expanzní nádoby (není součástí dodávky připojovacího příslušenství)



Obr. 4.5 Montáž expanzní nádoby

Legenda:
9 Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby
10 Ex-spojka
12 Vlnovec z ušlechtilé oceli
20 Solární expanzní nádoba (není součástí dodávky)
21 Obdélníkový těsnící kroužek ocelového vlnovce (12)

Při montáži postupujte následovně (viz obr. 4.4 a 4.5) :
- Upevněte solární expanzní nádobu (**20**, není součástí dodávky) na spodní přípojku ex-spojky (**10**).

Upozornění!
U všech plochých těsnících spojů používejte přiložené obdélníkové těsnící kroužky.

Upozornění!
Zkontrolujte po montáži všechny přípojky z hlediska těsnosti.

- Upevněte ex-spojku (**10**) se solární expanzní nádobou (**20**, není součástí dodávky) na nástěnném úchytu solární expanzní nádoby (**9**).
- Připojte ocelový vlnovec (**12**) na ex-spojku (**10**).

5 Likvidace

Zajistěte, aby bylo připojovací příslušenství předáno k řádné likvidaci.

Upozornění!
Dbejte platných národních zákonných předpisů.

6 Zákaznické služby a záruční lhůta

6.1 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

6.2 Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

For vvs-installatøren

Monteringsvejledning

auroCOMPACT

Tilslutningstilbehør

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Indholdsfortegnelse

1 Henvisninger vedrørende dokumentationen.. 2
1.1 Opbevaring af bilagene 2
1.2 Anvendte symboler 2

2 Beskrivelse 2

3 Sikkerhedshenvisninger 2

4 Montering 3
4.1 Leveringsomfang 3
4.2 Montering af tilslutningskonsol 4
4.3 Montering af vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder 4
4.4 Tilslutning af auroCOMPACT 5
4.5 Montering solvarme-ekspansionsbeholder (ikke indeholdt i tilslutningstilbehørets leveringsomfang) 7

5 Bortskaffelse 7

6 Kundeservice og garanti 8
6.1 Kundeservice 8
6.2 Garanti 8

DK

1 Henvisninger vedrørende dokumentationen
2 Beskrivelse
3 Sikkerhedshenvisninger

1 Henvisninger vedrørende dokumentationen

De følgende henvisninger er en vejviser gennem den samlede dokumentation. I forbindelse med denne monteringsvejledning gælder der også andre bilag.
Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne monteringsvejledning ikke overholdes.
Andre gyldige dokumenter:
Installations- og monteringsvejledninger for alle anlægskomponenter.

1.1 Opbevaring af bilagene

Giv denne monteringsvejledning og alle andre gyldige bilag samt evt. nødvendige hjælpemidler til brugeren af systemet. Denne står for opbevaringen, for at vejledninger og hjælpemidler står til rådighed, når der er brug for dem.

1.2 Anvendte symboler

Overhold sikkerhedshenvisningerne i denne vejledning, når De anvender enheden!

Fare!
Umiddelbar fare for liv og helbred!

Fare!
Livsfare på grund af elektrisk stød fra spændingsførende tilslutninger!

Fare!
Fare for forbrænding og skoldning!

Advarsel!
Mulig farlig situation for produkt og miljø!

Bemærk!
Nyttige informationer og henvisninger.

- Symbol for en krævet aktivitet

2 Beskrivelse

Anvendelse i overensstemmelse med formålet
Vaillant solvarme-tilslutningskonsol anvendes ved enheder af typen **auroCOMPACT**.
Tilslutningstilbehøret er konstrueret efter det aktuelt tekniske niveau og sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved ukorrekt anvendelse opstå farer for brugerens eller en anden persons liv og helbred, eller enheden eller andre materielle værdier kan forringes.
Anden brug eller brug, der går ud over det, anses ikke for at være i overensstemmelse med formålet. For skader, der opstår som et resultat heraf, hæfter producenten/leverandøren ikke. Risikoen bæres alene af brugeren.
Til korrekt anvendelse hører også overholdelse af betjenings- og monteringsvejledningen samt alle andre gyldige bilag og overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesbetingelserne.

Advarsel!
Enhver anvendelse uden tilladelse er forbudt.

3 Sikkerhedshenvisninger

Fare!
Monteringen må kun udføres af en autoriseret vvs-installatør. Overhold de gældende direktiver og lokale forskrifter.

Advarsel!
Fare for beskadigelse af tilslutningsledningerne! Kontrollér, at tilslutningsledningerne monteres spændingsfrit. Undgå meget store drejningsmomenter, når skrueforbindelserne spændes, da der derved kan opstå revner og utætheder.

Advarsel!
Fare for beskadigelse, hvis der anvendes uegnet værktøj, eller hvis værktøjet anvendes ukorrekt! Anvend altid passende gaffelnøgler (ingen rørtænger, ingen forlængelser osv.), når skrueforbindelserne spændes eller løsnes.

Advarsel!
Fare for utætheder!
Anvend ved alle fladtætnende forbindelser de vedlagte rektangulære tætningsringe. Kontrollér efter monteringen, at alle forbindelser er tætte.

Bemærk!
Overhold installationsvejledningen til solvarmeanlægget. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne vejledning ikke overholdes.

4 Montering

4.1 Leveringsomfang

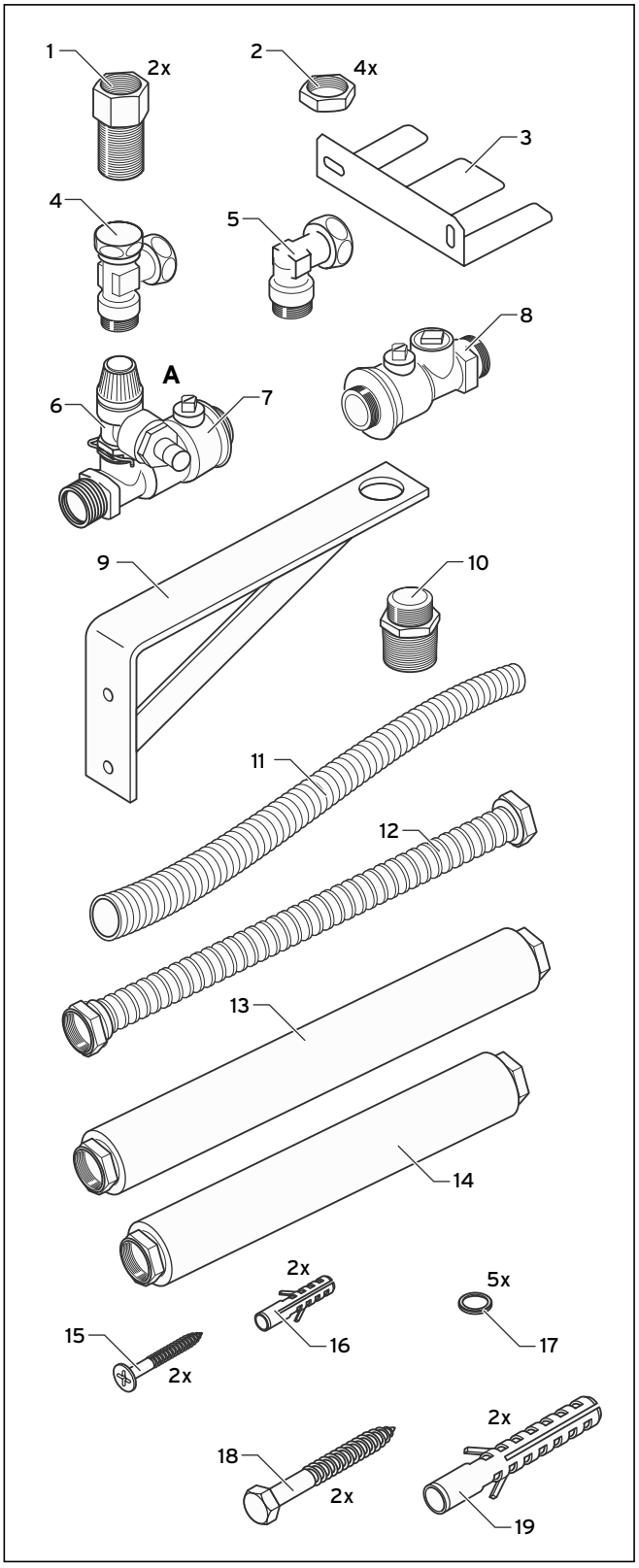


Fig. 4.1 Leveringsomfang

Kontrollér vha. fig. 4.1 og den følgende stykliste, at tilbehøret er komplet:

Pos.	Betegnelse	Mål	Stk.
1	Dobbeltnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sekskantmøtrik	G 3/4	4
3	Tilslutningskonsol	-	1
4	T-stykke med slutmuffe	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vinkelstykke	G3/4 - G3/4	1
A	**Formonteret modul (pos. 6-7)**		
6	Sikkerhedsventil (6 bar) med tilslutning til afløbsslange, O-ring og klemfjeder	-	1
7	Servicehane med tilslutning sikkerhedsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Servicehane	G3/4 - G3/4	1
9	Vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-kobling	G3/4-G1	1
11	Kunststof-bølgerør (afløbsslange)	1500 mm	1
12	Specialstål-bølgerør (solvarme-ekspansionsbeholder)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Specialstål-bølgerør	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Specialstål-bølgerør	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Materialepakke I: Fastgørelsessæt til tilslutningskonsol og tætninger (pos. 15-17)		
15	Skruer	5 x 40	2
16	Plug	8 x 39	2
17	Pakning	24 x 17 x 2	5
	Materialepakke II: Fastgørelsessæt til vægholder (pos. 18-19)		
18	Skruer	8 x 50	2
19	Plug	10 x 50	2

Tab. 4.1 Leveringsomfang

Bemærk!
Den solvarme-ekspansionsbeholder, som er nødvendig for driften af solvarmeanlægget hører ikke til denne solvarme-tilslutningskonsols leveringsomfang.

Bemærk!
Mulighed for opsamling af evt. solvarmevæskeudslip ved sikkerhedsventilen (opsamlingsbeholder) hører ikke til denne solvarme-tilslutningskonsols leveringsomfang.

4.2 Montering af tilslutningskonsol

Ved monteringen gås frem på følgende måde (se fig. 4.2 og tab. 4.2):

- Montér tilslutningskonsollen (**3**) i væggen ved at anvende vedlagte skruer og rawplugs (**materialepakke I**).
- Fiksér de to dobbeltnipler (**1**) med sekskantmøtrikkerne (**2**) i tilslutningskonsollen.

Dobbeltniplernes indvendige gevind peger i retning af husinstallationen.

- Før solvarmerørføringen hen til tilslutningskonsollen (**3**) oppefra.
- Omvikl solvarmerørføringen i dobbeltniplernes indvendige gevind med hamp (**1**).

☞ **Bemærk!**
Som rørledninger anvendes fortrinsvis kobberrør. På grund af solvarmevæskens til tider meget høje temperaturer er kunststofrør ikke egnede. Hvis der anvendes pressfittings, skal producenten bekræfte, at disse er egnede.

Følgende forudsætninger sikre en fejlfri drift:

- Anlægget skal være udluftet helt.
- Anlægget skal være skyllet omhyggeligt.
- Alle anlægsdele skal være dimensioneret, så der er sikret en ensartet volumenstrøm med den krævede nominelle gennemstrømningsmængde.
- Rørene skal være isoleret tilstrækkeligt.
- Alle rørledninger skal være **hårdloddet**.
- Isoleringen skal være temperaturbestandig op til ca. **140 °C**.
- Isolering i udeområdet skal desuden være UV-bestandig og "sikker mod fuglenæb".

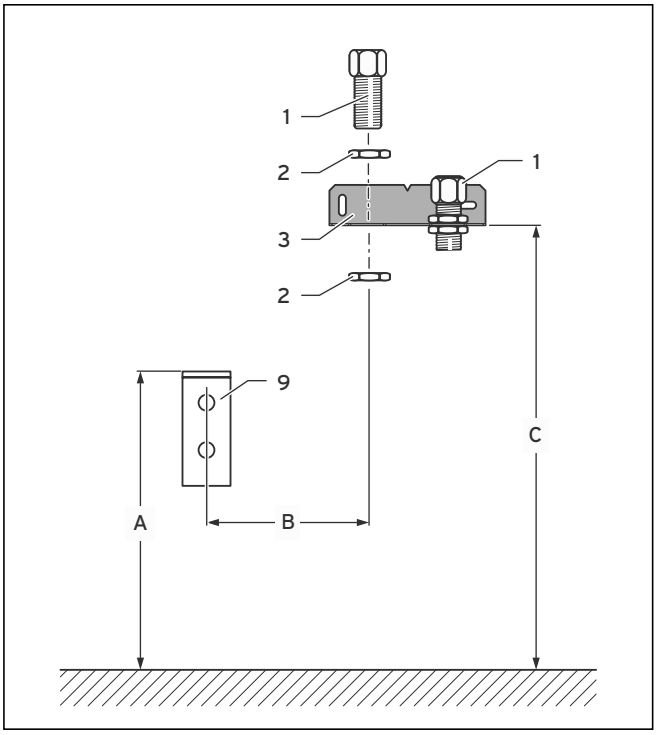


Fig. 4.2 Montering af tilslutningskonsol

	Mål	[mm]
Enhedens vægafstand	–	160
Vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder, over færdiggulv	A	1400
Vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder, på venstre side af enheden	B	180
Tilslutningskonsol over færdiggulv,	C	1960

Tab. 4.2 Fastgørelsesmål

4.3 Montering af vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder

Ved monteringen gås frem på følgende måde (se fig. 4.2 og tab. 4.2):

- Montér vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder i væggen (**9**) ved at anvende de vedlagte skruer og rawplugs (**materialepakke II**).

4.4 Tilslutning af auroCOMPACT

Fare!
Fare for at komme til skade på grund af skader på solfangerne. Er servicehanen (A) monteret forkert, er sikkerhedsventilen (6) ikke funktionsdygtig,når servicehanen (7) er lukket. Solfangerne kan beskadiges, og der kan slippe varm solvarmevæske ud.
Kontrollér, at servicehanen (A) er monteret som vist i fig. 4.3.

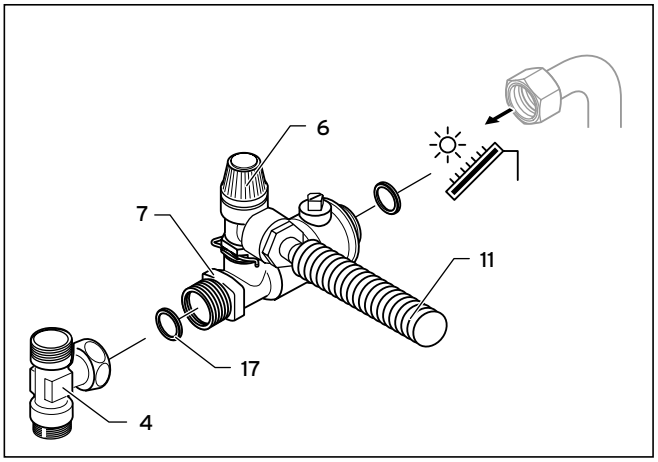


Fig. 4.3 Servicehane (A) - monteringsposition

Advarsel!
Fare for utætheder!
Anvend ved alle fladtætnende forbindelser de vedlagte rektangulære tætningsringe. Kontrollér efter monteringen, at alle forbindelser er tætte.

Advarsel!
Fare for ødelæggelse af specialstål-bølgerør!
Vrid eller knæk ikke specialstål-bølgerørene.
Læg altid specialstål-bølgerørene med størst mulig bøjningsradius.

Bemærk!
For at gøre tilslutningerne lettere tilgængelige kan De tag enhedens øverste dækplader af.

Montering solvarmereturløb:
- Montér specialstål-bølgerøret (**14**, se fig. 4.4) på dobbeltniplen (**1**) i tilslutningskonsollen (**3**).
- Montér T-stykket (**4**) på specialstål-bølgerøret (**14**).
- Montér servicehanen med sikkerhedsventil (**A**), som vist i fig. 4.3, på T-stykket (**4**).
- Montér kunststof-bølgerøret (**11**) på sikkerhedsventilen (**6**).
- Før kunststof-bølgerøret (**11**) til en separat opsamlingsbeholder.

Tilslutning solvarme-ekspansionsbeholder:
- Løsn slutmuffen på T-stykket (**4**).
- Tilslut specialstål-bølgerøret (**12**) til solvarme-ekspansionsbeholder på T-stykket (**4**).
- Forbind specialstål-bølgerøret med ex-koblingen (**10**) til vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder (**9**).

Montering solvarmefremløb:
- Montér specialstål-bølgerøret (**13**, se fig. 4.4) på dobbeltniplen (**1**) i tilslutningskonsollen (**3**).
- Montér vinkelstykket (**5**) på specialstål-bølgerøret (**13**).
- Montér servicehanen (**8**) på vinkelstykket (**5**).

Enhedstilslutning solvarmefremløb og solvarmereturløb:
- Skub auroCOMPACT hen til tilslutningskonsollen (afstand til væggen: 160 mm).
- Montér servicehanen (**8**) på enhedstilslutningen solvarmefremløb.
- Montér servicehanen (**A**) på enhedstilslutningen solvarmereturløb.

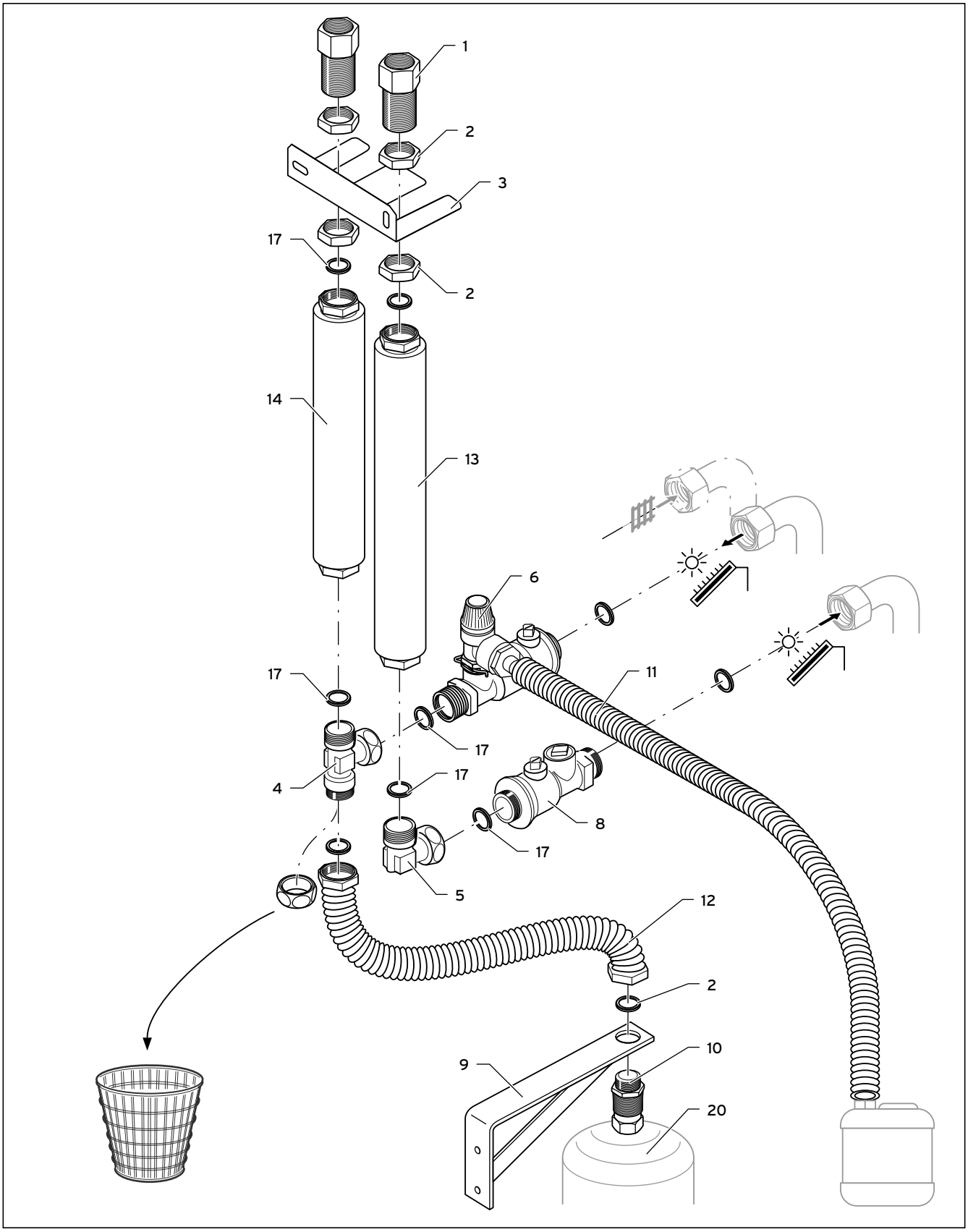
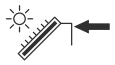
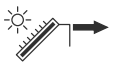


Fig. 4.4 Tilslutning af auroCOMPACT

Symbol	Betydning
	Solvarmereturløb
	Solvarmefremløb
	Varmekredsreturløb

Tab. 4.3 Symbolforklaringer

4.5 Montering solvarme-ekspansionsbeholder (ikke indeholdt i tilslutningstilbehørets leveringsomfang)

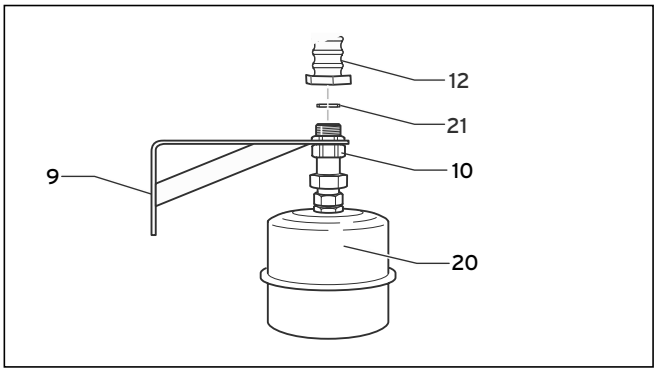


Fig. 4.5 Montering af ekspansionsbeholder

Forklaring:
9 Vægophæng til ekspansionsbeholder
10 Ex-kobling
12 Specialstål-bølgerør
20 Solvarme-ekspansionsbeholder (ikke i leveringsomfang)
21 Specialstål-bølgerørets (12) rektangulære tætningsring

Ved monteringen gås frem på følgende måde (se fig. 4.4 og 4.5).

- Fastgør solvarme-ekspansionsbeholderen (**20**, ikke i leveringsomfanget) til den nederste tilslutning på ex-koblingen (**10**).

Bemærk!
Anvend ved alle fladtætnende forbindelser de vedlagte rektangulære tætningsringe.

Bemærk!
Kontrollér efter monteringen, at alle tilslutninger er tætte.

- Fastgør ex-koblingen (**10**) med solvarme-ekspansionsbeholderen (**20**, ikke i leveringsomfanget) til vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder (**9**).
- Tilslut specialstål-bølgerør (**12**) til ex-koblingen (**10**).

5 Bortskaffelse

Sørg for, at tilslutningstilbehøret bortskaffes korrekt.

Bemærk!
Overhold de gældende nationale lovbestemmelser.

6 Kundeservice og garanti

6.1 Kundeservice

Vaillant A/S
Drejergangen 3A
DK-2690 Karlslunde
Telefon +45 4616 0200
Telefax +45 4616 0220
www.vaillant.dk
salg@vaillant.dk

6.2 Garanti

Vaillant yder på styringen en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabrikationsfejl på styringen.
For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureglementeret anvendelse påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.
Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør /el-installatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en vvs-installatør.
Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

För auktoriserade installatörer

Monteringsanvisning

auroCOMPACT

Anslutningstillbehör

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Innehållsförteckning

1 Information om handboken 2
1.1 Förvaring av bruksanvisningar 2
1.2 Symbolförklaring 2

2 Beskrivning 2

3 Säkerhetsanvisningar 2

4 Montering 3
4.1 Leveransomfattning 3
4.2 Montering av anslutningskonsol 4
4.3 Montering av väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl 4
4.4 Anslutning av auroCOMPACT 5
4.5 Montering av solcellsanläggningens expansionskärl (ingår inte in anslutningstillbehörens leveransomfattning) 7

5 Kassering 7

6 Kundtjänst och garanti 8
6.1 Kundtjänst 8
6.2 Fabriksgaranti 8

SE

1 Information om handboken
2 Beskrivning
3 Säkerhetsanvisningar

1 Information om handboken

Nedanstående information gäller för hela dokumentationen. Tillsammans med den här monteringsanvisningen gäller även andra anvisningar. Vi övertar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. att de här monteringsanvisningarna inte efterföljs.

Övriga anvisningar:

Installations- och monteringsanvisningar för alla anläggningens delar.

1.1 Förvaring av bruksanvisningar

Överlämna den här monteringsanvisningen samt alla andra medföljande dokument och eventuella erforderliga hjälpmedel till användaren. Anvisningarna och hjälpmedlen ska förvaras så att de finns till hands vid behov.

1.2 Symbolförklaring

Beakta säkerhetsanvisningarna i den här anvisningen vid användning av pannan!

Fara!
Omedelbar fara för liv eller hälsa!

Fara!
Livsfara på grund av elektricitet!

Fara!
Risk för förbrännings- eller skållningsskador!

Observera!
Möjlig fara för produkten och miljön!

Anvisning!
Viktig information och viktiga anvisningar.

- Symbol för handlingar

2 Beskrivning

Ändamålsenlig användning:

Vaillants anslutningskonsol för solcellsanläggning används på pannor av typen **auroCOMPACT**.
Anslutningstillbehören har konstruerats enligt teknikens senaste rön och vedertagna säkerhetstekniska regler.
Vid felaktig användning kan det ändå uppstå faror för användarens eller tredje persons liv och hälsa samt funktionsstörningar eller sakskador.
All annan användning räknas som ej ändamålsenlig.
Tillverkaren/leverantören ansvarar inte för skador som uppstår p.g.a. icke ändamålsenlig användning.
Användaren har då ensamt ansvar.
Till ändamålsenlig användning hör även att bruks- och monteringsanvisningarna och alla andra medföljande anvisningar följs samt att kontroll-/underhållsvillkoren beaktas.

Observera!
Det är inte tillåtet att använda utrustningen på något annat sätt.

3 Säkerhetsanvisningar

Fara!
Monteringen får endast utföras av behöriga, auktoriserade installatörer. Beakta gällande direktiv och lokala föreskrifter.

Observera!
Risk för skador på anslutningsledningarna! Kontrollera att anslutningsledningarna monteras utan spänning. Undvik för höga åtdragningsmoment vid dragning av skruvförband. Sprickor och läckor kan uppstå.

Observera!
Risk för skador vid användning av olämpliga verktyg eller felaktig användning av verktyg! Använd endast passande nycklar: U-nycklar för att dra åt och lossa skruvförband. Använd aldrig rörtänger, förlängningar el.dyl.

Observera!
Risk för läckage!
Använd de bifogade fyrkantiga tätningsringarna på alla flattätande anslutningar. Kontrollera att alla anslutningar är täta efter monteringen.

Anvisning!
Beakta installationsanvisningarna för solcellsanläggningen. Vi övertar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. att de här anvisningarna inte efterföljs.

4 Montering

4.1 Leveransomfattning

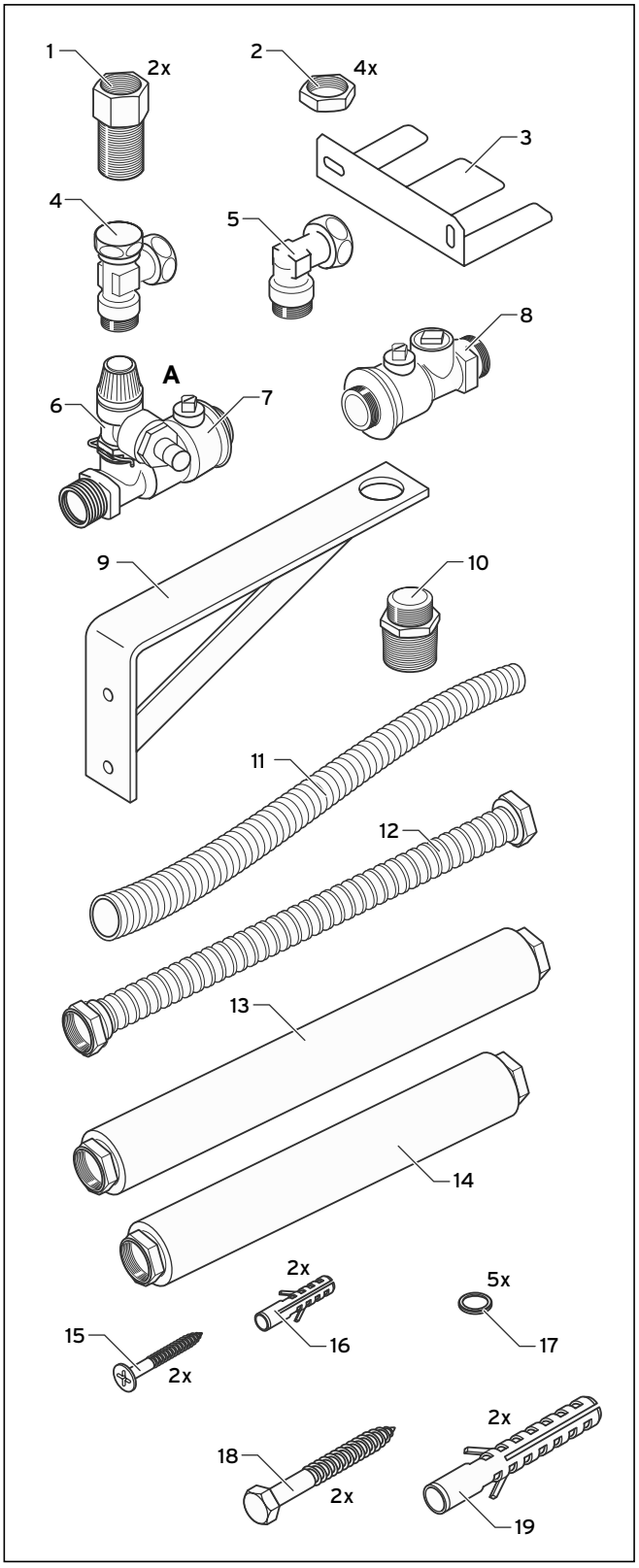


Bild 4.1 Leveransomfattning

Kontrollera att tillbehören är kompletta med hjälp av bild 4.1 och följande detaljlista:

Pos.	Beteckning	Mått	Antal
1	Dubbelnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sexkantsmutter	G 3/4	4
3	Anslutningskonsol	-	1
4	T-stycke med förslutning	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vinkelstycke	G3/4 - G3/4	1
A	**Förmonterade delar (pos. 6-7)**		
6	Säkerhetsventil (6 bar) med anslutning för avloppsslang, O-ring och klämfjäder	-	1
7	Underhållskran med anslutning för säkerhetsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Underhållskran	G3/4 - G3/4	1
9	Väggfäste för solcellsanläggningens expansionskärl	255 mm x 115 mm	1
10	Ex-koppling	G3/4-G1	1
11	Korrugerat plaströr (avloppsslang)	1500 mm.	1
12	Korrugerat rör av rostfritt stål (solcellsanläggningens expansionskärl)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Korrugerat rör av rostfritt stål	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Korrugerat rör av rostfritt stål	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Paket I: Monteringssats för anslutningskonsol och tätningar (pos. 15-17)		
15	Skruvar	5 x 40	2
16	Plugg	8 x 39	2
17	Tätning	24 x 17 x 2	5
	Paket II: Monteringssats för väggfäste (pos. 18-19)		
18	Skruvar	8 x 50	2
19	Plugg	10 x 50	2

Tab. 4.1 Leveransomfattning

Anvisning!
Expansionskärlet som är nödvändigt för solcellsanläggningen ingår inte i leveransomfattningen för denna anslutningskonsol för solcellsanläggningen.

Anvisning!
Uppsamlingsbehållaren för solcellsmedium som eventuellt strömmar ut vid säkerhetsventilen ingår inte i leveransomfattningen för denna anslutningskonsol för solcellsanläggningen.

4.2 Montering av anslutningskonsol

Följ dessa anvisningar vid monteringen (se bild 4.2 och tab. 4.2):

- Montera anslutningskonsolen (**3**) med bifogade skruvar och pluggar (**paket I**) på väggen.
- Fixera de båda dubbelnipplarna (**1**) med sexkantsmuttrar (**2**) på anslutningskonsolen.

Den invändiga gängan på dubbelnippeln ska peka i riktning mot husinstallationen.

- För in rören från solcellsanläggningen uppifrån i anslutningskonsolen (**3**).
- Montera rören från solcellsanläggningen i dubbelnippelns invändiga gänga (**1**) med hampa.

Anvisning!
Använd i första hand kopparrör som rörledningar. På grund av de tidvis höga temperaturerna hos solcellsmediet är plaströr olämpliga. Använd endast presspassningar vars lämplighet har bekräftats av tillverkaren.

Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för korrekt drift:

- Anläggningen ska vara helt avluftad.
- Anläggningen ska vara noggrannt spolad.
- Alla delar i anläggningen måste dimensioneras så att ett jämnt flöde med nödvändig märkgenomströmningsmängd kan garanteras.
- Rörledningarna ska vara tillräckligt isolerade.
- Alla rörledningar måste vara **hårdlödda**.
- Isoleringen måste vara beständig för temperaturer upp till ca **140 °C**.
- Isoleringar utomhus måste dessutom vara UV-beständiga och skyddade mot angrepp från fåglar.

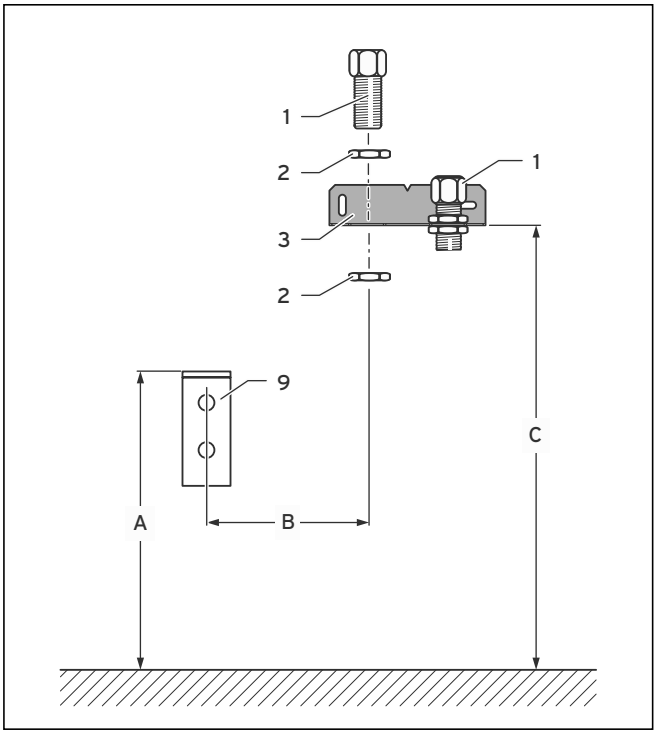


Bild 4.2 Montering av anslutningskonsol

	Mått	[mm]
Avstånd till väggen för pannan	–	160
Väggfäste för solcellsanläggningens expansionskärl, över golvbeläggningen	A	1400
Väggfäste för solcellsanläggningens expansionskärl, på sidan till vänster om pannan	B	180
Anslutningskonsol över golvbeläggningen	C	1960

Tab. 4.2 Monteringsmått

4.3 Montering av väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl

Följ dessa anvisningar vid monteringen (se bild 4.2 och tab. 4.2):

- Montera väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl (**9**) med bifogade skruvar och pluggar (**paket II**) på väggen.

4.4 Anslutning av auroCOMPACT

Fara!
Risk för personskador p.g.a. skador på solfångarna. Om underhållskranen (A) är felaktigt monterad fungerar inte säkerhetsventilen (6), när underhållskranen (7) är stängd. Solfångarna kan skadas och hett solcellsmedium tränga ut.
Kontrollera att underhållskranen (A) är monterad som i bild 4.3.

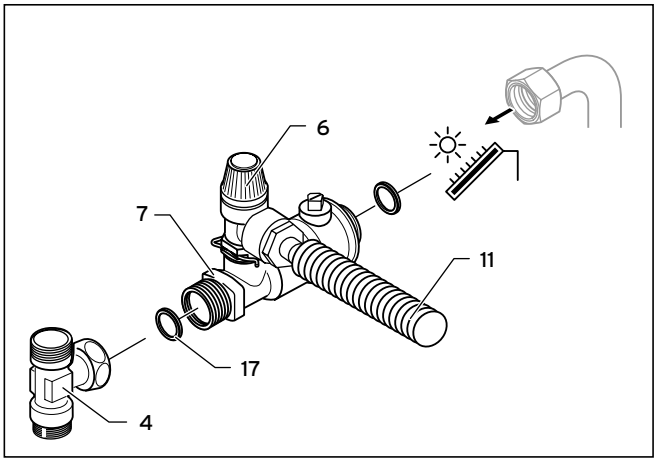


Bild 4.3 Underhållskran (A) - monteringsposition

Observera!
Risk för läckage!
Använd de bifogade fyrkantiga tätningsringarna på alla flattätande anslutningar. Kontrollera att alla anslutningar är täta efter monteringen.

Observera!
Risk för svåra skador på det korrugerade röret av rostfritt stål!
Vrid eller böj inte det korrugerade röret av rostfritt stål. Det korrugerade röret av rostfritt stål ska dras med största möjliga böjradie.

Anvisning!
För att förbättra tillgängligheten till anslutningarna kan den övre täckkåpan på pannan tas bort.

Montering av solcellsanläggningens returledning:
- Montera det korrugerade röret av rostfritt stål (**14**, se bild 4.4) på dubbelnipplarna (**1**) på anslutningskonsolen (**3**).
- Montera T-stycket (**4**) på det korrugerade röret av rostfritt stål (**14**).
- Montera underhållskranen med säkerhetsventil (**A**), som i bild 4.3, på T-stycket (**4**).
- Montera det korrugerade röret av plast (**11**) på säkerhetsventilen (**6**).
- Led det korrugerade röret av plast (**11**) till en separat uppsamlingsbehållare.

Anslutning av solcellsanläggningens expansionskärl:
- Ta bort locket på T-stycket (**4**).
- Anslut det korrugerade röret av rostfritt stål (**12**) för solcellsanläggningens expansionskärl på T-stycket (**4**).
- Anslut det korrugerade röret av rostfritt stål med ex-kopplingen (**10**) till väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl (**9**).

Montering av solcellsanläggningens tilledning:
- Montera det korrugerade röret av rostfritt stål (**13**, se bild 4.4) på dubbelnipplarna (**1**) på anslutningskonsolen (**3**).
- Montera vinkelstycket (**5**) på det korrigerade röret av rostfritt stål (**13**).
- Montera underhållskranen (**8**) till vinkelstycket (**5**).

Pannans anslutning till solcellsanläggningens tilledning och returledning:
- Skjut auroCOMPACT mot anslutningskonsolen (väggavstånd: 160 mm).
- Montera underhållskranen (**8**) på pannans anslutning för solcellsanläggningens tilledning.
- Montera underhållskranen (**A**) på pannans anslutning för solcellsanläggningens returledning.

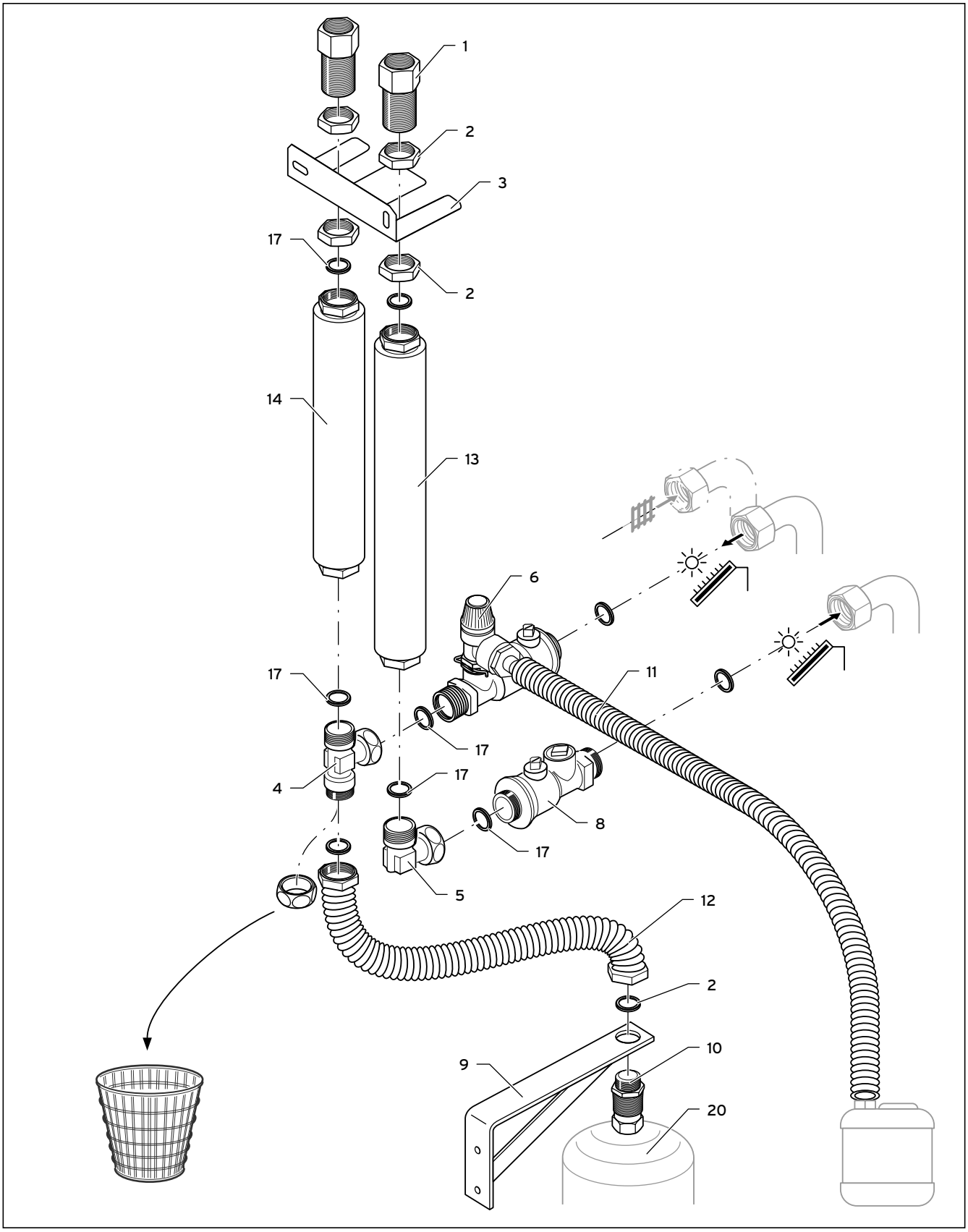
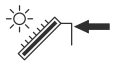
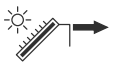


Bild 4.4 Anslutning av auroCOMPACT

Symbol	Betydelse
	Solcellsanläggnings returledning
	Solcellsanläggningens tilledning
	Värmekretsens returledning

Tab. 4.3 Förklaring av symboler

4.5 Montering av solcellsanläggningens expansionskärl (ingår inte in anslutningstillbehörens leveransomfattning)

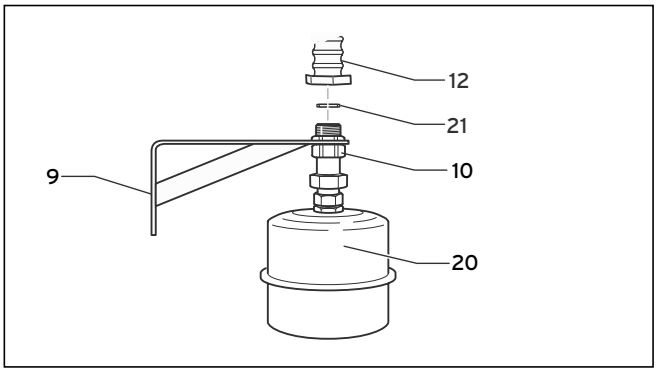


Bild 4.5 Montering av expansionskärlet

Teckenförklaring:
9 Väggfäste för expansionskärlet
10 Ex-koppling
12 Korrugerat rör av rostfritt stål
20 Solcellsanläggningens expansionskärl (ingår inte i leveransomfattningen)
21 Fyrkantig tätningsring för det korrugerade röret av rostfritt stål (12)

Följ dessa anvisningar vid monteringen (se bild 4.4 och 4.5):
- Fäst solcellsanläggningens expansionskärl (**20**, ingår inte i leveransomfattningen) på den nedre anslutningen på ex-kopplingen (**10**).

Anvisning!
Använd de bifogade fyrkantiga tätningsringarna på alla flattätande anslutningar.

Anvisning!
Kontrollera att alla anslutningar är täta efter monteringen.

- Fäst ex-kopplingen (**10**) med solcellsanläggningens expansionskärl (**20**, ingår inte i leveransomfattningen) på väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl (**9**).
- Anslut det korrugerade röret av rostfritt stål (**12**) till ex-kopplingen (**10**).

5 Kassering

Se till att anslutningstillbehören kasseras korrekt.

Anvisning!
Beakta gällande bestämmelser.

6 Kundtjänst och garanti

6.1 Kundtjänst

Gaseres Ab sköter garantireperationer, service och reservdelara för Vaillant produkter i Sverige;
tel 040-803 30.

6.2 Fabriksgaranti

Vaillant lämnar dig som ägare av pannan en garanti under två år från datum för drifttagningen. Under denna tid avhjälper Vaillants kundtjänst kostnadsfritt material- eller tillverkningsfel på pannan.
Vi åtar oss inget ansvar för fel, som inte beror på material- eller tillverkningsfel, t ex fel på grund av osakkunnig installering eller hantering i strid mot föreskrifterna. Vi lämnar fabriksgaranti endast om pannan installerats av en auktoriserad fackman. Om arbeten på pannan inte utförs av vår kundtjänst, bortfaller fabriksgarantin.
Fabriksgarantin bortfaller också om delar, som inte godkänts av Vaillant, monteras i pannan.
Fabriksgarantin täcker inte anspråk utöver kostnadsfritt avhjälpande av fel, t ex skadeståndskrav.

For fagarbeideren

Montasjeveiledning

auroCOMPACT

Tilkoblingsdeler

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Innholdsfortegnelse

1 Henvisninger til dokumentasjonen 2
1.1 Oppbevaring av underlagene 2
1.2 Benyttede symboler 2

2 Beskrivelse 2

3 Råd om sikkerhet 2

4 Montering 3
4.1 Leveringsomfang 3
4.2 Montasje av tilkoblingskonsollen 4
4.3 Montasje av solar-ekspansjonsbeholderens veggfeste 4
4.4 Tilkobling av auroCOMPACT 5
4.5 Montasje av solar-ekspansjonsbeholder (følger ikke med i leveransen av tilkoblingsdeler) 7

5 Avfallshåndtering 7

6 Kundeservice og garanti 8
6.1 Kundetjeneste 8
6.2 Fabriksgaranti 8

NO

1 Henvisninger til dokumentasjonen
2 Beskrivelse
3 Råd om sikkerhet

1 Henvisninger til dokumentasjonen

Følgende henvisninger gjelder for hele dokumentasjonen. Sammen med denne montasjeanvisningen er flere underlag gyldige. Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår som følge av at denne montasjeveiledningen ikke følges.
Samtidig gjeldende underlag:
Installasjons- og montasjeveiledninger for alle anleggskomponenter.

1.1 Oppbevaring av underlagene

Gi denne montasjeveiledningen, samt alle medleverte underlag og eventuelle nødvendige hjelpemidler til brukeren av anlegget. Vedkommende skal ta vare på den, slik at veiledningene og hjelpemidlene kan være til hjelp ved behov.

1.2 Benyttede symboler

Ved bruk av apparatet må man følge sikkerhetsreglene i denne montasjeveiledningen!

Fare!
Umiddelbar fare for liv og helse!

Fare!
Livsfare på grunn av strømstøt!

Fare!
Forbrennings- eller skåldingsfare!

Merk!
Mulig farlig situasjon for produkt og miljø!

Tips!
Nyttig informasjon og nyttige tips.

- Symbol for en nødvendig aktivitet

2 Beskrivelse

Forskriftsmessig bruk:
Den solarbaserte tilkoblingskonsollen for Vaillant benyttes til apparater av typen **auroCOMPACT**.
Tilkoblingsdelene er konstruert med dagens teknologi og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det ved ikke tiltenkt bruk oppstå fare for liv og helse til brukeren eller tredjeperson, hhv. skade apparatet og annen eiendom.
Annen eller mer omfattende bruk anses som ikke tiltenkt bruk. Produsenten/leverandøren påtar seg ikke ansvar for skader som følge av dette. Brukeren alene er ansvarlig for denne risikoen.
Til tiltenkt bruker hører også at man følger bruks- og montasjeveiledningen og alle andre underlag som er aktuelle og at man overholder inspeksjons- og vedlikehol dsbetingelsene.

Merk!
Alt misbruk er forbudt.

3 Råd om sikkerhet

Fare!
Gassmontasje må kun utføres av autoriserte fagfolk. Overhold lovverkets retningslinjer og lokale forskrifter.

Merk!
Det er fare for skader på tilkoblingsledningene! Sørg for at tilkoblingsledningene monteres uten mekaniske spenninger. Unngå å stramme skruforbindelser med for store momenter fordi det da kan oppstå riper og lekkasjer.

Merk!
Det er fare for skader ved bruk av uegnet verktøy og feil bruk av verktøy!
Når skrueforbindelsene trekkes til eller løsnes må man bruke en egnet fastnøkkel (gaffelnøkkel, ikke rørtenger, forlengelser osv.)

Merk!
Det er fare for lekkasjer!
Bruk de medleverte firkantede tetningene til alle flatetettende forbindelser. Etter montasjen må det kontrolleres at alle forbindelser er tette.

Tips!
Følg montasjeveiledningen ved montasje av solaranlegget. Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår som følge av at denne bruksanvisningen ikke følges.

4 Montering

4.1 Leveringsomfang

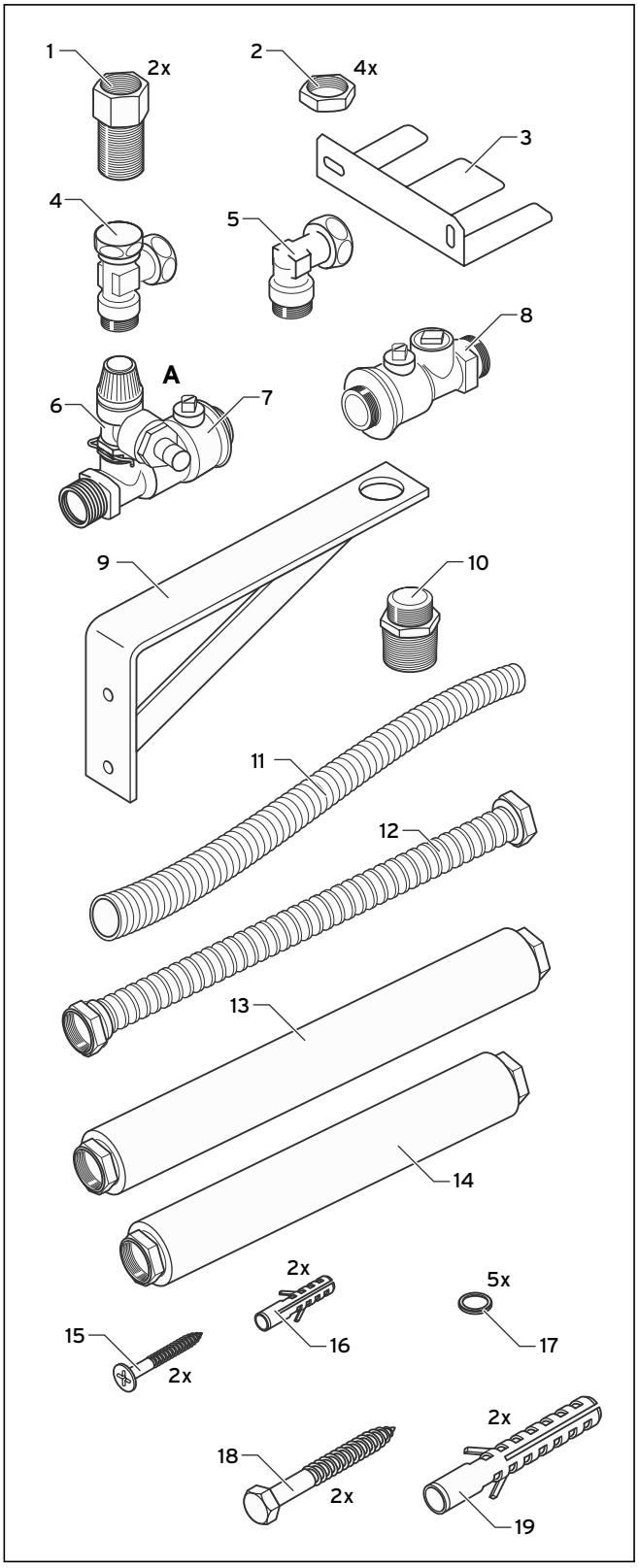


Fig. 4.1 Leveringsomfang

Kontroller ved hjelp av fig. 4.1 og følgende stykklister om all tilbehør følger med leveransen:

Pos.	Betegnelse	Dimensjoner	Stk
1	Dobbeltnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sekskantmutter	G 3/4	4
3	Tilkoblingskonsoll	-	1
4	T-stykke med lukkekappe	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vinkelstykke	G3/4 - G3/4	1
A	**Forhåndsmontert enhet (pos. 6-7)**		
6	Sikkerhetsventil (6 bar) med tilkobling for utløpsslange, O-ring og klemfjær	-	1
7	Servicekran med tilkobling og sikkerhetsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Servicekran	G3/4 - G3/4	1
9	Veggfeste for solar-ekspansjonsbeholder	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-kobling	G3/4-G1	1
11	Bølgerør i plast (utløpsslange)	1500 mm	1
12	Bølgerør i rustfritt stål (solar-ekspansjonsbeholder)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Bølgerør i rustfritt stål	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Bølgerør i rustfritt stål	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Vedlegg I: Festesett for tilkoblingskonsoll og tetninger (pos. 15-17)		
15	Skruer	5 x 40	2
16	Plugger	8 x 39	2
17	Tetning	24 x 17 x 2	5
	Vedlegg II: Festesett for veggholder (pos. 18-19)		
18	Skruer	8 x 50	2
19	Plugger	10 x 50	2

Tab. 4.1 Leveringsomfang

Tips!
Den solar-ekspansjonsbeholderen som kreves for drift av solaranlegget, følger ikke med i leveransen av denne tilkoblingskonsollen.

Tips!
En anordning for oppsamling av utstrømmende solarvæske ved (oppsamlingsbeholder) følger ikke med i leveransen av denne tilkoblingskonsollen.

4.2 Montasje av tilkoblingskonsollen

Slik utføres montasjen (se fig. 4.2 og tab. 4.2):
- Monter tilkoblingskonsollen (**3**) med vedlagte skruer og plugger (**vedlegg I**) på veggen.
- Fest de to dobbeltniplene (**1**) med sekskantmutterne (**2**) til tilkoblingskonsollen.

Dobbeltniplenes innvendige gjenge skal peke mot husinstallasjonen.
- Før solarrøropplegget ovenfra og fram til tilkoblingskonsollen (**3**).
- Dobbeltniplenes innvendige gjenger skal forsynes med hamp (**1**).

Tips!
Som rørledninger skal det fortrinnsvis brukes kobberrør. Plast er uegnet på grunn av de høye temperaturene som kan forekomme i solarvæsken. Dersom det skal brukes pressfitting, må produsenten godkjenne disse.

Følgende forutsetninger sikrer en problemfri drift:
- Anlegget må være helt utluftet.
- Anlegget må være grundig gjennomspylt.
- Alle anleggskomponenter må være dimensjonert slik at de fører like stor volumstrøm med nødvendig nominell gjennomstrømningsmengde.
- Rørledningene må være tilstrekkelig isolert.
- Alle rørledninger må være **slagloddet**.
- Isolasjonen må kunne tåle temperaturer opp til ca. **140 °C**.
- Isolasjon utendørs må dessuten kunne tåle UV-stråling og være sikret mot "fuglehakking".

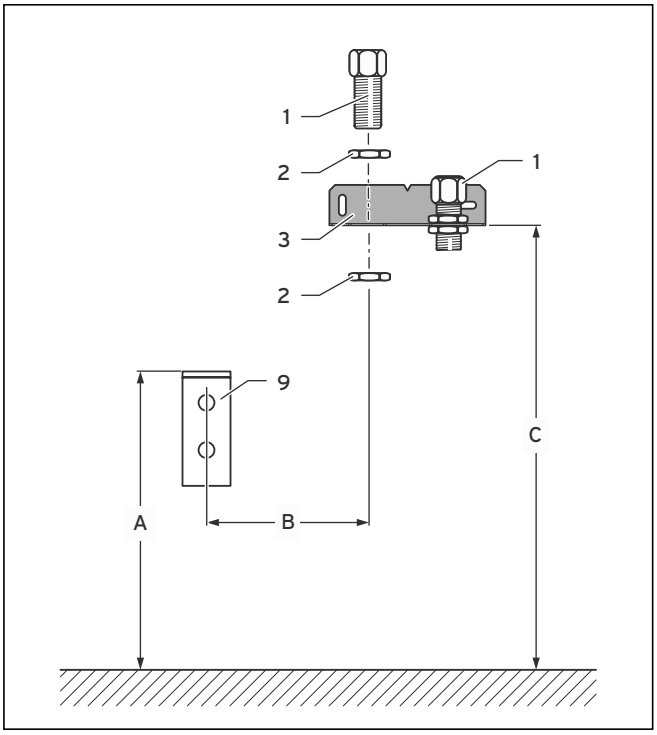


Fig. 4.2 Montasje av tilkoblingskonsollen

	Mål	[mm]
Avstand fra apparat til vegg	–	160
Veggfeste for solar-ekspansjonsbeholder, over ferdig gulv	A	1400
Veggfeste for solar-ekspansjonsbeholder, i sideretning til venstre fra apparatet	B	180
Tilkoblingskonsoll over ferdig gulv,	C	1960

Tab. 4.2 Montasjedimensjoner

4.3 Montasje av solar-ekspansjonsbeholderens veggfeste

Slik utføres montasjen (se fig. 4.2 og tab. 4.2):
- Monter tilkoblingskonsollen for solar-ekspansjonsbeholderen (**9**) med vedlagte skruer og plugger (**vedlegg II**) på veggen.

4.4 Tilkobling av auroCOMPACT

Fare!
Det er fare for personskader ved skader på solarkollektorene. En feil montert servicekran (A) vil være årsak til at sikkerhetsventilen (6) ikke virker når servicekranen (7) er stengt. Solarkollektorene kan skades og varm solarvæske kan lekke ut.
Sørg for at servicekranen (A) er montert som vist på fig. 4.3.

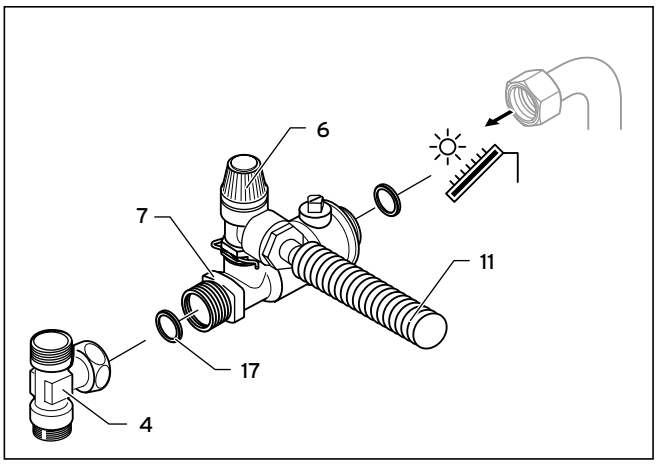


Fig. 4.3 servicekran (A) - montasjestilling

Merk!
Det er fare for lekkasjer!
Bruk de medleverte firkantede tetningene til alle flatetettende forbindelser. Etter montasjen må det kontrolleres at alle forbindelser er tette.

Merk!
Det er fare for at bølgerøret i rustfritt stål kan bli ødelagt!
Bølgerør i rustfritt stål må ikke dreies eller bøyes. Bølgerør i rustfritt stål skal monteres med størst mulig bøyeradius.

Tips!
For å få bedre adgang til tilkoblingene kan apparatets øverste deksel tas av.

Montasje av solar-retur:
- Bølgerøret av rustfritt stål (**14**, se fig. 4.4) monteres på dobbeltniplen (**1**) til tilkoblingskonsollen (**3**).
- T-stykket (**4**) monteres på bølgerøret i rustfritt stål (**14**).
- Servicekranen med sikkerhetsventil (**A**) monteres som vist på fig. 4.3 på T-stykket (**4**).
- Bølgerøret av plast (**11**) monteres på sikkerhetsventilen (**6**).
- Bølgerøret av plast (**11**) ledes ned i en separat oppsamlingsbeholder.

Tilkobling av solar-ekspansjonsbeholder:
- Løsne lukkekappen ved T-stykket (**4**).
- Tilkoble bølgerøret av rustfritt stål (**12**) for solar-ekspansjonsbeholderen til T-stykket (**4**).
- Forbind bølgerøret av rustfritt stål med Ex-koblingen (**10**) til veggfestet for solar-ekspansjonsbeholderen (**9**).

Montasje av solarframløp:
- Bølgerøret av rustfritt stål (**13**, se fig. 4.4) monteres på dobbeltniplen (**1**) til tilkoblingskonsollen (**3**).
- Vinkelstykket (**5**) monteres på bølgerøret av rustfritt stål (**13**).
- Monter servicekranen (**8**) på vinkelstykket (**5**).

Apparattilkobling solarframløp og solar-retur:
- Skyv auroCOMPACT inn på tilkoblingskonsollen (veggavstand: 160 mm).
- Monter servicekranen (**8**) på apparattilkoblingen for solarframløp.
- Monter servicekranen (**A**) på apparattilkoblingen for solar-retur.

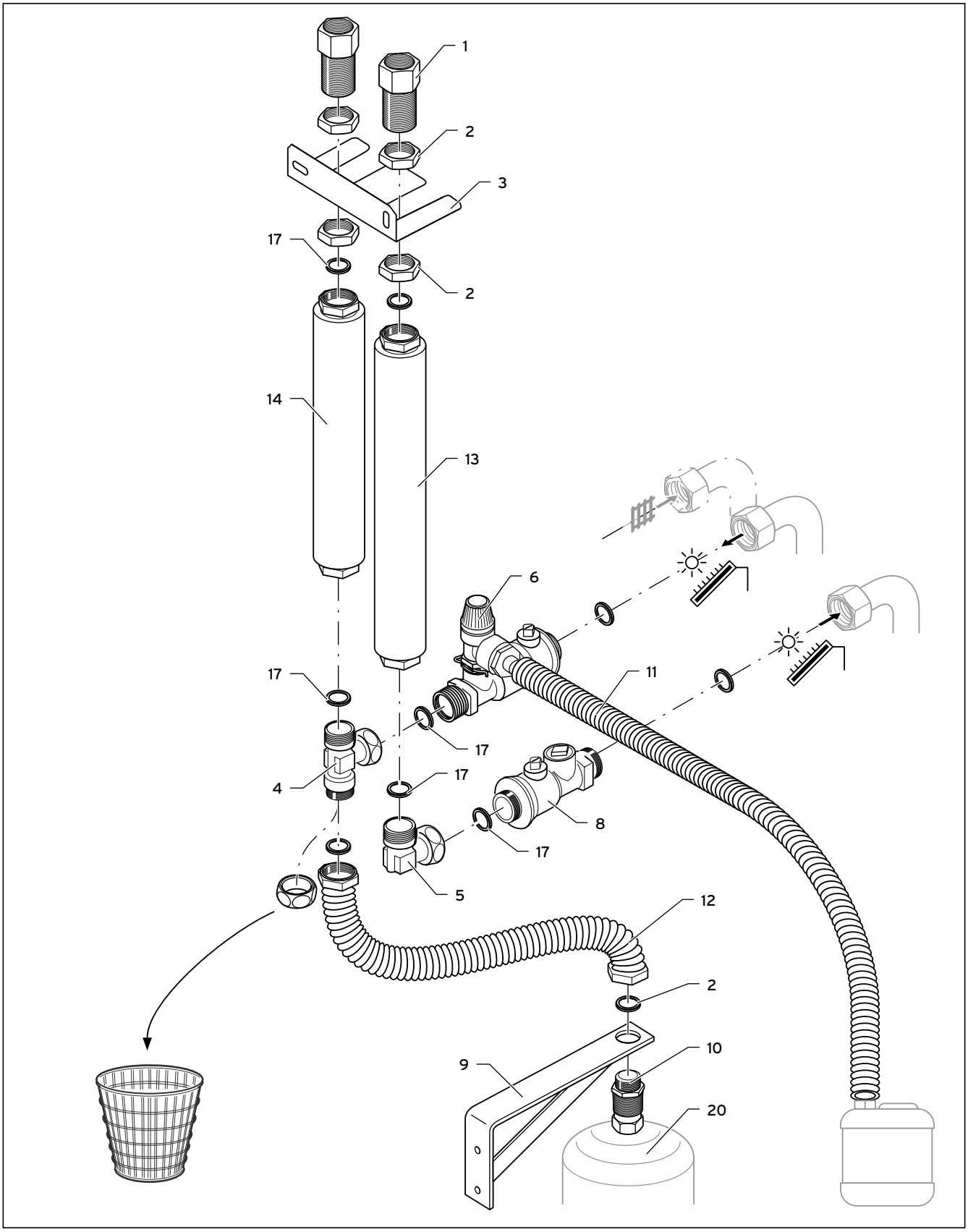
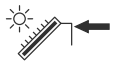
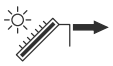


Fig. 4.4 Tilkobling av auroCOMPACT

Symbol	Betydning
	Solar-retur
	Solarframløp
	Varmekrets-retur

Tab. 4.3 Symbolenes betydning

4.5 Montasje av solar-ekspansjonsbeholder (følger ikke med i leveransen av tilkoblingsdeler)

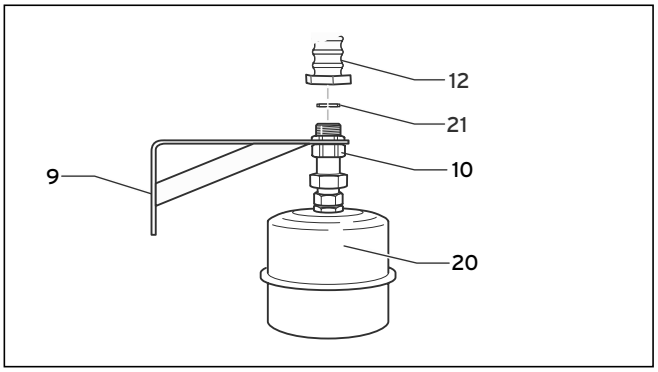


Fig. 4.5 Montasje av ekspansjonsbeholderen

Forklaring:
9 Veggfeste for ekspansjonsbeholderen
10 Ex-kobling
12 Bølgerør i rustfritt stål
20 Solar-ekspansjonsbeholder (følger ikke med leveransen)
21 Firkantet tetning for bølgerøret av rustfritt stål (12)

Slik utføres montasjen (se fig. 4.4 og 4.5):
- Fest solar-ekspansjonsbeholderen (**20**, ikke en del av leveransen) til nederst tilkobling i Ex-koblingen (**10**).

Tips!
Bruk de medleverte firkantede tetningene til alle flatetettende forbindelser.

Tips!
Etter montasjen må det kontrolleres at alle tilkoblinger er tette.

- Fest Ex-koblingen (**10**) med solar-ekspansjonsbeholder en (**20**, ikke en del av leveransen) til veggfestet for solar-ekspansjonsbeholderen (**9**).
- Tilslutt bølgerøret av rustfritt stål (**12**) til Ex-koblingen (**10**).

5 Avfallshåndtering

Sørg for at tilkoblingsdelene kasseres på rett sted for avfallshåndtering.

Tips!
Følg gjeldende nasjonale forskrifter.

6 Kundeservice og garanti

6.1 Kundetjeneste

Vaillant Kundeservice: Telefon (+45) 46 16 02 00

6.2 Fabriksgaranti

I løpet av garantiperioden utbedres gratis fastslåtte material- eller fabrikasjonsfeil på apparatet av Vaillant Kundeservice.
Vi påtar oss intet ansvar for feil som ikke skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, f.eks. feil på grunn av feil installasjon eller ikke forskriftsmessig behandling. Vi gir fabrikkgaranti kun når apparatet er installert av anerkjente fagfolk. Hvis andre enn vår kundeservice utfører arbeid, oppheves fabrikkgarantien, da alt arbeid skal utføres av godkjente fagfolk.
Fabrikkgarantien oppheves også hvis det er montert inn deler i apparatet som ikke er tillatt av Vaillant.
Krav som går ut over gratis reparasjon av feil, f.eks. krav om skadeerstatning, omfattes ikke av fabrikkgarantien.

Pour l'installateur

Notice de montage

auroCOMPACT

Accessoire de raccordement

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentation 2
1.1 Conservation des documents 2
1.2 Symboles utilisés 2

2 Description 2

3 Consignes de sécurité 2

4 Montage 3
4.1 Colisage 3
4.2 Montage de la console de raccordement 4
4.3 Montage de la fixation murale du vase d'expansion solaire 4
4.4 Raccordement de l'auroCOMPACT 5
4.5 Montage du vase d'expansion solaire (non fourni avec les accessoires de raccordement) 7

5 Élimination des déchets 7

6 Service après-vente et garantie 8
6.1 Garantie constructeur 8

FR

1 Remarques relatives à la documentation
2 Description
3 Consignes de sécurité

1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation. D'autres documents sont également valables en complément de cette notice de montage. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés au non-respect de la présente notice de montage.

Autres documents applicables :

Notices d'installation et de montage de l'ensemble des composantes du système.

1.1 Conservation des documents

Veuillez transmettre à l'utilisateur de l'installation cette notice de montage ainsi que les documents d'accompagnement applicables et outils éventuels. Celui-ci est tenu de les conserver afin que les notices et les outils soient disponibles en cas de besoin.

1.2 Symboles utilisés

Respectez les consignes de sécurité contenues dans cette notice lors de l'utilisation de l'appareil !

Danger !
Danger de mort et risque de blessures !

Danger !
Danger de mort par électrocution !

Danger !
Risque de brûlures !

Attention !
Situation potentiellement dangereuse pour le produit et l'environnement !

Remarque !
Ce symbole signale des informations importantes.

- Ce symbole indique une activité nécessaire

2 Description

Utilisation conforme de l'appareil:

La console de raccordement Vaillant s'utilise avec les appareils de type **auroCOMPACT**.

L'accessoire de raccordement est construit selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut être à l'origine d'un risque corporel et/ou avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement des appareils et d'autres biens.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le constructeur / fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité.

L'utilisation conforme de l'appareil comprend : le respect de la notice d'emploi et de montage ; le respect de tous les documents associés ; le respect des conditions d'inspection et d'entretien.

Attention !
Toute utilisation abusive est interdite.

3 Consignes de sécurité

Danger !
Seul un professionnel est habilité à procéder au montage. Respectez les directives légales, ainsi que les prescriptions locales.

Attention !
Risques d'endommagement des lignes électriques !
Assurez-vous qu'elles sont raccordées hors tension. Evitez d'appliquer des couples trop élevés lors du serrage des raccords vissés ; cela peut engendrer des fissures et des fuites.

Attention !
Risque d'endommagement lié à l'utilisation d'un outillage inapproprié et à l'emploi non conforme d'un outil !
Lors du serrage ou du desserrage des liaisons vissées, utilisez impérativement une clé à fourche adaptée (clé plate ouverte, pas de clé à tubes, pas de prolongateur, etc.).

Attention !
Risque de fuites !
Utilisez les bagues d'étanchéité carrées fournies pour toutes les jointures à joint plat. Vérifiez, une fois le montage terminé, l'étanchéité de tous les raccords.

Remarque !
Respectez la notice d'installation de l'installation solaire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés au non-respect de la présente notice.

4 Montage

4.1 Colisage

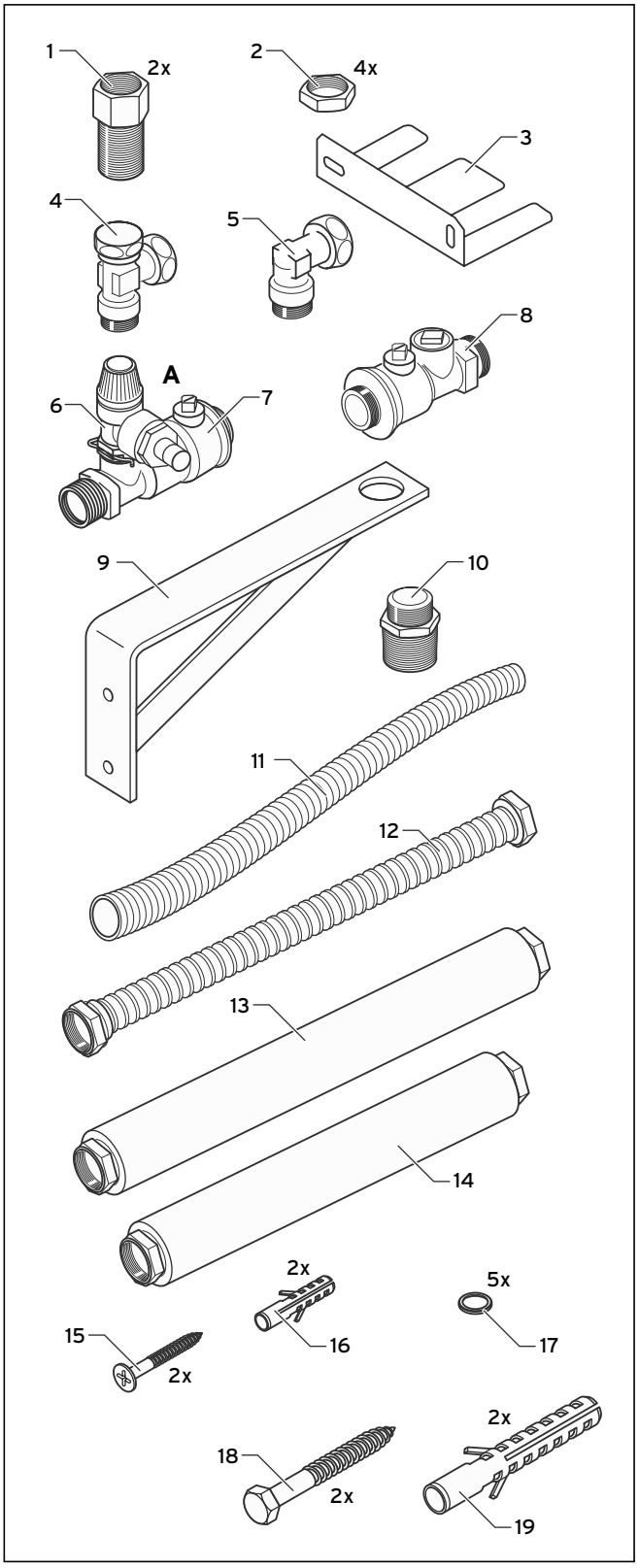


Fig. 4.1 Colisage

Veuillez vérifier, au moyen de la fig. 4.1 et de la liste de pièces suivante, que tous les accessoires ont bien été livrés :

Pos.	Désignation	Mesure	Quantité
1	Raccord fileté double	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Ecrou à six pans	G 3/4	4
3	console raccordement	-	1
4	Pièce en T avec capuchon obturateur	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Cornière	G3/4 - G3/4	1
A	**Sous-groupe préassemblé (pos. 6-7)**		
6	Soupape de sécurité (6 bar) avec raccord pour tuyau d'évacuation, joint torique et ressort de friction	-	1
7	Robinet de maintenance avec raccordement pour soupape de sécurité	G3/4 - G3/4	1
8	Robinet de maintenance	G3/4 - G3/4	1
9	Fixation murale du vase d'expansion solaire	255 mm - 115 mm	1
10	Accouplement Ex	G3/4 - G1	1
11	Tuyau ondulé en plastique (tuyau d'évacuation)	1500 mm	1
12	Tuyau ondulé en acier inoxydable (vase d'expansion solaire)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Tuyau ondulé en acier inoxydable	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Tuyau ondulé en acier inoxydable	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Complément de livraison I : Kit de fixation pour console de raccordement et joints (pos. 15-17)		
15	Vis	5 x 40	2
16	Cheville	8 x 39	2
17	Joint	24 x 17 x 2	5
	Complément de livraison II : Kit de fixation pour crochet mural (pos. 18-19)		
18	Vis	8 x 50	2
19	Cheville	10 x 50	2

Tabl. 4.1 Eléments fournis

Remarque !
Le vase d'expansion solaire nécessaire au fonctionnement de l'installation solaire n'est pas fourni avec ces consoles de raccordement solaires.

Remarque !
Aucun dispositif de rétention pour tout éventuel fluide caloporteur s'écoulant de la soupape de sécurité (cuve de rétention) n'est fourni avec cette console de raccordement.

4.2 Montage de la console de raccordement

Pour le montage procédez comme suit (voir fig. 4.2 et tabl. 4.2) :

- Montez la console de raccordement (**3**) à l'aide des vis et chevilles jointes (**Complément de livraison I**) sur le mur.
- Fixez les deux raccords filetés doubles (**1**) sur la console de raccordement avec les écrous hexagonaux (**2**).

Les taraudages des raccords filetés doubles sont tournés en direction de l'installation domestique.

- Reliez le tubage solaire à la console de raccordement en la faisant passer par le haut (**3**).
- Insérez le tubage solaire dans le taraudage du raccord fileté double (**1**).

Remarque !
Il convient d'utiliser préférentiellement des tubes en cuivre. Les tubes en plastique ne sont pas adaptés du fait des températures temporairement très élevées du fluide caloporteur. Si vous utilisez des raccords à sertir, demandez confirmation des qualités de ceux-ci auprès de leur fabricant.

Le respect des conditions suivantes garantissent un fonctionnement irréprochable :

- L'installation doit être entièrement purgée.
- L'installation doit être soigneusement rincée.
- Disposer l'installation de manière à garantir un débit volumique régulier conforme au débit normal requis.
- La tuyauterie doit être correctement isolée.
- Toutes les tuyauteries doivent être **brasées**.
- L'isolation doit résister à des températures de **140 °C**.
- L'isolation doit en outre être résistante aux UV et aux coups de bec des oiseaux.

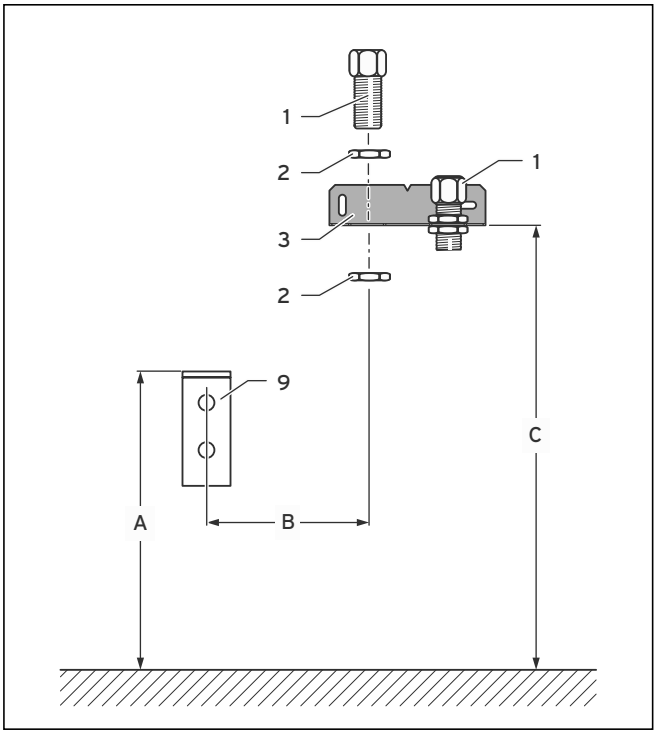


Fig. 4.2 Montage de la console de raccordement

	Dimension	[mm]
Distance du mur de l'appareil	–	160
Fixation murale du vase d'expansion solaire, au-dessus du sol fini	A	1400
Fixation murale latérale gauche du vase d'expansion solaire	B	180
Console de raccordement au-dessus du sol fini	C	1960

Tabl. 4.2 Cotes de fixation

4.3 Montage de la fixation murale du vase d'expansion solaire

Pour le montage procédez comme suit (voir fig. 4.2 et tabl. 4.2) :

- Montez la fixation murale du vase d'expansion solaire (**9**) à l'aide des vis et chevilles jointes (**Complément de livraison I**) sur le mur.

4.4 Raccordement de l'auroCOMPACT

Danger !
Risque de blessure dû à l'endommagement des capteurs solaires. En cas de montage incorrect du robinet de maintenance (A), la soupape de sécurité (6) ne fonctionne pas lorsque le robinet de maintenance (7) est fermé. Les capteurs solaires peuvent être endommagé et des fuites de fluide caloporteur peuvent se produire. Assurez-vous que le robinet de maintenance (A) est bien monté tel qu'indiqué dans la fig. 4.3.

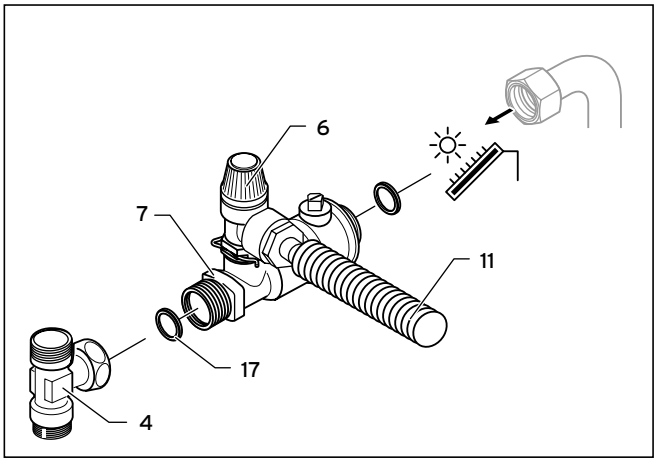


Fig. 4.3 Robinet de maintenance (A) - Position de montage

Attention !
Risque de fuites !
Utilisez les bagues d'étanchéité carrées fournies pour toutes les jointures à joint plat. Vérifiez, une fois le montage terminé, l'étanchéité de tous les raccords.

Attention !
Risque de destruction des tuyaux ondulés en acier inoxydable !
Ne pas tordre ni fléchir les tuyaux ondulés en acier inoxydable. Posez les tuyaux ondulés en acier inoxydable toujours avec le plus grand rayon de courbure possible.

Remarque !
Afin d'améliorer l'accessibilité des raccordements, vous pouvez retirer la tôle de protection de l'appareil.

Montage du retour solaire :
- Montez le tuyau ondulé en acier inoxydable (**14**, voir fig. 4.4) sur le raccord fileté double (**1**) de la console de raccordement (**3**).
- Montez la pièce en T (**4**) sur le tuyau ondulé en acier inoxydable (**14**).
- Avec la soupape de sécurité (**A**), montez le robinet de maintenance tel qu'indiqué dans la fig. 4.3 sur la pièce en T (**4**).
- Montez le tuyau ondulé en plastique (**11**) sur la soupape de sécurité (**6**).
- Acheminez le tuyau ondulé en plastique (**11**) dans un cuve de rétention séparée.

Raccordement du vase d'expansion solaire :
- Desserrez les capuchons obturateurs de la pièce T (**4**).
- Raccordez le tuyau ondulé en acier inoxydable (**12**) du vase d'expansion solaire à la pièce T (**4**).
- Raccordez le tuyau ondulé en acier inoxydable avec l'accouplement Ex (**10**) à la fixation murale du vase d'expansion solaire (**9**).

Montage du départ solaire :
- Montez le tuyau ondulé en acier inoxydable (**13**, voir fig. 4.4) sur le raccord fileté double (**1**) de la console de raccordement (**3**).
- Montez la cornière (**13**) sur le tuyau ondulé en acier inoxydable (**5**).
- Montez le tuyau de maintenance (**8**) sur la cornière (**5**).

Raccord du départ et du retour solaires à l'appareil :
- Poussez l'auroCOMPACT sur la console de raccordement (distance du mur : 160 mm).
- Montez le robinet de maintenance (**8**) sur le raccord de départ solaire à l'appareil.
- Montez le robinet de maintenance (**A**) sur le raccord de retour solaire à l'appareil.

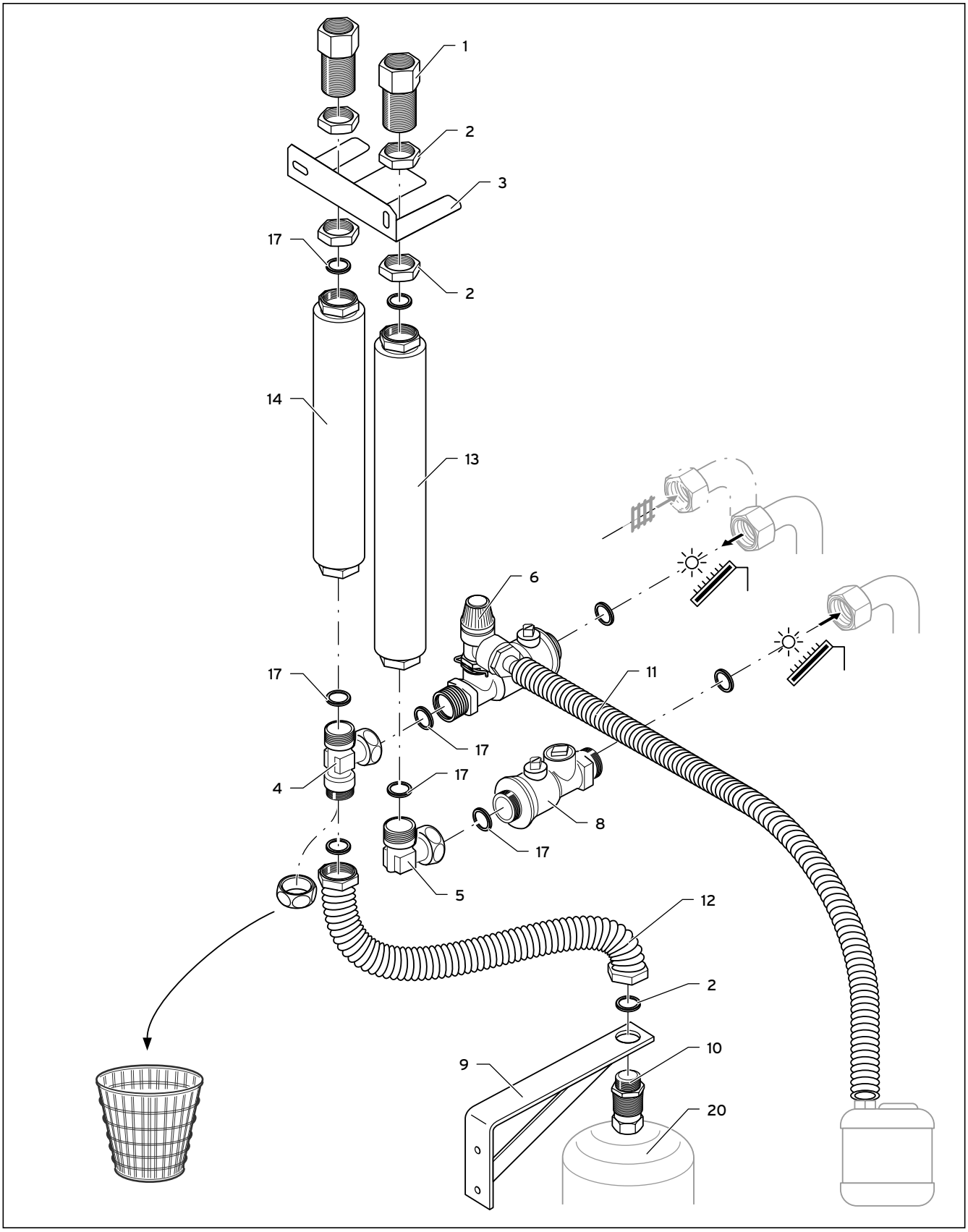
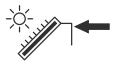
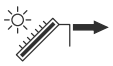


Fig. 4.4 Raccordement de l'auroCOMPACT

Symbole	Signification
	Retour solaire
	Départ solaire
	Retour du circuit de chauffage

Tabl. 4.3 Signification des symboles

4.5 Montage du vase d'expansion solaire (non fourni avec les accessoires de raccordement)

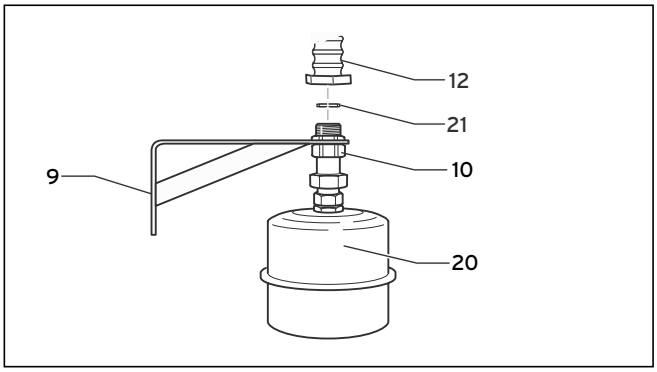


Fig. 4.5 Montage du vase d'expansion

Légende :
9 Fixation murale du vase d'expansion
10 Accouplement Ex
12 Tuyau ondulé en acier inoxydable
20 Vase d'expansion solaire (non fourni)
21 Bague d'étanchéité carrée du tuyau ondulé en acier inoxydable (12)

Pour le montage procédez comme suit (voir fig. 4.4 et 4.5) :

- Fixez le du vase d'expansion solaire (**20**, non fourni) au raccord inférieur de l'accouplement Ex (**10**).

Remarque !
Utilisez les bagues d'étanchéité carrées fournies pour toutes les jointures à joint plat.

Remarque !
Vérifiez, une fois le montage terminé, l'étanchéité de tous les raccords.

- Fixez l'accouplement Ex (**10**) avec le vase d'expansion solaire (**20**, non fourni) à la fixation murale du vase d'expansion solaire (**9**).
- Raccordez le tuyau ondulé en acier inoxydable (**12**) à l'accouplement Ex (**10**).

5 Élimination des déchets

Veillez à ce que l'accessoire de raccordement soit recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

Remarque !
Respectez les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

6 Service après-vente et garantie

6.1 Garantie constructeur

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié des la première année d 'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 -JO du 13/09/78).

Za instalatera

Upute za montažu

auroCOMPACT

Priključni pribor

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Sadržaj

1 Napomene uz dokumentaciju 2
1.1 Pohranjivanje dokumentacije 2
1.2 Upotrijebljeni simboli 2

2 Opis 2

3 Sigurnosne upute 2

4 Montaža 3
4.1 Obim isporuke 3
4.2 Montaža priključne konzole 4
4.3 Montaža dijela za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude 4
4.4 Priključivanje auroCOMPACT-a 5
4.5 Montaža solarne ekspanzijske posude (nije sadržana u obimu isporuke priključnog pribora) 7

5 Zbrinjavanje otpada 7

6 Servisna služba za korisnike i jamstvo 8
6.1 Servisna služba 8
6.2 Tvorničko jamstvo 8

HR

1 Napomene uz dokumentaciju
2 Opis
3 Sigurnosne upute

1 Napomene uz dokumentaciju

Slijedeće napomene su vodič kroz cijelu dokumentaciju. Vezano s ovim Uputama za montažu vrijede slijedeći dokumenti. Za oštećenja koja nastaju nepoštivanjem ovih Uputa za montažu ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Dokumenti koji također vrijede:
Upute za instalaciju i montažu svih komponenata postrojenja.

1.1 Pohranjivanje dokumentacije

Ove Upute za montažu kao i svu pripadajuću dokumentaciju i po potrebi pomoćna sredstva predati korisniku uređaja. On ih treba pohraniti kako bi kasnije po potrebi bile na raspolaganju.

1.2 Upotrijebljeni simboli

Pri korištenju uređaja uvažite ovdje navedene sigurnosne upute!

Opasnost!
Neposredna opasnost za tijelo i život!

Opasnost!
Životna opasnost od strujnog udara!

Opasnost!
Opasnost od opeklina ili opeklina izazvanih vrelom parom!

Pozor!
Moguća opasna situacija za proizvod i okoliš!

Napomena!
Korisne informacije i upute.

- Simbol za neophodnu aktivnost

2 Opis

Primjerena uporaba:
Solarna Vaillant priključna konzola postavlja se za uređaje tipa **auroCOMPACT**.
Priključni pribor je izrađen u skladu s najnovijom tehnologijom i priznatim sigurnosnim i tehničkim propisima. Kod nestručne uporabe ipak mogu nastati tjelesne ozljede i opasnost po život za korisnika ili treću osobu tj. oštećenje uređaja i drugih predmeta.
Svaka druga uporaba izvan okvira navedene smatra se da nije u skladu s namjenom. Proizvođač/dobavljač ne odgovara za pritom nastalu štetu. Rizik snosi sam korisnik.
Primjerenoj uporabi pripada također i uvažavanje Uputa za rukovanje i montažu, kao i svih daljnjih pripadajućih dokumenata i pridržavanje inspekcijskih uvjeta kao i pravila održavanja.

Pozor!
Svaka neprikladna primjena je nedopuštena.

3 Sigurnosne upute

Opasnost!
Montažu smije provoditi samo autorizirani instalater. Uvažite zakonske smjernice i lokalne propise.

Pozor!
Opasnost od oštećenja priključnih vodova! Osigurajte da priključni vodovi budu montirani bez napona. Izbjegavajte prekomjerne zakretne momente pri pritezanju vijčanih spojeva, jer time mogu nastati pukotine i propusna mjesta.

Pozor!
Opasnost od oštećenja pri uporabi neodgovarajućeg alata i pri nepropisnoj uporabi alata!
Za pritezanje ili otpuštanje vijčanih spojeva koristite odgovarajući rašljasti ključ (čeljusni ključ, a ne kliješta za cijevi, produžetke itd.).

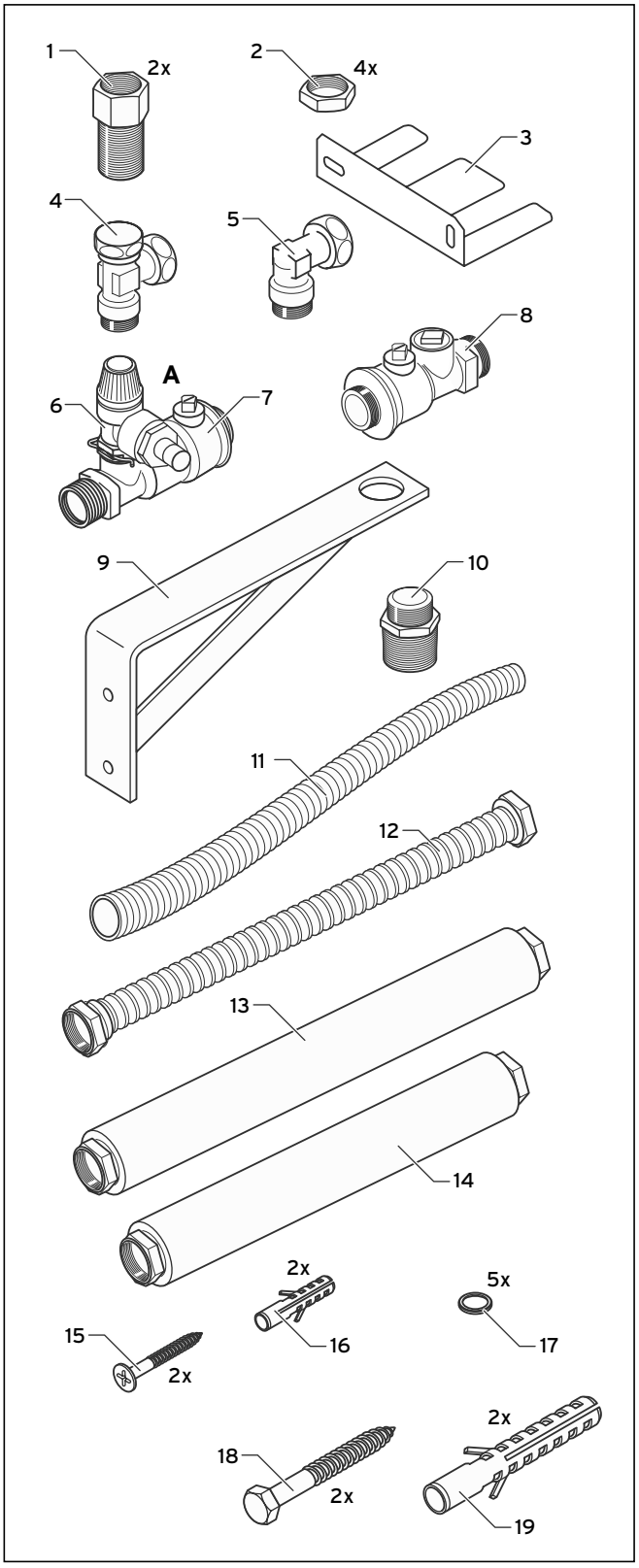
Pozor!
Opasnost od propusnih mjesta!
Kod svih spojeva s ravnim brtvljenjem koristite priložene pravokutne brtvene prstenove. Nakon montiranja provjerite sve spojeve na propusnost.

Napomena!
Poštivajte upute za instalaciju solarnog postrojenja. Za oštećenja koja proizlaze nepoštivanjem ovih uputa ne preuzimamo nikakvo jamstvo.

Uređaj mora biti instaliran od strane stručnog instalatera. Pritom se moraju poštivati svi važeći zakoni, propisi i smjernice na nacionalnoj i lokalnoj razini. Puštanje u pogon i ovjeru jamstvenog lista izvodi isključivo ovlašteni serviser.

4 Montaža

4.1 Obim isporuke



Sl. 4.1 Obim isporuke

Pomoću sl. 4.1 i slijedećeg popisa dijelova provjerite kompletiranost pribora:

Poz.	Oznaka	Mjere	komada
1	Dvojna nazuvica	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Šesterostrana matica	G 3/4	4
3	Priključna konzola	-	1
4	T-komad sa slijepom maticom	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Kutnik	G3/4 - G3/4	1
A	**Unaprijed montirana građevna grupa (poz. 6-7)**		
6	Sigurnosni ventil (6 bar) s priključkom za ispusno crijevo, O-prsten i stezna opruga	-	1
7	Slavina za održavanje s priključkom za sigurnosni ventil	G3/4 - G3/4	1
8	Slavina za održavanje	G3/4 - G3/4	1
9	Dio za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude	255 mm - 115 mm	1
10	Eks-spojka	G3/4-G1	1
11	Plastična valovita cijev (ispusno crijevo)	1500 mm	1
12	Valovita cijev od plemenitog čelika (solarna ekspanzijska posuda)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Valovita cijev od plemenitog čelika	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Valovita cijev od plemenitog čelika	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Priloženo pakiranje I: Komplet za pričvršćivanje za priključnu konzolu i brtve (poz. 15-17)		
15	Vijci	5 x 40	2
16	Zatik	8 x 39	2
17	Brtva	24 x 17 x 2	5
	Priloženo pakiranje II: Komplet za pričvršćivanje za zidne držače (poz. 18-19)		
18	Vijci	8 x 50	2
19	Zatik	10 x 50	2

Tab. 4.1 Obim isporuke

Napomena!
Solarna ekspanzijska posuda potrebna za pogon solarnog postrojenja ne pripada u obim isporuke ovih solarnih priključnih konzola.

Napomena!
Mogućnost prihvata za solarnu tekućinu koja može eventualno curiti iz sigurnosnog ventila (prihvatni spremnik) ne pripada u obim isporuke ovih solarnih priključnih konzola.

4.2 Montaža priključne konzole

Kod montaže postupite na slijedeći način (vidi sl. 4.2 i tab. 4.2):

- Montirajte priključnu konzolu na zid (**3**) koristeći priložene vijke i zatike (**Priloženo pakiranje I**).
- Fiksirajte obje dvojne nazuvice (**1**) šesterostranim maticama (**2**) na priključnu konzolu.

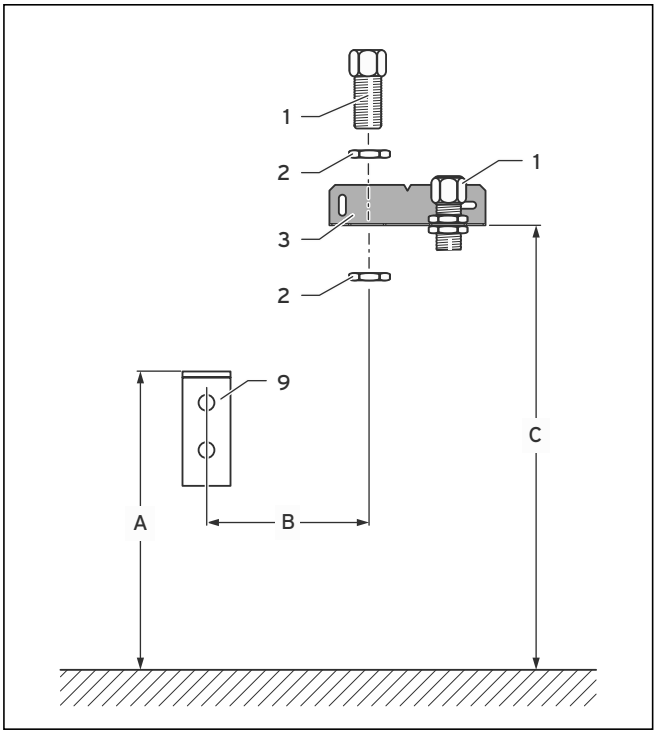
Unutarnji navoji dvojnih nazuvica pokazuju u smjeru kućnih instalacija.

- Dovedite solarno zacjevljenje od gore na priključnu konzolu (**3**).
- Solarno zacjevljenje obložite kudjeljom po unutrašnjem navoju dvojnih nazuvica (**1**).

☞ **Napomena!**
Kao cjevovode koristite iz predostrožnosti bakrene cijevi. Zbog privremeno visokih temperatura solarne tekućine plastične cijevi nisu primjerene. Ukoliko koristite fitinge, morate od proizvođača dobiti potvrdu o njihovoj prikladnosti.

Slijedeći preduvjeti osiguravaju neometani pogon:

- Postrojenje se mora u potpunosti odzračiti.
- Postrojenje se mora temeljito isprati.
- Svi sastavni dijelovi postrojenja moraju biti dimenzionirani na način da se osigura ravnomjeran protok volumena uz potrebnu nazivnu količinu protoka.
- Cjevovodi moraju biti dostatno izolirani.
- Svi cjevovodi moraju biti **tvrdo lemljeni**.
- Izolacija mora biti otporna na temperaturu od cca. **140 °C** .
- Izolacija vanjskog dijela mora imati dodatnu UV-zaštitu te biti "zaštićena od kljucanja ptica".



Sl. 4.2 Montaža priključne konzole

	Mjera	[mm]
Razmak uređaja od zida	–	160
Dio za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude, iznad poda	A	1400
Dio za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude, bočno lijevo od uređaja	B	180
Priključna konzola iznad poda,	C	1960

Tab. 4.2 Pričvrsne mjere

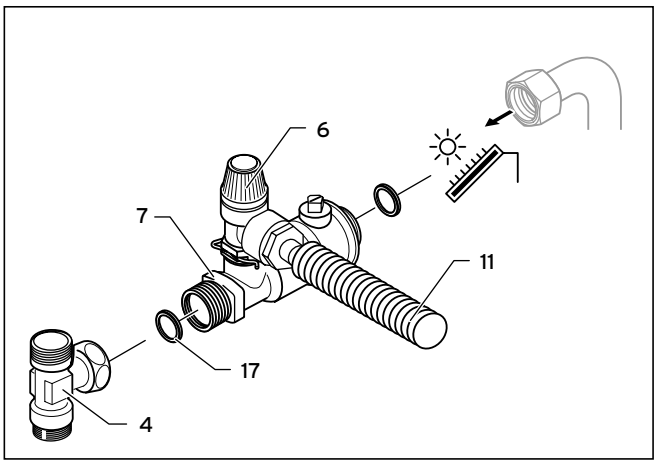
4.3 Montaža dijela za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude

Kod montaže postupite na slijedeći način (vidi sl. 4.2 i tab. 4.2):

- Montirajte dio za pričvršćivanje solarne ekspanzijske posude na zid (**9**) koristeći priložene vijke i zatike (**Priloženo pakiranje II**).

4.4 Priključivanje auroCOMPACT-a

Opasnost!
Opasnost od ozljeda zbog oštećenja na solarnim kolektorima. Pri pogrešno montiranoj slavini za održavanje (A) sigurnosni ventil (6) nije u funkciji, kada je slavina za održavanje (7) zatvorena. Solarni kolektori mogu biti oštećeni i može istjecati vruća solarna tekućina. Osigurajte da slavina za održavanje (A) bude montirana kao što je prikazano na sl. 4.3.



Sl. 4.3 Slavina za održavanje (A) - Položaj ugradnje

Pozor!
Opasnost od propusnih mjesta!
Kod svih spojeva s ravnim brtvljenjem koristite priložene pravokutne brtvene prstenove. Nakon montiranja provjerite sve spojeve na propusnost.

Pozor!
Opasnost od uništenja valovite cijevi od plemenitog čelika!
Nemojte zavrtati ili prelomiti valovite cijevi od plemenitog čelika. Položite valovite cijevi od plemenitog čelika sa što većim polumjerom savijanja.

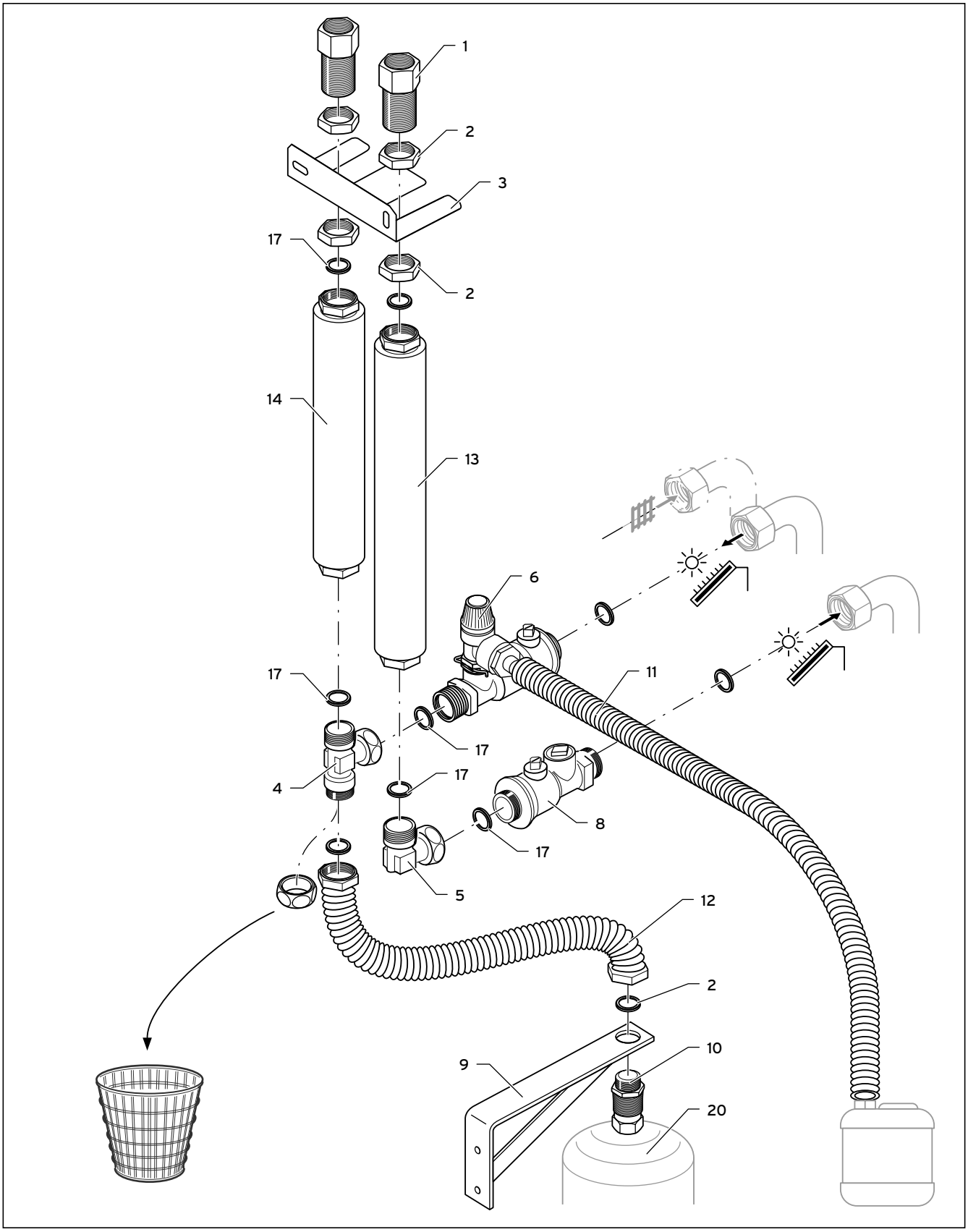
Napomena!
Radi poboljšanja pristupačnosti priključcima možete skinuti gornji pokrovni lim sa uređaja.

Montaža solarnog povratnog toka:
- Montirajte valovitu cijev od plemenitog čelika (**14**, vidi sl. 4.4) na dvojnu nazuvicu (**1**) priključne konzole (**3**).
- Montirajte T-komad (**4**) na valovitu cijev od plemenitog čelika (**14**).
- Montirajte slavinu za održavanje sa sigurnosnim ventilom (**A**), kao što je prikazano na sl. 4.3, na T-komad (**4**).
- Montirajte plastičnu valovitu cijev (**11**) na sigurnosni ventil (**6**).
- Uvedite plastičnu valovitu cijev (**11**) u zaseban prihvatni spremnik.

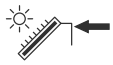
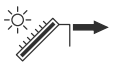
Priključivanje solarne ekspanzijske posude:
- Otpustite slijepu maticu na T-komadu (**4**).
- Priključite valovitu cijev od plemenitog čelika (**12**) za solarnu ekspanzijsku posudu na T-komad (**4**).
- Spojite valovitu cijev od plemenitog čelika s Eks-spojkom (**10**) na dio za pričvršćivanje solarne ekspanzijske posude (**9**).

Montaža solarnog polaznog voda:
- Montirajte valovitu cijev od plemenitog čelika (**13**, vidi sl. 4.4) na dvojnu nazuvicu (**1**) priključne konzole (**3**).
- Montirajte kutnik (**5**) na valovitu cijev od plemenitog čelika (**13**).
- Montirajte slavinu za održavanje (**8**) na kutnik (**5**).

Priključak na uređaj solarnog polaznog voda i povratnog toka:
- Pogurajte auroCOMPACT na priključnu konzolu (Razmak od zida: 160 mm).
- Montirajte slavinu za održavanje (**8**) na priključak na uređaj solarnog polaznog voda.
- Montirajte slavinu za održavanje (**A**) na priključak na uređaj solarnog povratnog toka.

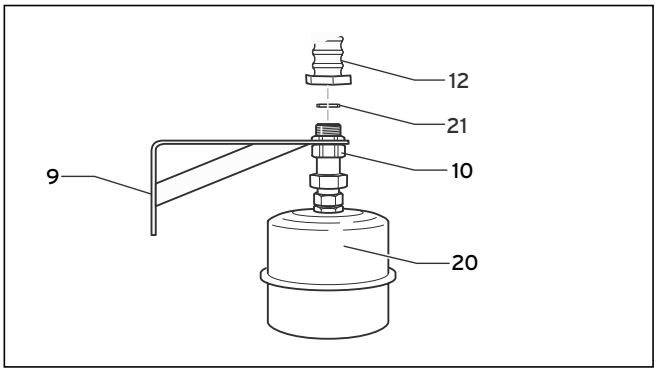


Sl. 4.4 Priključivanje auroCOMPACT-a

Simbol	Značenje
	Solarni povratni tok
	Solarni polazni vod
	Povratni tok kruga grijanja

Tab. 4.3 Objašnjenje simbola

4.5 Montaža solarne ekspanzijske posude (nije sadržana u obimu isporuke priključnog pribora)



Sl. 4.5 Montaža ekspanzijske posude

Legenda:
9 Pričvršćivanje na zid ekspanzijske posude
10 Eks-spojka
12 Valovita cijev od plemenitog čelika
20 Solarna ekspanzijska posuda (nije u obimu isporuke)
21 Pravokutna prstenasta brtva valovite cijevi od plemenitog čelika (12)

Kod montaže postupite na slijedeći način (vidi sl. 4.4 i 4.5) :

- Pričvrstite solarnu ekspanzijsku posudu (**20**, nije u obimu isporuke) na donji priključak Eks-spojke (**10**).

Napomena!
Kod svih spojeva s ravnim brtvljenjem koristite priložene pravokutne brtvene prstenove.

Napomena!
Nakon montiranja provjerite sve spojeve na propusnost.

- Pričvrstite Eks-spojku (**10**) sa solarnom ekspanzijskom posudom (**20**, nije u obimu isporuke) na dio za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude (**9**).
- Priključite valovitu cijev od plemenitog čelika (**12**) na Eks-spojku (**10**).

5 Zbrinjavanje otpada

Pobrinite se da se priključni pribor odveze na prikladno mjesto za zbrinjavanje otpada.

Napomena!
Obavezno poštujte sve važeće nacionalne propise.

6 Servisna služba za korisnike i jamstvo

6.1 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis.
Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul.11, Zagreb ili na Internet stranici: www.vaillant.hr .

6.2 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

Za strokovne monterje

Navodila za montažo

auroCOMPACT

Priključitvena oprema

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Kazalo

1 Napotki k dokumentaciji 2
1.1 Shranjevanje dokumentacije 2
1.2 Uporabljeni simboli 2

2 Opis 2

3 Varnostna opozorila 2

4 Montaža 3
4.1 Obseg dobave 3
4.2 Montaža priključitvene konzole 4
4.3 Montaža stenskega pritrditvenega sistema za solarno raztezno posodo 4
4.4 Priključitev na napravo auroCOMPACT 5
4.5 Montaža solarne raztezne posode (ni vključena v obseg dobave priključitvenega pribora) 7

5 Odstranjevanje 7

6 Servisna služba in garancija 8
6.1 Servisna služba 8
6.2 Tovarniška garancija 8

SI

1 Napotki k dokumentaciji
2 Opis
3 Varnostna opozorila

1 Napotki k dokumentaciji

Naslednji napotki so vodnik skozi celotno dokumentacijo. V povezavi s temi navodili za montažo veljajo tudi drugi dokumenti. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za montažo, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

Veljavni dokumenti:
Navodila za inštalacijo in montažo vseh komponent sistema.

1.1 Shranjevanje dokumentacije

Ta navodila za montažo skupaj z vso ostalo dokumentacijo in po potrebi tudi druge pripomočke predajte uporabniku naprave. Ta naj vso dokumentacijo shrani tako, da so navodila in pripomočki po potrebi vedno na razpolago.

1.2 Uporabljeni simboli

Pri uporabi naprave prosimo upoštevajte varnostna opozorila, podana v teh navodilih!

Nevarnost!
Neposredna življenska in telesna ogroženost!

Nevarnost!
Življenska nevarnost zaradi električnega udara!

Nevarnost!
Nevarnost opeklin ali oparin!

Pozor!
Možna ogroženost izdelka in okolice!

Nasvet!
Uporabne informacije in nasveti.

- Simbol za zahtevano dejavnost

2 Opis

Uporaba v skladu s predpisi:
Vaillant solarna priključitvena konzola se uporablja pri napravah vrste **auroCOMPACT**.
Priključitveni pribor je izdelan v skladu z dosežki sodobne tehnologije in ustreza veljavnim varnostno-tehničnim predpisom. Kljub temu lahko zaradi neprimerne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu s predpisi, pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. škode na napravi in drugih materialnih sredstvih.
Drugačna ali nepredvidena raba ni v skladu s predpisi. Za škodo, ki v takem primeru nastane, proizvajalec/dobavitelj ne prevzema odgovornosti. Tveganje je v celoti na strani uporabnika.
Za uporabo v skladu s predpisi upoštevajte tako navodila za uporabo in montažo kot tudi vse druge veljavne dokumente in ustreznost pogojev za pregledovanje in vzdrževanje.

Pozor!
Vsaka zloraba je prepovedana.

3 Varnostna opozorila

Nevarnost!
Montažo sme izvajati samo pooblaščen strokovni monter. Upoštevajte veljavne zakonske direktive in krajevne predpise.

Pozor!
Nevarnost poškodb priključnih vodov!
Poskrbite, da priključni vodi pri montaži ne bodo napeti. Pri pritrjevanju navojnih spojev se izogibajte prevelikemu vrtilnemu momentu, da ne pride do razpok in nezatesnjenosti.

Pozor!
Nevarnost poškodb zaradi uporabe neustreznega orodja in neprimerne uporabe orodja!
Pri privijanju ali odvijanju navojnih spojev uporabljajte le prilegajoče se viličaste ključe (ne uporabljajte cevnih klešč, podaljškov, itd.).

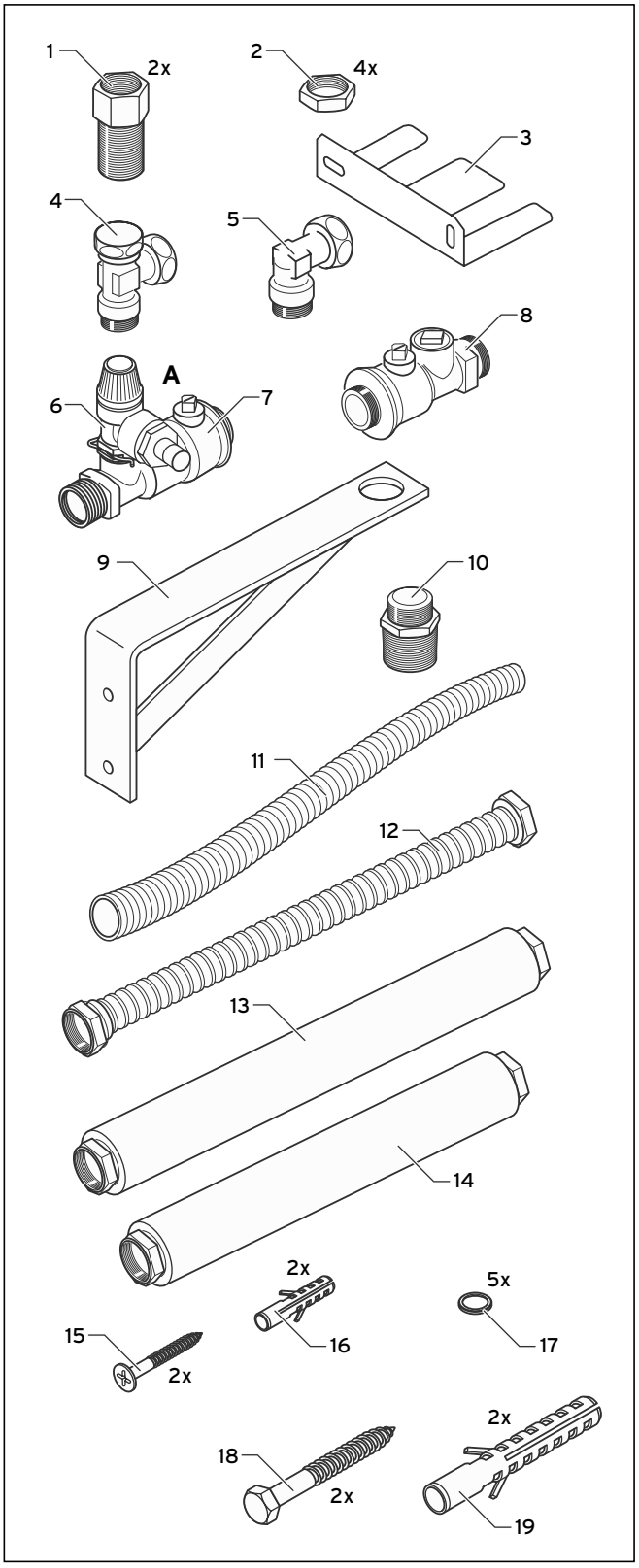
Pozor!
Nevarnost nezatesnjenosti!
Pri vseh spojih s ploskim tesnjenjem uporabite priložene tesnilne obroče. Po opravljeni montaži preverite tesnjenje vseh spojev.

Nasvet!
Upoštevajte navodila za inštalacijo solarnega sistema. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

Naprava mora biti inštalirana s strani strokovnega inštalaterja. Pri tem se morajo upoštevati vsi zakoni, predpisi in smernice na nacionalni in lokalni ravni. Zagon in potrditev garancije opravi izključno pooblaščen serviser.

4 Montaža

4.1 Obseg dobave



Sl. 4.1 Obseg dobave

S pomočjo slike 4.1 in spodnjega seznama delov preverite, če so vsi deli dobavljeni in nepoškodovani:

Poz.	Naziv	Mere	Kos
1	Dvojna mazalka	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Šestroba matica	G 3/4	4
3	Priključitvena konzola	-	1
4	T-kos z zaščitno kapo	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vogalni kos	G3/4 - G3/4	1
A	**Predpripravljena varnostna veriga (poz. 6-7)**		
6	Varnostni ventil (6 bar) z nastavkom za odtočno cev, O-obroč in pritrdilno vzmetjo	-	1
7	Vzdrževalni ventil s priključkom za varnostni ventil	G3/4 - G3/4	1
8	Vzdrževalni ventil	G3/4 - G3/4	1
9	Stenski pritrditveni sistem za solarno raztezno posodo	255 mm - 115 mm	1
10	Zunanji nastavek	G3/4-G1	1
11	Valovita cev iz umetne mase (odtočna gibljiva cev)	1500 mm	1
12	Valovita cev iz nerjavnega jekla (solarna raztezna posoda)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Valovita cev iz nerjavnega jekla	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Valovita cev iz nerjavnega jekla	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Priloga I: Pritrditveni pribor za priključitveno konzolo in tesnila (poz. 15-17)		
15	Vijaki	5 x 40	2
16	Zidni vložki	8 x 39	2
17	Tesnilo	24 x 17 x 2	5
	Priloga II: Pritrditveni pribor za stenski nosilec (poz. 18-19)		
18	Vijaki	8 x 50	2
19	Zidni vložki	10 x 50	2

Tab. 4.1 Obseg dobave

Nasvet!
Za solarno obratovanje potrebna solarna raztezna posoda ni vključena v obseg dobave solarne priključitvene konzole.

Nasvet!
Morebitna rezerva za primer iztekanja solarne tekočine na varnostnem ventilu (rezervni vsebnik) ni vključena v obseg dobave solarne priključitvene konzole.

4.2 Montaža priključitvene konzole

Za montažo sledite naslednjim korakom (glejte sliko 4.2 in tab. 4.2):

- Montirajte priključitveno konzolo (**3**) s pomočjo priloženih vijakov in zidnih vložkov (**Priloga I**) na steno.
- Na priključitveno konzolo pritrdite obe dvojni mazalki (**1**) s šestrobimi maticami (**2**).

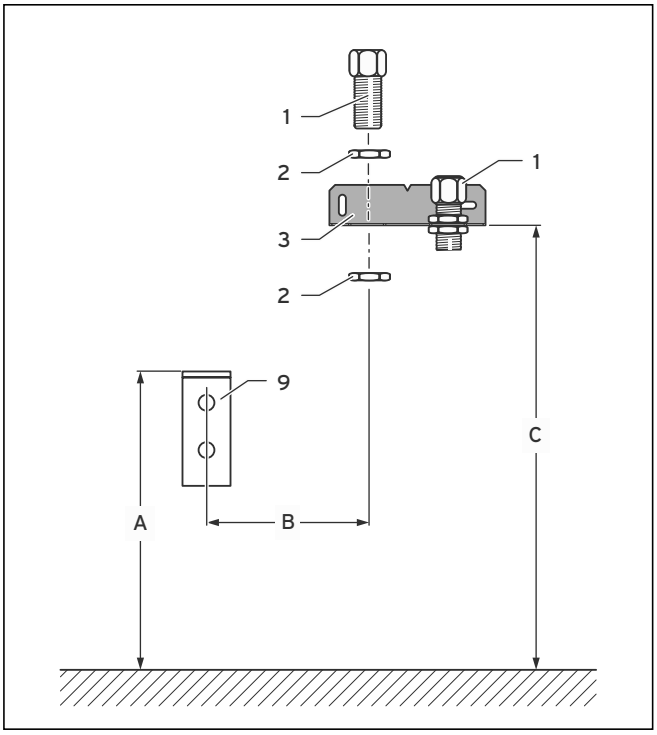
Notranji navoj dvojne mazalke mora biti obrnjen proti hišni napeljavi.

- Od zgoraj napeljite solarne cevi na priključitveno konzolo (**3**).
- S prejo zatesnite povezavo solarne cevi na notranji navoj dvojne mazalke (**1**).

☞ **Nasvet!**
Priporočeno je, da za cevne vode uporabite bakrene cevi. Zaradi občasno nevarno visokih temperatur solarne tekočine so cevi iz umetne mase neprimerne. Če boste uporabljali vezne dele, si morate pri proizvajalcu priskrbeti zagotovilo o ustreznosti.

Z izpolnitvijo naslednjih pogojev poskrbite za brezhibno delovanje:

- Napeljava mora biti povsem odzračena.
- Napeljava mora biti skrbno sprana.
- Vsi sestavni deli sistema morajo biti montirani tako, da je omogočen nemoten pretok z ustrezno nazivno količino pretoka.
- Cevi morajo biti ustrezno izolirane.
- Vsi vodi morajo biti **spajkani**.
- Izolacija mora biti odporna na temperature do ca. **140 °C**.
- Izolacija na odprtem mora biti tudi ustrezno odporna na UV žarke in "varna proti ptičjemu kljuvanju".



Sl. 4.2 Montaža priključitvene konzole

	Mera	[mm]
Razmik naprave od stene	–	160
Stenska postavitev solarne raztezne posode, od zaključenih tal	A	1400
Stenska postavitev solarne raztezne posode, levo od naprave	B	180
Priključitvena konzola nad tlemi,	C	1960

Tab. 4.2 Montažne mere

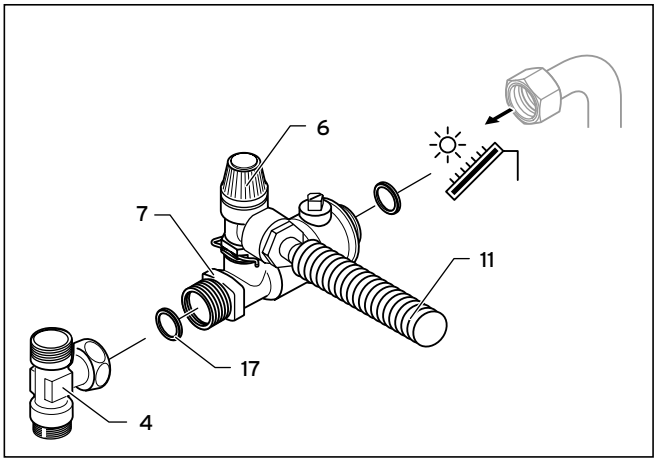
4.3 Montaža stenskega pritrditvenega sistema za solarno raztezno posodo

Za montažo sledite naslednjim korakom (glejte sliko 4.2 in tab. 4.2):

- Montirajte stenski pritrditveni sistem solarne raztezne posode (**9**) s pomočjo priloženih vijakov in zidnih vložkov (**Priloga II**) na steno.

4.4 Priključitev na napravo auroCOMPACT

Nevarnost!
Nevarnost poškodb zaradi poškodb solarnih kolektorjev. Pri napačno montiranem vzdrževalnem ventilu (A) varnostni ventil (6) ne deluje pravilno, kadar je vzdrževalni ventil (7) zaprt. Solarni kolektorji se lahko poškodujejo in vroča solarna tekočina lahko uhaja.
Preverite, ali je vzdrževalni ventil (A) montiran kot prikazuje slika 4.3.



Sl. 4.3 Vzdrževalni ventil (A) - montažna lega

Pozor!
Nevarnost nezatesnjenosti!
Pri vseh spojih s ploskim tesnjenjem uporabite priložene tesnilne obroče. Po opravljeni montaži preverite tesnjenje vseh spojev.

Pozor!
Nevarnost poškodovanja valovite cevi iz nerjavnega jekla!
Ne zavijajte ali prelamljajte valovite cevi iz nerjavnega jekla. Valovite cevi iz nerjavnega jekla napeljite v čim večjem loku.

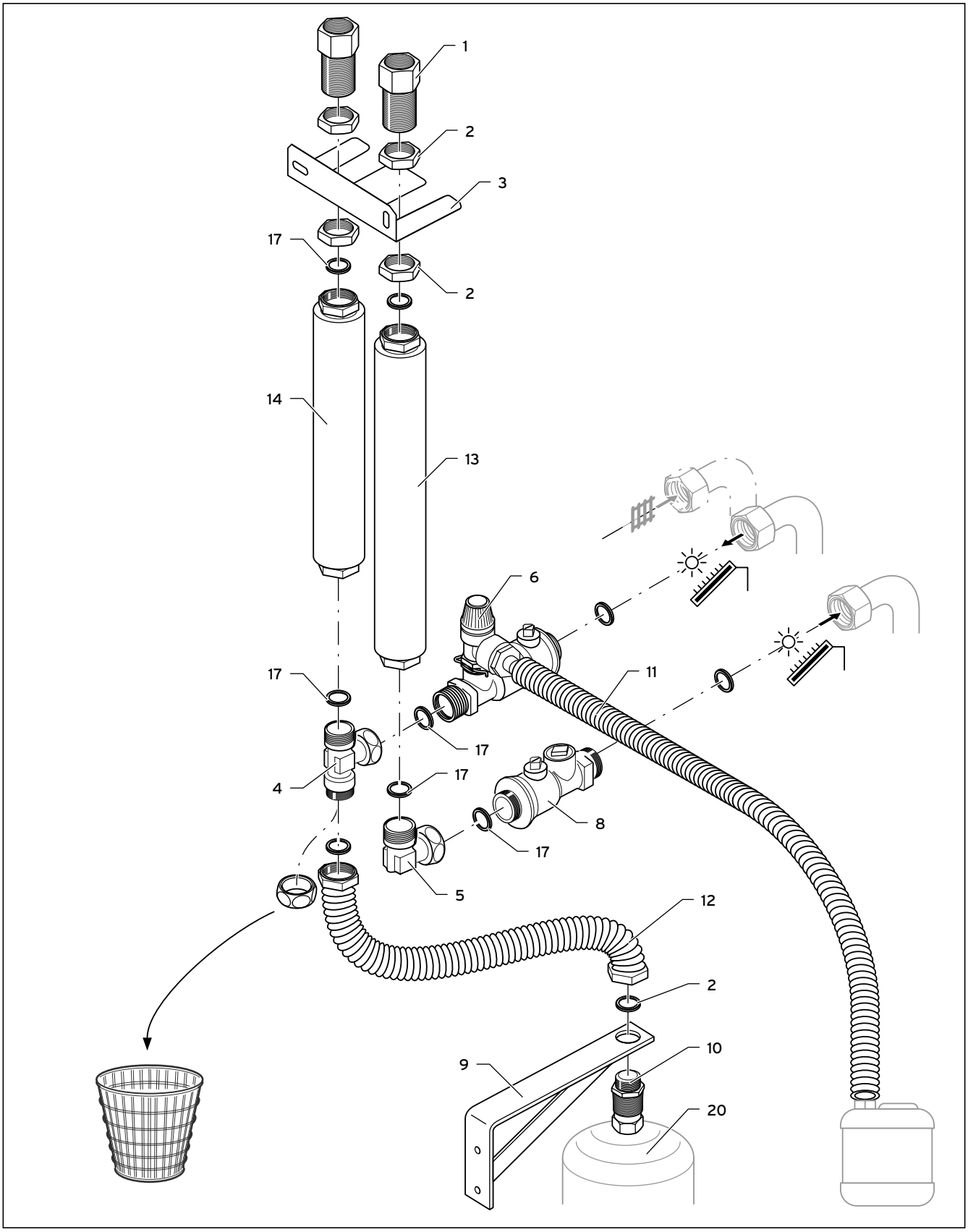
Nasvet!
Zaradi boljše dostopnosti priključkov lahko zgornji pokrov naprave odstranite.

Montaža solarnega povratnega voda:
- Montirajte valovito cev iz nerjavnega jekla (**14**, glejte sl. 4.4) na dvojno mazalko (**1**) priključitvene konzole (**3**).
- Montirajte T-kos (**4**) na valovito cev iz nerjavnega jekla (**14**).
- Montirajte vzdrževalni ventil z varnostnim ventilom (**A**), kot prikazuje sl. 4.3, na T-kos (**4**).
- Montirajte valovito cev iz umetne mase (**11**) na varnostni ventil (**6**).
- Valovito cev iz umetne mase (**11**) napeljite v ločeno odtočno posodo.

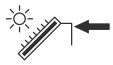
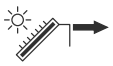
Priključitev solarne raztezne posode:
- Odvijte zaščitno kapo s T-kosa (**4**).
- Pritrdite valovito cev iz nerjavnega jekla (**12**) za solarno raztezno posodo na T-kos (**4**) an.
- Povežite valovito cev iz nerjavnega jekla z zunanjim nastavkom (**10**) na stenski pritrditveni sistem solarne raztezne posode (**9**).

Montaža solarnega dvižnega voda:
- Montirajte valovito cev iz nerjavnega jekla (**13**, glejte sl. 4.4) na dvojno mazalko (**1**) priključitvene konzole (**3**).
- Montirajte vogalni kos (**5**) na valovito cev iz nerjavnega jekla (**13**).
- Montirajte vzdrževalni ventil (**8**) na vogalni kos (**5**).

Priključitev solarnega dvižnega in povratnega voda na napravo:
- Položite auroCOMPACT napravo na priključitveno konzolo (odmik od stene: 160 mm).
- Montirajte vzdrževalni ventil (**8**) na priključek naprave za solarni dvižni vod.
- Montirajte vzdrževalni ventil (**A**) na priključek naprave za solarni povratni vod.

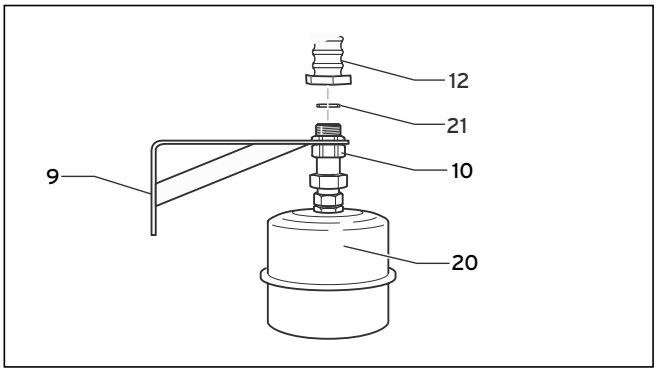


Sl. 4.4 Priključitev naprave auroCOMPACT

Simbol	Pomen
	Solarni povratni vod
	Solarni dvižni vod
	Povratni vod ogrevalnega kroga

Tab. 4.3 Razlaga simbolov

4.5 Montaža solarne raztezne posode (ni vključena v obseg dobave priključitvenega pribora)



Sl. 4.5 Montaža raztezne posode

Legenda:
9 Stenski pritrditveni sistem za raztezno posodo
10 Zunanji nastavek
12 Valovita cev iz nerjavnega jekla
20 Solarna raztezna posoda (ni v obsegu dobave)
21 Tesnilni obroč valovite cevi iz nerjavnega jekla (12)

Za montažo sledite naslednjim korakom (glejte sl. 4.4 in 4.5) :

- Pritrdite solarno raztezno posodo (**20**, ni v obsegu dobave) na spodnji priključek zunanjega nastavka (**10**).

Nasvet!
Pri vseh spojih s ploskim tesnjenjem uporabite priložene tesnilne obroče.

Nasvet!
Po opravljeni montaži preverite tesnjenje vseh priključkov.

- Pritrdite zunanji nastavek (**10**) s solarno raztezno posodo (**20**, ni v obsegu dobave) na stenski pritrditveni sistem solarne raztezne posode (**9**).
- Potisnite valovito cev iz nerjavnega jekla (**12**) na zunanji nastavek (**10**).

5 Odstranjevanje

Poskrbite za odstranjevanje priključitvenega pribora v skladu s predpisi.

Nasvet!
Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

6 Servisna služba in garancija

6.1 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščeni Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventuelna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.
Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji, De-Mat d.o.o., Dolenjska 242b, Ljubljana ali na internet strani: www.vaillant.si

6.2 Tovarniška garancija

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa ob predložitvi računa z datumom nakupa in potrjenim garancijskim listom. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

Za stručnog servisera

Upustvo za montažu

auroCOMPACT

Pribor za priključivanje

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Sadržaj

1 Napomene uz dokumentaciju 2
1.1 Čuvanje dokumentacije 2
1.2 Korišćeni simboli 2

2 Opis 2

3 Sigurnosne napomene 2

4 Montaža 3
4.1 Obim isporuke 3
4.2 Montaža priključne konzole 4
4.3 Montaža zidnog sistema za solarnu ekspanzionu posudu 4
4.4 Priključak uređaja auroCOMPACT 5
4.5 Montaža solarne ekspanzione posude (nije uključena u obim isporuke priključne konzole) 7

5 Odlaganje otpada 7

6 Servisna služba i garancija 8
6.1 Servisna služba 8
6.2 Fabrička garancija 8

SRB

1 Napomene uz dokumentaciju
2 Opis
3 Sigurnosne napomene

1 Napomene uz dokumentaciju

Sledeće napomene predstavljaju putokaz kroz celokupnu dokumentaciju. U vezi sa ovim uputstvom za montažu važe i drugi dokumenti. Ne preuzimamo nikakvu garanciju za štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog uputstva za montažu.
Prateći važeći dokumenti:
Uputstva za instalaciju i montažu svih komponenti sistema.

1.1 Čuvanje dokumentacije

Molimo vas da korisniku sistema prosledite ovo uputstvo za montažu kao i svu ostalu dostavljenu dokumentaciju i pomoćna sredstva ako je potrebno. On preuzima čuvanje dokumantacije tako da su sva uputstva i pomoćna sredstva u slučaju potrebe na raspolaganju.

1.2 Korišćeni simboli

Prilikom korišćenja uređaja poštujte sigurnosne napomene u ovom uputstvu!

Opasnost!
Neposredna opasnost za život i telo!

Opasnost!
Opasnost po život usled strujnog udara!

Opasnost!
Postoji opasnost od opekotina ili oparotina od vrele vode!

Oprez!
Moguća opasna situacija za proizvod i okolinu!

Napomena!
Korisne informacije i napomene.

- Simbol neke potrebne aktivnosti

2 Opis

Korišćenje u skladu s namenom
Vaillant solarna priključna konzola upotrebljava se za uređaje tipa **auroCOMPACT**.
Priključni pribor je konstruisan prema najnovijim dostignućima tehnike i prema važećim sigurnosno-tehničkim propisima. Uprkos tome u slučaju nestručnog rukovanja može doći do opasnosti po život korisnika ili trećih lica, odn. može doći do oštećenja uređaja ili druge imovine.
Druga ili posredna mogućnost upotrebe smatra se nepropisnom. Za štete koje iz toga proizađu proizvođač/dobavljač ne daje garanciju. Rizik snosi sam korisnik.
U namensko korišćenje spada i pridržavanje uputstva za rukovanje i montažu kao i svih drugih važećih dokumenata i pridržavanje uslova inspekcije i održavanja.

Oprez!
Zabranjena je svaka zloupotreba uređaja.

3 Sigurnosne napomene

Opasnost!
Montažu može vršiti samo ovlašćeni serviser. Poštujte važeće zakonske direktive i lokalne propise.

Oprez!
Opasnost od oštećenja priključnih vodova! Pazite, da pri montaži ne natežete priključne vodove. Izbegavajte veliku silu za privijanje vijčanih spojeva, da ne bi pri tom došlo do pucanja cevi i nezaptivenosti.

Oprez!
Opasnost od oštećenja usled primene neodgovarajućeg alata i nestručne upotrebe alata!
Za zavrtanje ili odvrtanje vijčanih spojeva u načelu treba da se koristi odgovarajući viljuškasti ključ (čeljusni ključ, ne koristiti cevna klešta, produžetke, itd.).

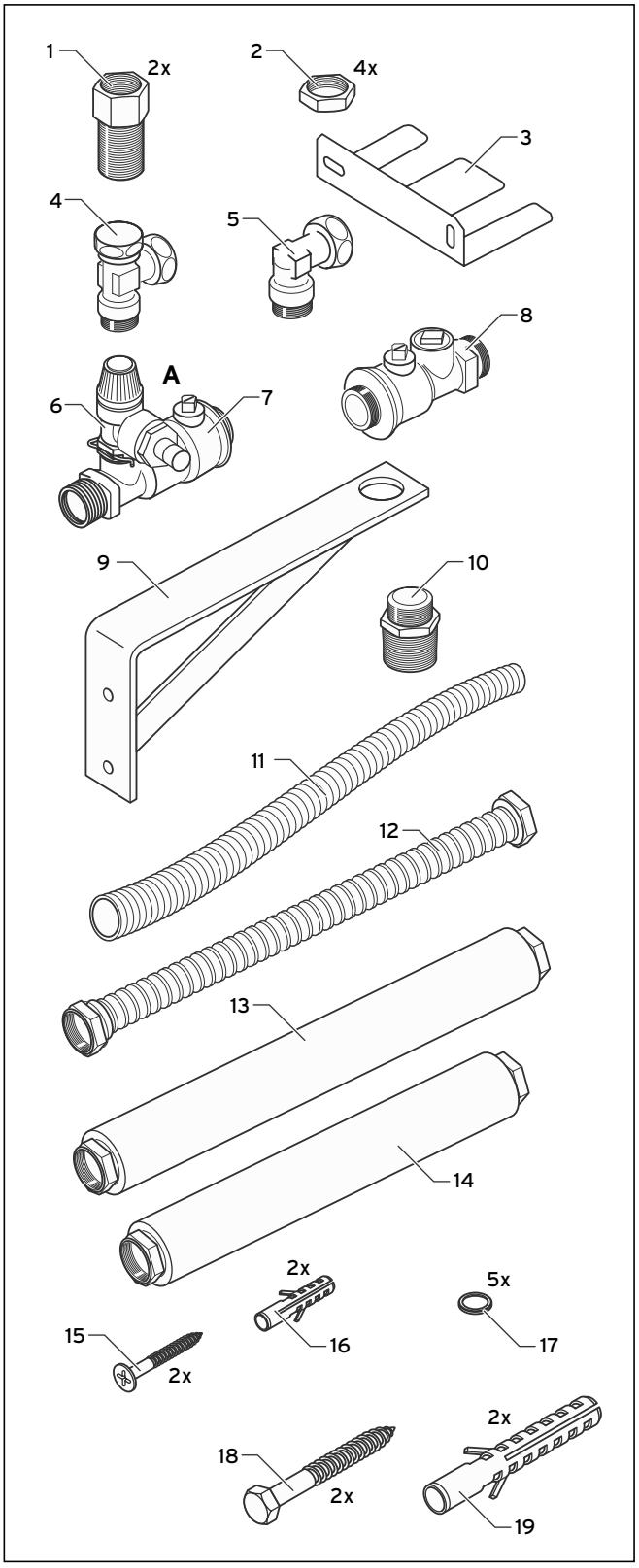
Oprez!
Opasnost od propusnosti!
Kod svih spojeva sa ravnim zaptivanjem koristite priložene pravougaone prstenove za zaptivanje. Posle montaže prekontrolišite da li su svi spojevi nepropusni.

Napomena!
Pridržavajte se uputstva za instalaciju solarnog sistema. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štete koje nastanu zbog nepoštovanja ovog uputstva.

Uređaj mora biti instaliran od strane stručnog instalatera. Pri tom se moraju poštovati svi važeći zakoni, propisi i smernice na nacionalnom i lokalnom nivou. Puštanje u pogon i overu garantnog lista izvodi isključivo ovlašćeni serviser.

4 Montaža

4.1 Obim isporuke



Sl. 4.1 Obim isporuke

Uz pomoć slike 4.1 i priložene liste delova proverite, da li su isporučeni i neoštećeni svi delovi:

Poz.	Oznaka	Mere	Komada
1	Dupla spojnica	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Šestostrana navrtka	G 3/4	4
3	Priključna konzola	-	1
4	T-komad sa zaštitnom kapom	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Ugaoni element	G3/4 - G3/4	1
A	**Predmontirana sigurnosna grupa (poz. 6-7)**		
6	Sigurnosni ventil (6 bara) uklj. priključak za odvodnu gumenu cev, O-prsten i steznu oprugu	-	1
7	Servisni ventil uklj. sigurnosni ventil	G3/4 - G3/4	1
8	Slavina za održavanje	G3/4 - G3/4	1
9	Zidni sistem za solarnu ekspanzionu posudu	255 mm - 115 mm	1
10	Spoljni priključak	G3/4 - G1	1
11	Plastična uvijena cev (odvodna gumena cev)	1500 mm	1
12	Uvijena cev od plemenitog čelika (solarna ekspanziona posuda)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Uvijena cev od plemenitog čelika	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Uvijena cev od plemenitog čelika	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Prilog I: Pribor za montažu priključne konzole i zaptivke (poz. 15-17)		
15	Zavrtnji	5 x 40	2
16	Tiplovi	8 x 39	2
17	Zaptivač	24 x 17 x 2	5
	Prilog II: Pribor za montažu zidnog držača (poz. 18-19)		
18	Zavrtnji	8 x 50	2
19	Tiplovi	10 x 50	2

Tab. 4.1 Obim isporuke

Napomena!
Solarna ekspanziona posuda, potrebna za rad solarnog sistema, nije uključena u obim isporuke solarne priključne konzole.

Napomena!
Mogućnost skupljanja solarne tekoćine po potrebi, ukoliko bi isticala preko sigurnosnog ventila (posuda), nije uključena u obim isporuke ove solarne priključne konzole.

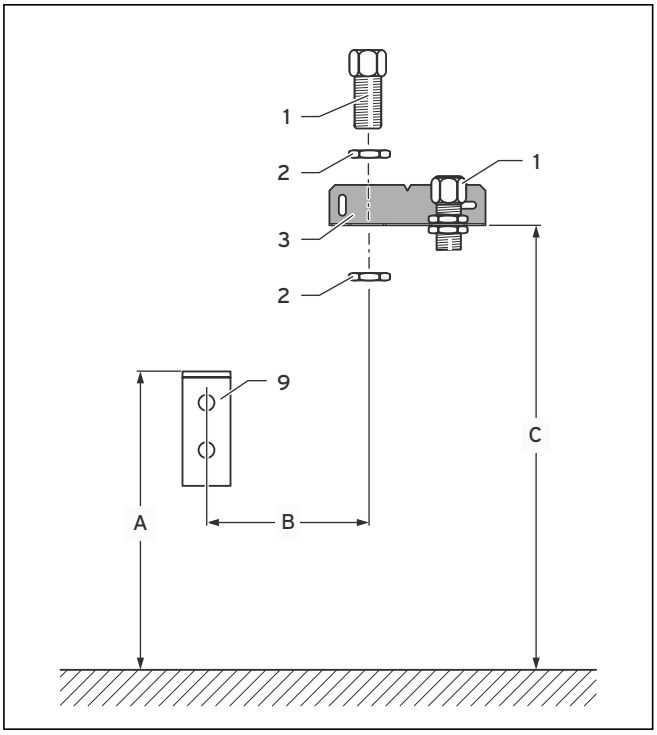
4.2 Montaža priključne konzole

Montažu vršite na sledeći način (vidi sl. 4.2 i tab. 4.2):
- Montirajte priključnu konzolu (**3**), koristeći priložene zavrtnje i tiplove (**Prilog I**), na zid.
- Fiksirajte pet duplih spojnica (**1**) sa šestostranim navrtkama (**2**) na priključnu konzolu.

Unutrašnji navoj dvojne spojnice treba biti okrenut prema kućnoj instalaciji.
- Sa gornje strane dovedite solarni vod na priključnu konzolu (**3**).
- Spojite solarnu cev sa unutrašnjim navojem dvojne spojnice (**1**) i spoj obložite kudeljom.

☞ **Napomena!**
Za vodove bi bilo najbolje upotrebiti bakarne cevi. Zbog povremeno veoma visokih temperatura solarne tekućine plastične cevi nisu primerene. Ukoliko morate upotrebljavati spojne elemente, kod proizvođača proverite, da li su primereni.

Ispunjavanjem sledećih koraka pobrinite se za pravilan rad Vašeg sistema:
- Sistem mora biti kompletno odzračen.
- Sistem treba temeljito isprati.
- Sastavni delovi sistema moraju da budu tako postavljeni, da se omogući ravnomerna količina strujanja sa potrebnom nominalnom količinom protoka.
- Cevi moraju da budu dobro izolovane.
- Svi spojevi cevi moraju biti **lotani**.
- Izolacija mora biti odporna na temperature do oko **140 °C**.
- Izolacija na otvorenom mora biti odporna i na UV zračenje i "sigurna od ptičijih kljunova".



Sl. 4.2 Montaža priključne konzole

	Mera	[mm]
Odstojanje uređaja od zida	–	160
Zidni sistem solarne ekspanzione posude, iznad završenog poda	A	1400
Zidni sistem solarne ekspanzione posude, levo od uređaja	B	180
Priključna konzola iznad završenog poda	C	1960

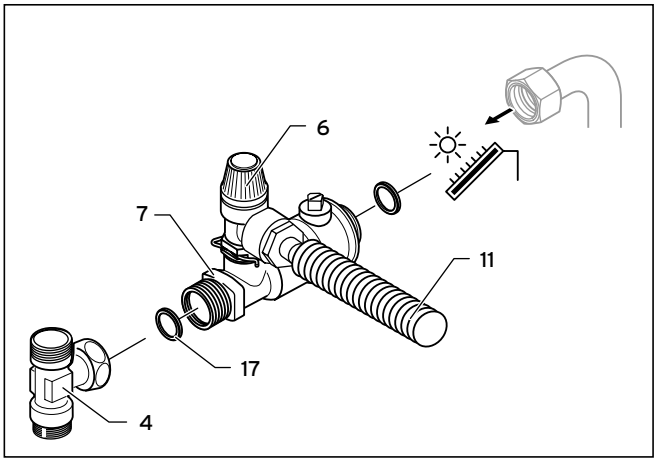
Tab. 4.2 Montažne mere

4.3 Montaža zidnog sistema za solarnu ekspanzionu posudu

Montažu vršite na sledeći način (vidi sl. 4.2 i tab. 4.2):
- Montirajte zidni sistem solarne ekspanzione posude (**9**), koristeći priložene zavrtnje i tiplove (**Prilog II**), na zid.

4.4 Priključak uređaja auroCOMPACT

Opasnost!
Opasnost povreda zbog oštećenja solarnih kolektora. Kod nepravilne montaže servisnog ventila (A) sigurnosni ventil (6) ne radi ispravno, ukoliko je servisni ventil (7) zatvoren. Može doći do oštećenja solarnih kolektora i isticanja solarne tekućine.
Proverite, da li je servisni ventil (A) montiran kao što je prikazano na sl. 4.3.



Sl. 4.3 Servisni ventil (A) - položaj za montažu

Oprez!
Opasnost od propusnosti!
Kod svih spojeva sa ravnim zaptivanjem koristite priložene pravougaone prstenove za zaptivanje. Posle montaže prekontrolišite da li su svi spojevi nepropusni.

Oprez!
Opasnost od oštećenja cevi iz plemenitog čelika!
Ne uvijajte ili lomite cev iz plemenitog čelika. Cev iz plemenitog čelika položite sa što većim radijem zakretanja.

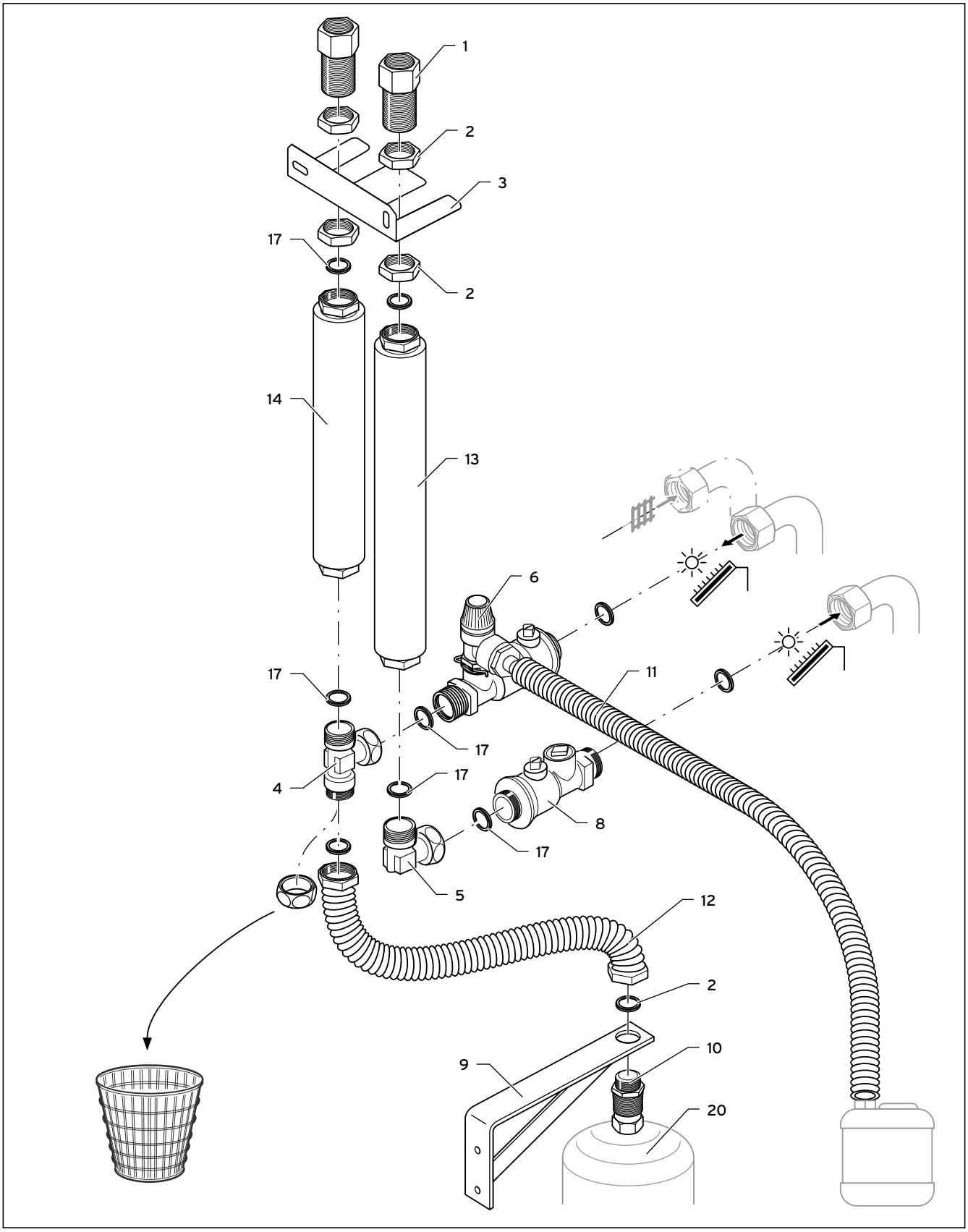
Napomena!
Kako biste omogućili što bolji pristup do priključaka, možete skinuti gornju oplatu uređaja.

Montaža solarnog polaznog voda:
- Montirajte cev iz plemenitog čelika (**14**, vidi sl. 4.4) na dvojnu spojnicu (**1**) priključne konzole (**3**).
- Montirajte T-komad (**4**) na cev iz plemenitog čelika (**14**).
- Montirajte servisni ventil sa sigurnosnim ventilom (**A**), kao što je prikazano na sl. 4.3, na T-komad (**4**).
- Montirajte plastičnu uvijenu cev (**11**) na sigurnosni ventil (**6**).
- Izvedite plastičnu uvijenu cev (**11**) u odvojenu zbirnu posudu.

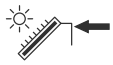
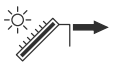
Priključivanje solarne ekspanzione posude:
- Odvijte zaštitnu kapu na T-komadu (**4**).
- Navucite cev iz plemenitog čelika (**12**) za solarnu ekspanzionu posudu na T-komad (**4**).
- Spojite cev iz plemenitog čelika sa spoljnim priključkom (**10**) na zidni sistem solarne ekspanzione posude (**9**).

Montaža solarnog polaznog voda:
- Montirajte cev iz plemenitog čelika (**13**, vidi sl. 4.4) na dvojnu spojnicu (**1**) priključne konzole (**3**).
- Montirajte ugaoni element (**5**) na cev iz plemenitog čelika (**13**).
- Montirajte servisni ventil (**8**) na ugaoni element (**5**).

Priključivanje solarnog polaznog i povratnog voda na uređaj:
- Spustite auroCOMPACT uređaj na priključnu konzolu (odstojanje od zida: 160 mm).
- Montirajte servisni ventil (**8**) na priključak uređaja za solarni polazni vod.
- Montirajte servisni ventil (**A**) na priključak uređaja za solarni povratni vod.

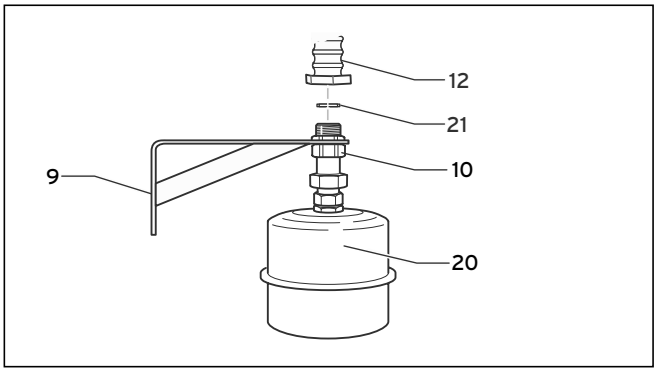


Sl. 4.4 Priključak uređaja auroCOMPACT

Simbol	Značenje
	Solarni povratni vod
	Solarni polazni vod
	Povratni vod grejnog kruga

Tab. 4.3 Objašnjenje simbola

4.5 Montaža solarne ekspanzione posude (nije uključena u obim isporuke priključne konzole)



Sl. 4.5 Montaža ekspanzione posude

Legenda:
9 Zidni sistem za ekspanzionu posudu
10 Spoljni priključak
12 Uvijena cev od plemenitog čelika
20 Solarna ekspanziona posuda (nije u obimu isporuke)
21 Pravougaouni zaptivni prstenovi uvijene cevi od plemenitog čelika (12)

Montažu vršite na sledeći način (vidi sl. 4.4 in 4.5) :
- Pričvrstite solarnu ekspanzionu posudu (**20**, nije u obimu isporuke) na donji priključak spoljnog nastavka (**10**).

Napomena!
Kod svih spojeva sa ravnim zaptivanjem koristite priložene pravougaone prstenove za zaptivanje.

Napomena!
Posle montaže prekontrolišite da li su svi priključci zaptiveni.

- Pričvrstite spoljni priključak (**10**) sa solarnom ekspanzionom posudom (**20**, nije u obimu isporuke) na zidni sistem za solarnu ekspanzionu posudu (**9**).
- Spojite uvijenu cev od plemenitog čelika (**12**) na spoljni priključak (**10**).

5 Odlaganje otpada

Pobrinite se da se priključni pribor odveze na prigodno mesto za odlaganje otpada.

Napomena!
Poštujte važeće nacionalne zakonske propise.

6 Servisna služba i garancija

6.1 Servisna služba

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancija nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.
Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: www.vaillant.co.yu

6.2 Fabrička garancija

Fabrička garancija važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

Szakemberek számára

Szerelési útmutató

auroCOMPACT

Csatlakozó-tartozékok

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Tartalomjegyzék

1 Megjegyzések a dokumentációhoz 2
1.1 A dokumentáció megőrzése 2
1.2 Alkalmazott szimbólumok 2

2 Ismertetés 2

3 Biztonsági utasítások 2

4 Szerelés 3
4.1 Szállított elemek 3
4.2 A csatlakozókonzol szerelése 4
4.3 A szolár tágulási tartály fali rögzítőelemének szerelése 4
4.4 Az auroCOMPACT csatlakoztatása 5
4.5 A szolár kiegyenlítő tartály szerelése (olyan csatlakozó-tartozékokat tartalmaz, melyek nem részei a szállítási terjedelemnek) 7

5 Ártalmatlanítás 7

6 Vevőszolgálat és garancia 8
6.1 Vevőszolgálat 8
6.2 Gyári Garancia 8

HU

1 Megjegyzések a dokumentációhoz
2 Ismertetés
3 Biztonsági utasítások

1 Megjegyzések a dokumentációhoz

A következő megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak. Ezen szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek. Ezen szerelési útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.
Kapcsolódó dokumentumok:
Az összes berendezéselem telepítési- és szerelési útmutatója.

1.1 A dokumentáció megőrzése

Kérjük, hogy ezt a szerelési útmutatót, valamint a vele együtt érvényes összes dokumentumot és adott esetben a szükséges segédeszközöket adja át a berendezés üzemeltetőjének. Ő veszi át azokat megőrzésre, így az útmutatók és a segédeszközök szükség esetén rendelkezésre állnak.

1.2 Alkalmazott szimbólumok

A készülék használata során tartsa be az ebben az útmutatóban szerepelő biztonsági tanácsokat!

Veszély!
Közvetlen sérülés- és életveszély!

Veszély!
Áramütés okozta életveszély!

Veszély!
Égési vagy leforrázási sérülés veszélye!

Figyelem!
A termékre és a környezetre veszélyt jelentő körülmény!

Fontos tudnivaló!
Hasznos információk és tudnivalók.

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

2 Ismertetés

Rendeltetésszerű használat:
A szolár Vaillant csatlakozókonzolt **auroCOMPACT** típusú készülékekhez tervezték.
A csatlakozó-tartozék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen használatuk esetén előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülékek vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.
Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.
A rendeltetésszerű használathoz a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint minden további kapcsolódó dokumentumban foglaltak figyelembevétele, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is hozzátartozik.

Figyelem!
Minden visszaélésszerű használat tilos.

3 Biztonsági utasítások

Veszély!
A szerelést csak arra jogosult szakember végezheti el. Tartsa be a törvényes irányelveket és a helyileg érvényes előírásokat.

Figyelem!
A csatlakozóvezetékek sérülésveszélye!
A csatlakozóvezetékeket feszültségmentesen szerelje be. Kerülje a túlzott mértékű nyomaték kifejtését a csavarkötések meghúzásakor, mivel hatására repedés és tömítetlenség jelentkezhet.

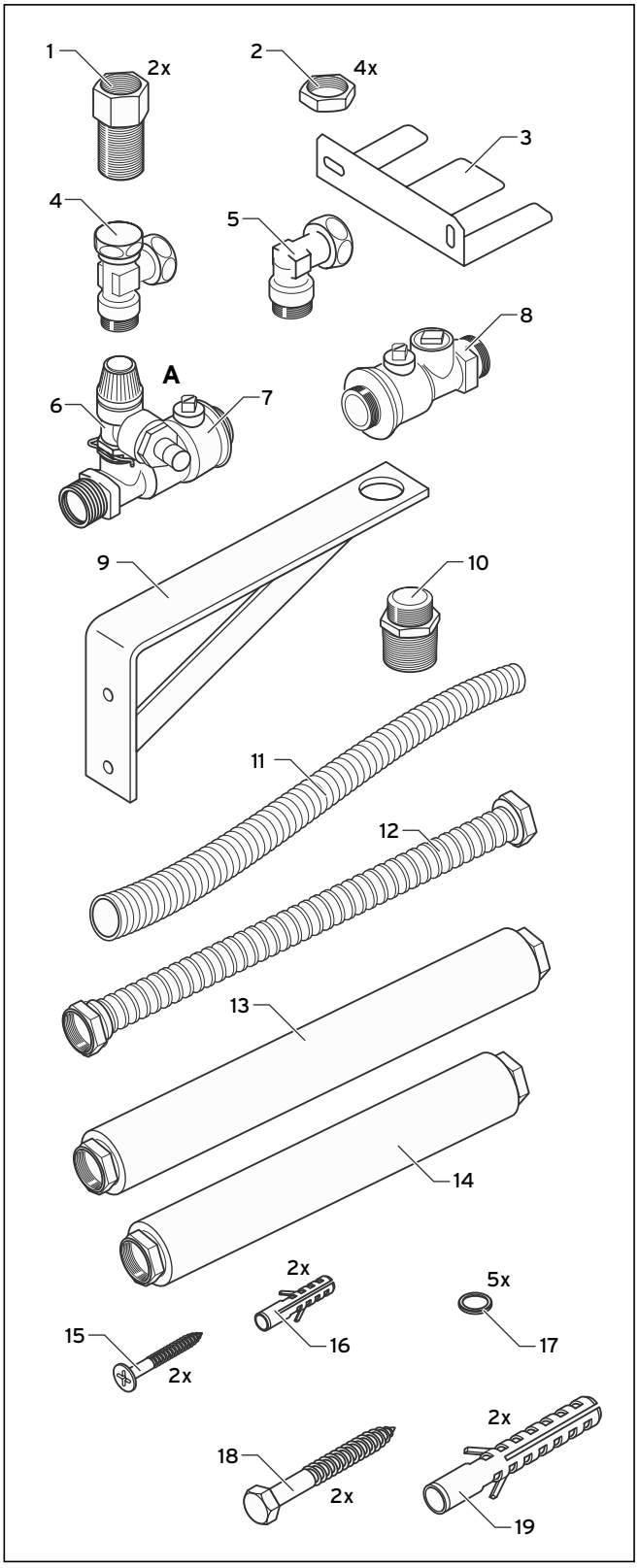
Figyelem!
Sérülésveszély nem megfelelő szerszám és a szerszám szakszerűtlen használata következtében.
A csavarkötések meghúzásához vagy oldásához megfelelő villáskulcsot (vagy franciakulcsot, de ne csőfogót, hosszabbítókat stb.) használjon.

Figyelem!
Tömítetlenségek keletkezésének veszélye!
Minden lapos tömítésű csavarkötésnél használja a mellékelt derékszögű gyűrűt. Szerelés után ellenőrizze az össze csavarkötés tömítettségét.

Fontos tudnivaló!
Tartsa be a szolárberendezés telepítési útmutatójában leírtakat. Az útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

4 Szerelés

4.1 Szállított elemek



4.1 ábra Szállított elemek

A 4.1 ábra, valamint a következő darablista alapján ellenőrizze a tartozékok teljességét:

Poz.	Megnevezés	Méretek	Darab
1	Kettős közdarab	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Hatlapú anya	G 3/4	4
3	Csatlakozókonzol	-	1
4	T-idom zárófedéllel	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Könyök	G3/4 - G3/4	1
A	**Előszerelt szerelési egység (6-7 poz.)**		
6	Biztonsági szelep (6 bar) lefolyótömlő csatlakozóval, O-gyűrűvel és szorítórugóval	-	1
7	Karbantartó csap a biztonsági szelephez csatlakoztatva	G3/4 - G3/4	1
8	Karbantartó csap	G3/4 - G3/4	1
9	Fali rögzítőelem a szolár tágulási tartályhoz	255 mm - 115 mm	1
10	Ex kapcsoló karmantyú	G3/4 - G1	1
11	Műanyag bordáscső (lefolyótömlő)	1500 mm.	1
12	Nemesacél bordáscső (szolár tágulási tartály)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Nemesacél bordáscső	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Nemesacél bordáscső	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	I. mellékelt csomag: Tömítések és rögzítőelem-készlet a csatlakozókonzolhoz (15-17 poz.)		
15	Csavarok	5 x 40	2
16	Tipli	8 x 39	2
17	Tömítés	24 x 17 x 2	5
	II. mellékelt csomag: Rögzítőelem-készlet a falitartóhoz (18-19 poz.)		
18	Csavarok	8 x 50	2
19	Tipli	10 x 50	2

4.1 tábl. Szállított elemek

Fontos tudnivaló!
A szolárberendezés működéséhez szükséges szolár tágulási tartály nem része a szolár csatlakozókonzol szállítási terjedelmének.

Fontos tudnivaló!
A biztonsági szelepnél kiáramló szolárfolyadékot felfogó edény (gyűjtőtartály) nem része a szolár csatlakozókonzol szállítási terjedelmének.

4.2 A csatlakozókonzol szerelése

A szereléshez a következők szerint járjon el (lásd 4.2 ábra és 4.2 tábl.):

- Szerelje a csatlakozókonzolt (**3**) a mellékelt csavarok és tiplik segítségével (**I. mellékelt csomag**) a falra.
- Rögzítse mindkét kettős közdarabot (**1**) a hatlapú anyákkal (**2**) a csatlakozókonzolra.

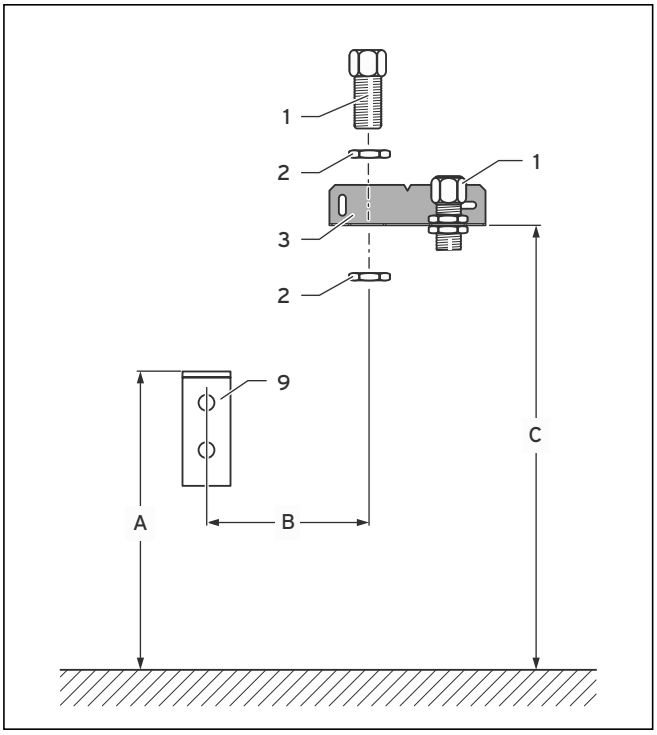
A kettős közdarab belső menete a ház irányába néz.

- Vezesse a szolárcsövezést felülről a csatlakozókonzolhoz (**3**).
- Tekerje be kenderrel a szolárcsövezést, majd helyezze a kettős közdarab (**1**) belső menetébe.

☞ **Fontos tudnivaló!**
Csővezetékként elsősorban rézcsöveket használjon. A szolárfolyadék hőmérséklete időnként igen magas lehet, emiatt műanyag csövek a feladatra nem alkalmasak. Amennyiben préselt szerelvényeket használ, szerezze be a gyártótól az elemek alkalmassági igazolását.

A hibátlan működés érdekében a következő feltételek biztosítása szükséges:

- A berendezést teljesen légteleníteni kell.
- A berendezést alaposan át kell mosni.
- A berendezés minden elemét úgy kell méretezni, hogy a szükséges névleges átfolyási mennyiségű, egyenletes térfogatáram biztosított legyen.
- A csővezetéket megfelelő hőszigeteléssel kell ellátni.
- Minden csővezetéknek **keményforrasztással** kell készülnie.
- A szigetelésnek kb. **140 °C**-ig hőállónak kell lennie.
- A kültéri szigeteléseknek ezen kívül ellen kell állnia az UV sugárzásnak és a madarak csipkedésének.



4.2 ábra A csatlakozókonzol szerelése

	Méret	[mm]
A készülék faltól mért távolsága	–	160
A szolár tágulási tartály fali rögzítőelemének magassága a kész padlótól	A	1400
A szolár tágulási tartály fali rögzítőelemének távolsága a készülék bal oldalától	B	180
Csatlakozókonzol magassága a kész padlótól,	C	1960

4.2 tábl. Rögzítési távolságok

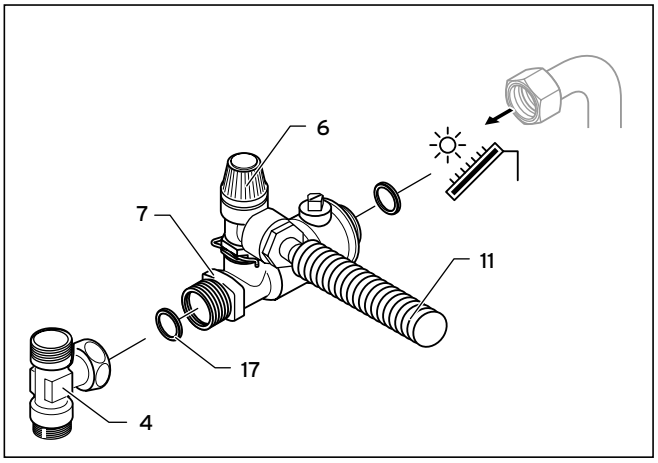
4.3 A szolár tágulási tartály fali rögzítőelemének szerelése

A szereléshez a következők szerint járjon el (lásd 4.2 ábra és 4.2 tábl.):

- Szerelje a szolár tágulási tartály fali rögzítőelemét (**9**) a mellékelt csavarok és tiplik segítségével (**II. mellékelt csomag**) a falra.

4.4 Az auroCOMPACT csatlakoztatása

Veszély!
Sérülésveszély a szolárkollektorok károsodása miatt. Amennyiben a karbantartó csap (A) felszerelése helytelen, a biztonsági szelep (6) a karbantartó csap (7) zárt állásában nem tud működni. A napkollektorok károsodhatnak, és forró szolárfolyadék áramolhat ki. Gondoskodjon arról, hogy a karbantartó csap (A) felszerelése a 4.3 ábra szerint történjen.



4.3 ábra A karbantartó csap (A) beszerelési pozíciója

Figyelem!
Tömítetlenségek keletkezésének veszélye! Minden lapos tömítésű csavarkötésnél használja a mellékelt derékszögű gyűrűt. Szerelés után ellenőrizze az össze csavarkötés tömítettségét.

Figyelem!
A nemesacél bordáscsövek károsodásának veszélye!
Ne csavarja el és ne törje meg a nemesacél bordáscsöveket. A nemesacél csöveket mindig a lehető legnagyobb sugárban hajlítsa.

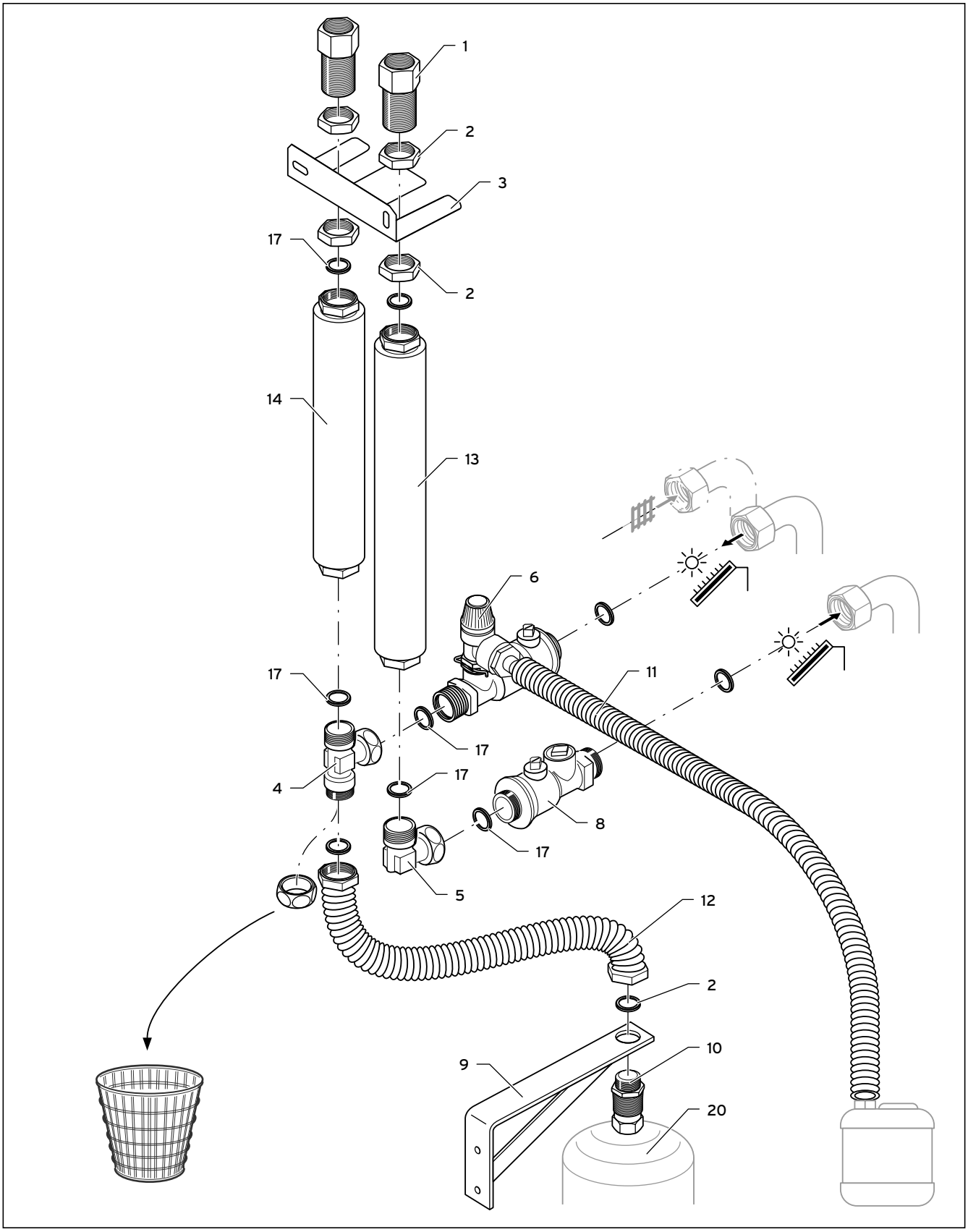
Fontos tudnivaló!
Hogy jobban hozzáférjen a csatlakozókhoz, leveheti a készülék felső takarólemezeit.

A visszatérő szolárvezeték szerelése:
- Szerelje a nemesacél bordáscsövet (**14**, lásd 4.4 ábra) a csatlakozókonzol (**3**) kettős közdarabjára (**1**).
- Szerelje fel a T-idomot (**4**) a nemesacél bordáscsőre (**14**).
- Szerelje a karbantartó csapot a biztonsági szeleppel (**A**) a 4.3 ábrán látható módon a T-idomra (**4**).
- Szerelje a műanyag bordáscsövet (**11**) a biztonsági szelepre (**6**).
- Vezesse a műanyag bordáscsövet (**11**) egy különálló gyűjtőtartályba.

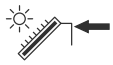
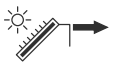
A szolár kiegyenlítő tartály szerelése:
- Oldja ki a T-idom zárófedelét (**4**).
- Csatlakoztassa a szolár kiegyenlítő tartály nemesacél bordáscsövét (**12**) a T-idomra (**4**).
- Csatlakoztassa a nemesacél bordáscsövet az Ex csatlakozó karmantyúval (**10**) a szolár kiegyenlítő tartály fali rögzítőeleméhez (**9**).

Az előremenő szolárvezeték szerelése:
- Szerelje a nemesacél bordáscsövet (**13**, lásd 4.4 ábra) a csatlakozókonzol (**3**) kettős közdarabjára (**1**).
- Szerelje a könyököt (**5**) a nemesacél bordáscsőre (**13**).
- Szerelje a karbantartó csapot (**8**) a könyökre (**5**).

A berendezés előremenő és visszatérő szolárvezetéke:
- Tolja az auroCOMPACT berendezést a csatlakozókonzolra (távolság a faltól: 160 mm).
- Szerelje fel a karbantartó csapot (**8**) a készülék előremenő szolárvezetékének csatlakozására.
- Szerelje fel a karbantartó csapot (**A**) a készülék visszatérő szolárvezetékének csatlakozására.

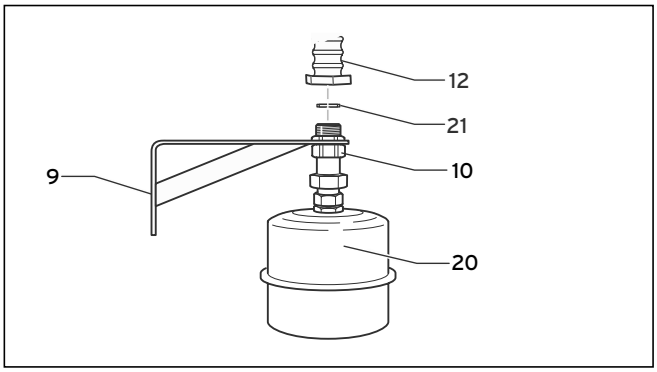


4.4 ábra Az auroCOMPACT csatlakoztatása

Szimbólum	Jelentés
	Visszatérő szolárvezeték
	Előremenő szolárvezeték
	Visszatérő fűtőköri vezeték

4.3 tábl. Szimbólumok magyarázata

4.5 A szolár kiegyenlítő tartály szerelése (olyan csatlakozó-tartozékokat tartalmaz, melyek nem részei a szállítási terjedelemnek)



4.5 ábra A kiegyenlítő tartály szerelése

Jelmagyarázat:
9 A kiegyenlítő tartály fali rögzítőeleme
10 Ex kapcsoló karmantyú
12 Nemesacél bordáscső
20 szolár kiegyenlítő tartály (nem része a szállítási terjedelemnek)
21 A nemesacél bordáscső derékszögű tömítőgyűrűje (12)

A szereléshez a következők szerint járjon el (lásd 4.4 és 4.5 ábrák) :

- Rögzítse a szolár kiegyenlítő tartályt (**20**, nem része a szállítási terjedelemnek) az Ex csatlakozó karmantyú (**10**) alsó csatlakozójára.

Fontos tudnivaló!
Minden lapos tömítésű csavarkötésnél használja a mellékelt derékszögű gyűrűt.

Fontos tudnivaló!
Szerelés után ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.

- Rögzítse az Ex csatlakozó karmantyút (**10**) a szolár kiegyenlítő tartállyal (**20**, nem része a szállítási terjedelemnek) a szolár kiegyenlítő tartály fali rögzítőelemére (**9**).
- Csatlakoztassa a nemesacél bordáscsövet (**12**) az Ex kapcsoló karmantyúra (**10**).

5 Ártalmatlanítás

Gondoskodjon róla, hogy a csatlakozó-tartozékok ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

Fontos tudnivaló!
Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.

6 Vevőszolgálat és garancia

6.1 Vevőszolgálat

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet.
Figyelem megszűnik a gyári garancia, ha a készülékben javítást nem a Vaillant által feljogosított és a partnerlistában szereplő szakember végzett, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.

6.2 Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés.
A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

Per il tecnico abilitato

Istruzioni per il montaggio

auroCOMPACT

Accessori di collegamento

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Indice

1 Indicazioni sulla documentazione 2
1.1 Conservazione della documentazione 2
1.2 Simboli impiegati 2

2 Descrizione 2

3 Avvertenze sulla sicurezza 2

4 Montaggio 3
4.1 Dotazione 3
4.2 Montaggio del kit di connessione 4
4.3 Montaggio del fissaggio a parete del vaso di espansione solare 4
4.4 Collegamento dell'auroCOMPACT 5
4.5 Montaggio del vaso di espansione solare (non compreso nella dotazione degli accessori di collegamento) 7

5 Smaltimento 7

6 Assistenza clienti e garanzia 8
6.1 Servizio di assistenza Italia 8
6.2 Garanzia convenzionale 8

IT

1 Indicazioni sulla documentazione
2 Descrizione
3 Avvertenze sulla sicurezza

1 Indicazioni sulla documentazione

Le seguenti avvertenze fungono da guida per l'intera documentazione. Consultare anche le altre documentazioni valide in combinazione con queste istruzioni per il montaggio. Si declina ogni responsabilità nel caso di danni subentranti in seguito a mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio.
Documentazione integrativa:
Istruzioni per l'installazione e il montaggio di tutti i componenti dell'impianto.

1.1 Conservazione della documentazione

Consegnare le istruzioni per il montaggio con tutta la documentazione complementare e i mezzi ausiliari eventualmente necessari all'utente dell'impianto, che si incaricherà di conservarli in modo da renderli disponibili in caso di necessità.

1.2 Simboli impiegati

Per l'uso dell'apparecchio si prega di osservare le avvertenze per la sicurezza contenute in queste istruzioni.



Pericolo!
Grave pericolo per l'incolumità e la vita!



Pericolo!
Pericolo di morte per scarica elettrica!



Pericolo!
Pericolo di ustioni e scottature!



Attenzione!
Possibile situazione pericolosa per il prodotto e l´ambiente!



Avvertenza!
Informazioni e avvertenze utili.

- Simbolo per un intervento necessario

2 Descrizione

Utilizzo conforme
Il kit di connessione solare Vaillant viene utilizzato negli apparecchi modello **auroCOMPACT**.
Gli accessori di collegamento sono costruiti secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Ciononostante, in caso di impiego non conforme possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni alle apparecchiature e ad altri oggetti.
Qualsiasi utilizzo diverso è da considerarsi improprio. Il produttore/fornitore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio. La responsabilità ricade in tal caso unicamente sull'utilizzatore.

Un uso conforme alla destinazione comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e il montaggio e di tutta la documentazione integrativa, nonché il rispetto delle condizioni di ispezione e manutenzione.



Attenzione!
Ogni altro scopo è da considerarsi improprio e quindi non ammesso.

3 Avvertenze sulla sicurezza



Pericolo!
Il montaggio deve essere eseguito unicamente da un tecnico autorizzato. Attenersi alle disposizioni di legge e alla normativa locale.



Attenzione!
Pericolo di danneggiamento delle linee di collegamento!
Sincerarsi che le linee di collegamento vengano montate senza tensione. Evitare coppie eccessive quando si serrano i raccordi a vite, poiché ne derivano incrinature e perdite.

Attenzione!
Pericolo di danneggiamento a causa dell'impiego di utensili non adeguati o dell'impiego non corretto degli utensili!
Per serrare e allentare i collegamenti a vite utilizzare chiavi fisse adeguate (non impiegare pinze per tubi, prolunghe, ecc.).

Attenzione!
Rischio di perdite!
In tutti i raccordi con guarnizione piatta, usare gli anelli di tenuta rettangolari forniti. Dopo il montaggio, controllare la tenuta di tutti i raccordi.



Avvertenza!
Osservare le istruzioni per l'installazione dell'impianto solare. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

4 Montaggio

4.1 Dotazione

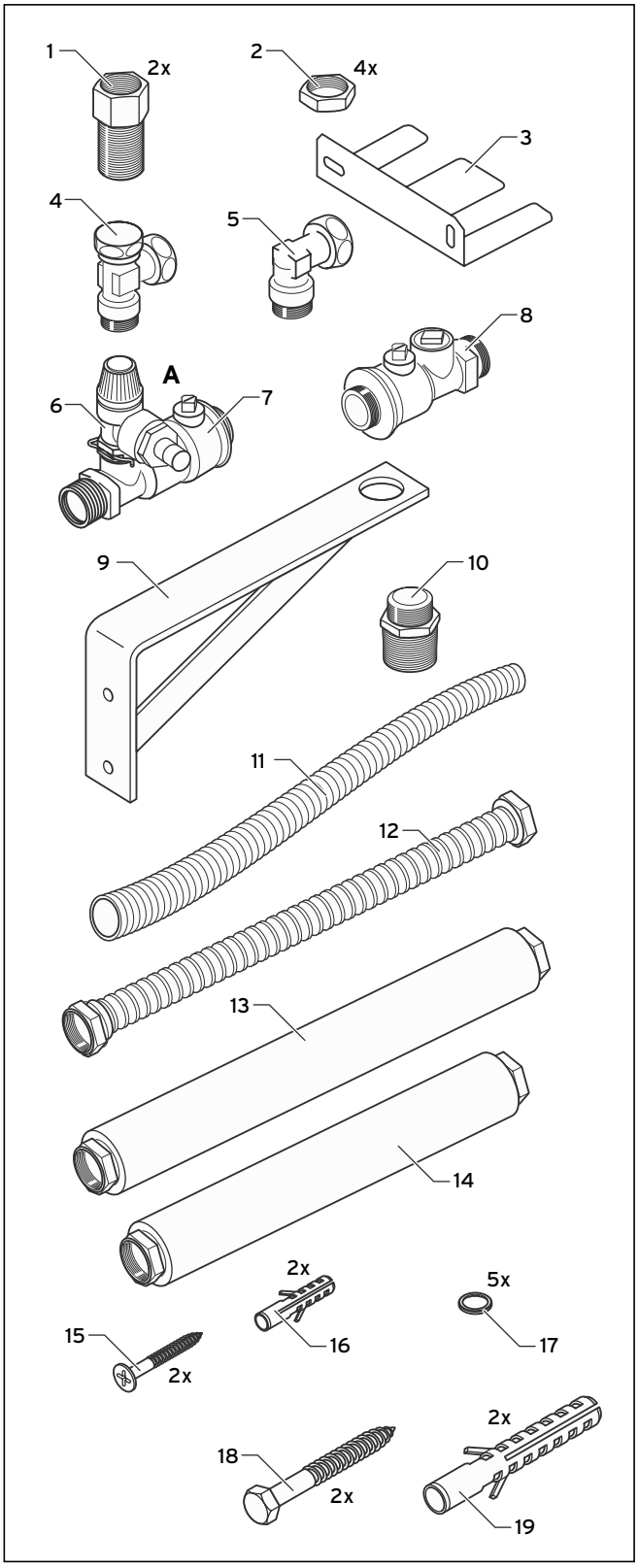


Fig 4.1 Dotazione

Verificare la presenza di tutti gli accessori in base alla figura 4.1 e all'elenco dei pezzi riportato di seguito:

Voce	Denominazione	Dimensioni	Pezzi
1	Nipplo doppio	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Dado esagonale	G 3/4	4
3	Console di connessione	-	1
4	Raccordo a T con cappuccio di chiusura	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Angolare	G3/4 - G3/4	1
A	**Insieme di componenti preassemblato (voci 6-7)**		
6	Valvola di sicurezza (6 bar) con raccordo per flessibile di scarico, guarnizione circolare e linguetta di fissaggio	-	1
7	Rubinetto di manutenzione con raccordo valvola di sicurezza	G3/4 - G3/4	1
8	Rubinetto di manutenzione	G3/4 - G3/4	1
9	Fissaggio a parete vaso di espansione solare	255 mm - 115 mm	1
10	Giunto Ex	G3/4-G1	1
11	Tubo ondulato in plastica (flessibile di scarico)	1500 mm	1
12	Tubo ondulato in acciaio inox (vaso di espansione solare)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Tubo ondulato in acciaio inox	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Tubo ondulato in acciaio inox	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Confezione complementare I: set di fissaggio per kit di connessione e guarnizioni (voci 15-17)		
15	Viti	5 x 40	2
16	Tasselli	8 x 39	2
17	Guarnizione	24 x 17 x 2	5
	Confezione complementare II: set di fissaggio per supporto a muro (voci 18-19)		
18	Viti	8 x 50	2
19	Tassello	10 x 50	2

Tab. 4.1 Dotazione

Avvertenza!
Il vaso di espansione solare necessario per il funzionamento dell'impianto solare non rientra nella dotazione di questo kit di connessione solare.

Avvertenza!
Una possibilità di raccolta del liquido termovettore che fuoriesce eventualmente dalla valvola di sicurezza (recipiente di raccolta) non rientra nella dotazione di questo kit di connessione solare.

4.2 Montaggio del kit di connessione

Per il montaggio, procedere come segue (vedere fig. 4.2 e tab. 4.2):

- Montare il kit di connessione (**3**) sulla parete utilizzando le viti e i tasselli forniti (**confezione complementare I**).
- Fissare i due nippli doppi (**1**) al kit di connessione con i dadi esagonali (**2**).

Le filettature interne dei nippli doppi sono rivolte verso l'impianto domestico.

- Posare la tubatura solare dall'alto fino al kit di connessione (**3**).
- Impermeabilizzare la tubatura solare con canapa nella filettatura interna dei nippli doppi (**1**).

☞ **Avvertenza!**
È preferibile installare tubature in rame. A causa delle temperature a volte considerevoli del liquido termovettore i tubi in plastica non sono adatti. Se si utilizzano raccordi a compressione, è necessario farsene attestare l'idoneità dal produttore.

Le seguenti condizioni assicurano un funzionamento privo di inconvenienti:

- L'impianto deve essere completamente sfiatato.
- L'impianto deve essere risciacquato accuratamente.
- Tutti i componenti dell'impianto devono essere posizionati in modo da garantire una portata in volume uniforme con la necessaria portata nominale.
- Le tubature devono essere sufficientemente isolate.
- Tutte le tubature devono essere **brasate**.
- L'isolamento deve essere resistente a temperature fino a circa **140 °C**.
- L'isolamento della zona esterna dev'essere inoltre resistente agli UV e "a prova di beccate d'uccello".

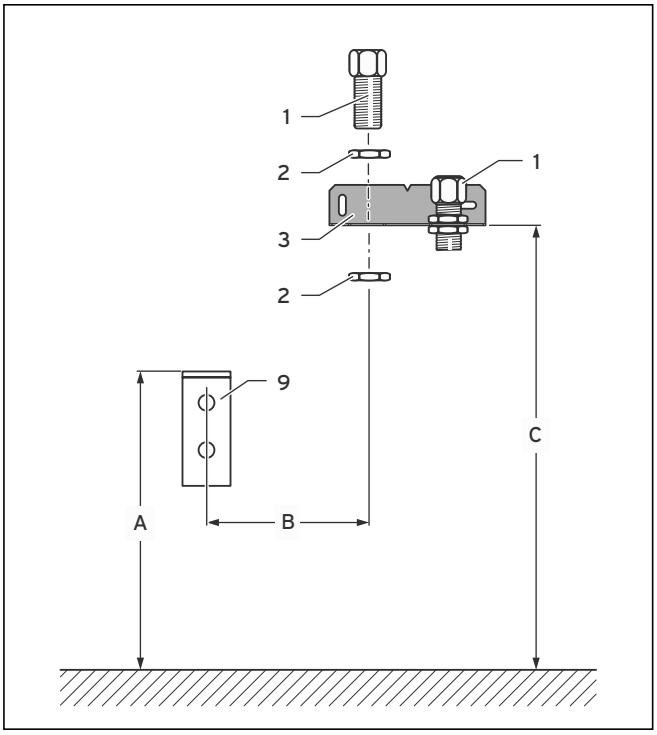


Fig. 4.2 Montaggio del kit di connessione

	Dim.	[mm]
Distanza dell'apparecchio dalla parete	–	160
Fissaggio a parete del vaso di espansione solare, sopra pavimento finito	A	1400
Fissaggio a parete del vaso di espansione solare, a sinistra dell'apparecchio	B	180
Kit di connessione sopra pavimento finito	C	1960

Tab. 4.2 Misure di fissaggio

4.3 Montaggio del fissaggio a parete del vaso di espansione solare

Per il montaggio, procedere come segue (vedere fig. 4.2 e tab. 4.2):

- Montare il fissaggio a parete del vaso di espansione solare (**9**) sulla parete utilizzando le viti e i tasselli forniti (**confezione complementare II**).

4.4 Collegamento dell'auroCOMPACT

Pericolo!
Rischio di lesioni a causa di danni ai collettori solari. Se il rubinetto di manutenzione (A) non viene montato correttamente, la valvola di sicurezza (6) non funziona quando il rubinetto di manutenzione (7) è chiuso. I collettori solari possono subire danni ed è possibile che ne fuoriesca liquido termovettore molto caldo. Sincerarsi di montare il rubinetto di manutenzione (A) come illustrato nella fig. 4.3.

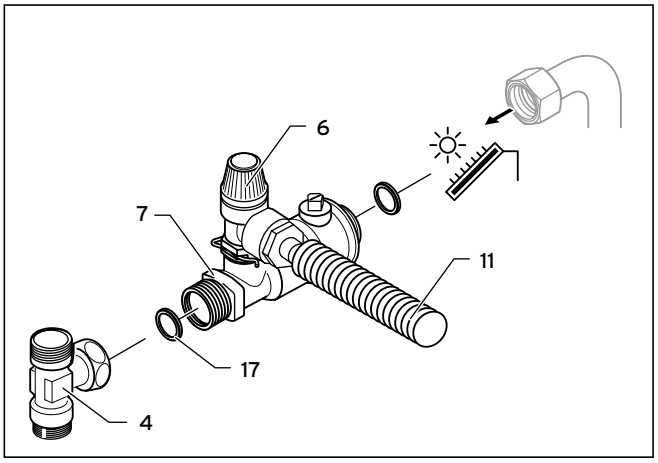


Fig. 4.3 Posizione di montaggio del rubinetto di manutenzione (A)

Attenzione!
Rischio di perdite!
In tutti i raccordi con guarnizione piatta, usare gli anelli di tenuta rettangolari forniti. Dopo il montaggio, controllare la tenuta di tutti i raccordi.

Attenzione!
Rischio di danni irreversibili ai tubi ondulati in acciaio inox!
Non torcere né piegare i tubi ondulati in acciaio inox. Posarli sempre con il raggio di piegatura più grande possibile.

Avvertenza!
Per facilitare l'accesso ai raccordi è possibile rimuovere le lamiere di copertura superiori dell'apparecchio.

Montaggio del ritorno solare:
- Montare il tubo ondulato in acciaio inox (**14**, vedere fig. 4.4) sul nipplo doppio (**1**) del kit di connessione (**3**).
- Montare il raccordo a T (**4**) sul tubo ondulato in acciaio inox (**14**).
- Montare il rubinetto di manutenzione con valvola di sicurezza (**A**) sul raccordo a T (**4**) come illustrato nella fig. 4.3.
- Montare il tubo ondulato di plastica (**11**) sulla valvola di sicurezza (**6**).
- Portare il tubo ondulato di plastica (**11**) fino ad un recipiente di raccolta separato.

Collegamento del vaso di espansione solare:
- Allentare il cappuccio di chiusura del raccordo a T (**4**).
- Collegare il tubo ondulato in acciaio inox (**12**) per il vaso di espansione solare al raccordo a T (**4**).
- Collegare il tubo ondulato in acciaio inox con giunto Ex (**10**) al fissaggio a parete del vaso di espansione solare (**9**).

Montaggio della mandata solare:
- Montare il tubo ondulato in acciaio inox (**13**, vedere fig. 4.4) sul nipplo doppio (**1**) del kit di connessione (**3**).
- Montare l'angolare (**13**) sul tubo ondulato in acciaio inox (**5**).
- Montare il rubinetto di manutenzione (**8**) sull'angolare (**5**).

Collegamento dell'apparecchio alla mandata e al ritorno solari:
- Spingere l'auroCOMPACT contro il kit di connessione (distanza dalla parete: 160 mm).
- Montare il rubinetto di manutenzione (**8**) sul collegamento dell'apparecchio alla mandata solare.
- Montare il rubinetto di manutenzione (**A**) sul collegamento dell'apparecchio al ritorno solare.

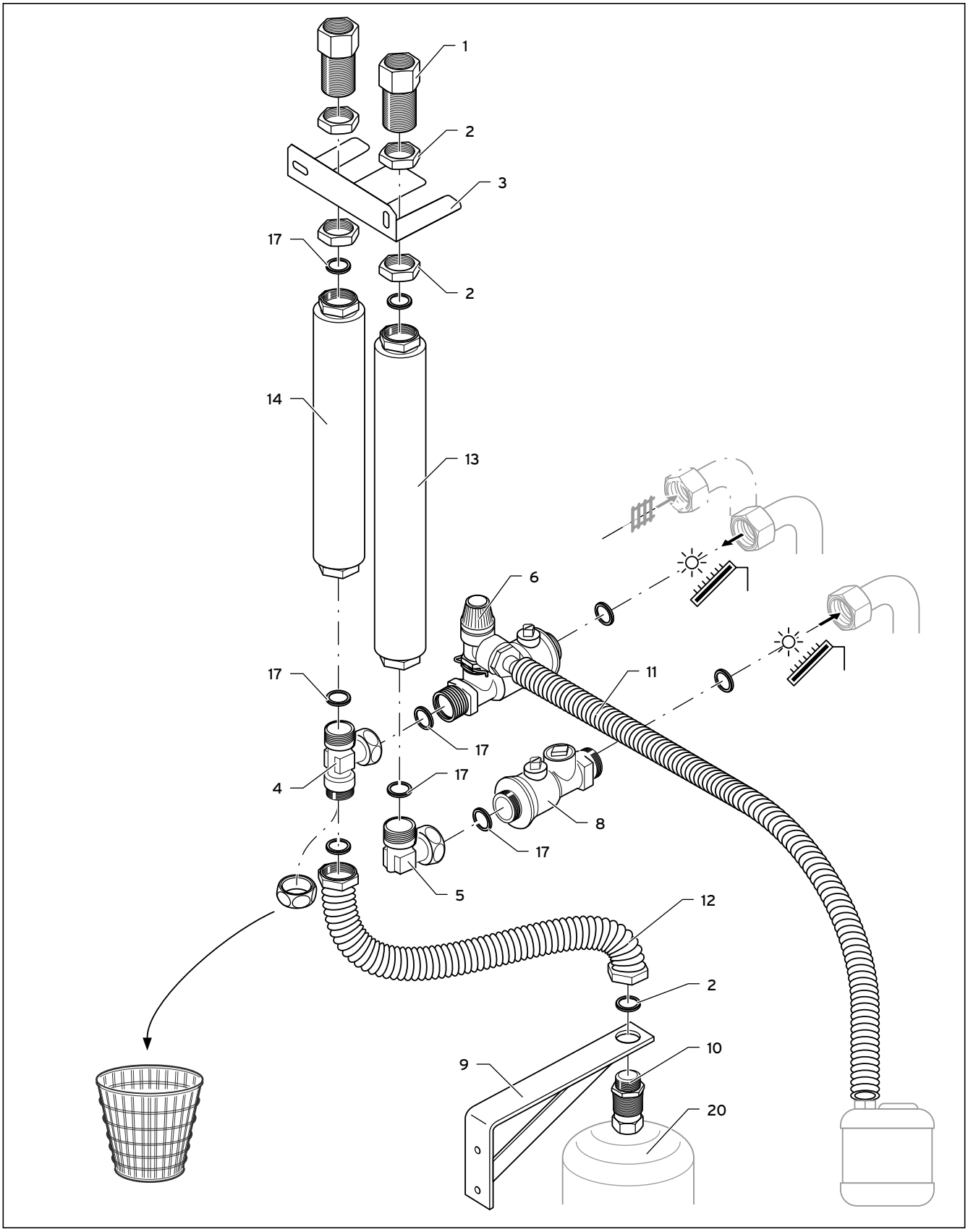
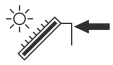
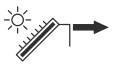


Fig. 4.4 Collegamento dell'auroCOMPACT

Simbolo	Significato
	Ritorno solare
	Mandata solare
	Ritorno circuito riscaldamento

Tab. 4.3 Spiegazioni dei simboli

4.5 Montaggio del vaso di espansione solare (non compreso nella dotazione degli accessori di collegamento)

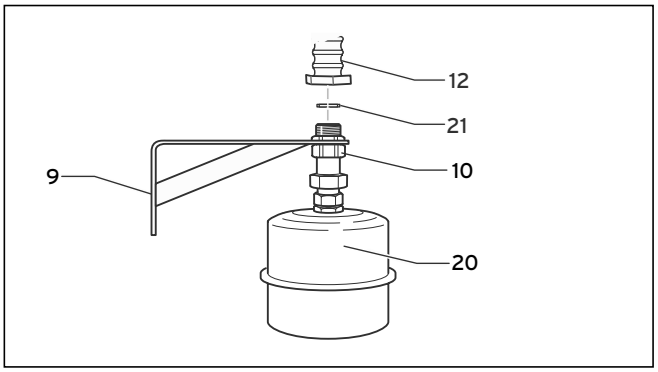


Fig. 4.5 Montaggio del vaso di espansione

Legenda
9 Fissaggio a parete per il vaso di espansione
10 Giunto Ex
12 Tubo ondulato in acciaio inox
20 Vaso di espansione solare (non compreso nella dotazione)
21 Anello di tenuta rettangolare del tubo ondulato in acciaio inox (12)

Per il montaggio, procedere come segue (vedere figg. 4.4 e 4.5):

- Fissare il vaso di espansione solare (**20**, non compreso nella dotazione) al collegamento inferiore del giunto Ex (**10**).

Avvertenza!
In tutti i raccordi con guarnizione piatta, usare gli anelli di tenuta rettangolari forniti.

Avvertenza!
Dopo il montaggio, controllare la tenuta di tutti i collegamenti.

- Fissare il giunto Ex (**10**) con vaso di espansione solare (**20**, non compreso nella dotazione) al fissaggio a parete del vaso di espansione solare (**9**).
- Collegare il tubo ondulato in acciaio inox (**12**) al giunto Ex (**10**).

5 Smaltimento

Provvedere a smaltire gli accessori di collegamento secondo le modalità specifiche per tale materiale.

Avvertenza!
Osservare le norme nazionali vigenti.

6 Assistenza clienti e garanzia

6.1 Servizio di assistenza Italia

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti, sulle norme tecniche e sulle norme di sicurezza.
I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.
Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino consultando Le Pagine Gialle alla voce „Caldaie a Gas" oppure consultando il sito www.vaillant.it

6.2 Garanzia convenzionale

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant,
impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.
La Garanzia all'acquirente finale dura DUE ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.
La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A..,i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata denominata „Vaillant Service".
Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto,errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi,e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

Dla instalatora

Instrukcja montażu

auroCOMPACT

Osprzęt podłączeniowy

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Spis treści

1 Wskazówki dotyczące dokumentacji 2
1.1 Przechowywanie dokumentacji..... 2
1.2 Użyte symbole 2

2 Opis..... 2

3 Wskazówki bezpieczeństwa 3

4 Montaż..... 4
4.1 Zakres dostawy..... 4
4.2 Montaż konsoli przyłączeniowej 5
4.3 Montaż mocowania ściennego zbiornika wyrównawczego słonecznego układu ogrzewania wody..... 5
4.4 Przyłączenie urządzenia auroCOMPACT 6
4.5 Montaż zbiornika wyrównawczego w instalacji słonecznego ogrzewania wody (nie jest uwzględniony w dostawie osprzętu przyłączeniowego) 8

5 Recykling..... 8

6 Serwis i gwarancja..... 8
6.1 Serwis..... 8
6.2 Warunki Gwarancji..... 8

PL

1 Wskazówki dotyczące dokumentacji

Poniższe informacje ułatwiają korzystanie z całości dokumentacji. Wraz z niniejszą instrukcją montażu obowiązują pozostałe dokumenty. Za szkody spowodowane wskutek nie przestrzegania niniejszej instrukcji montażu firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Dodatkowe obowiązujące dokumenty:
Instrukcje instalacji i montażu wszystkich podzespołów aparatury.

1.1 Przechowywanie dokumentacji

Niniejszą instrukcję montażu i wszystkie współobowiązujące dokumenty oraz ewentualne środki pomocnicze należy przekazać użytkownikowi urządzenia. Użytkownik odpowiada za ich przechowanie w takim miejscu, aby w razie potrzeby zarówno instrukcje, jak i dokumenty były dostępne.

1.2 Użyte symbole

Podczas korzystania z kotła należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zawartych w niniejszej instrukcji!

Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia!

Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo oparzenia lub spalenia!

Uwaga!
Możliwe zagrożenie dla urządzenia i środowiska naturalnego!

Wskazówka!
Przydatne informacje i wskazówki.

- Symbol sygnalizujący konieczność działania

2 Opis

Przeznaczenie użytkowe
Konsola przyłączeniowa do słonecznego układu ogrzewania wody Vaillant jest stosowana w skojarzeniu z urządzeniami **auroCOMPACT**.
Wyposażenie przyłączowe jest skonstruowane i wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki i powszechnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. W przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania mogą jednak powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, wzgl. może dojść do uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia innych szkód rzeczowych. Inne lub wykraczające poza ten zakres stosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe z tego powodu szkody producent lub dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Ryzyko takiego postępowania spoczywa wyłącznie na użytkowniku. Użycie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi i montażu oraz wszystkich innych dokumentów towarzyszących, a także przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji.

Uwaga!
Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!
Montaż może wykonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany instalator. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących wytycznych prawnych i miejscowych przepisów.



Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia przewodów przyłączowych!
Należy zwrócić uwagę na to, aby przewody przyłączeniowe były montowane z zachowaniem pewnego zapasu luzu. Należy unikać nadmiernych momentów przy dokręcaniu śrub ponieważ grożą one powstawaniem rys powodujących nieszczelności.

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zastosowania nieodpowiednich narzędzi oraz wskutek nieprawidłowego korzystania z narzędzi.
Przy zaciąganiu i luzowaniu połączeń gwintowych z reguły należy korzystać tylko z pasujących kluczy widełkowych (nie stosować żadnych kluczy szczękowych, szczypców nastawnych do rur, przedłużaczy itd.).

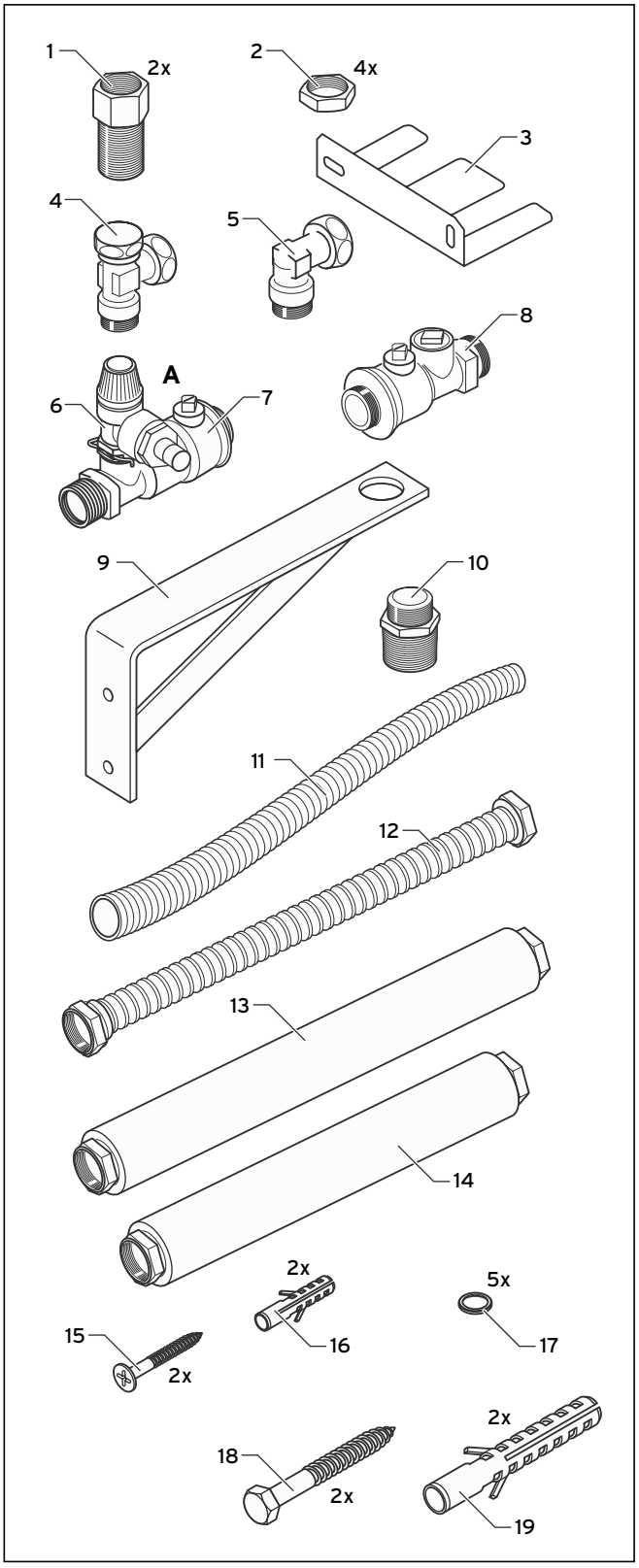
Uwaga!
Niebezpieczeństwo nieszczelności!
W przypadku wszystkich wymagających szczelności połączeń płaskich należy stosować prostokątne pierścienie uszczelniające. Po zmontowaniu należy sprawdzić wszystkie połączenia na szczelność.



Wskazówka!
Należy przestrzegać zaleceń instrukcji instalacji aparatury słonecznego ogrzewania wody. Za szkody spowodowane wskutek nie przestrzegania niniejszej instrukcji nie ponosimy żadnej odpowiedzialności.

4 Montaż

4.1 Zakres dostawy



Rys. 4.1 Zakres dostawy

Przed montażem sprawdzić na podstawie rysunku 4.1 i poniższej listy, czy wyposażenie zostało dostarczone w komplecie:

Poz.	Nazwa	Wymiary	Ilość
1	Dwustronna złączka rurowa	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	nakrętka sześciokątna	G 3/4	4
3	konsola przyłączeniowa	-	1
4	Trójnik rurowy z pokrywą zamykającą	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Kątnik	G3/4 - G3/4	1
A	**Zmontowany częściowo podzespół (poz. 6-7)**		
6	Zawór bezpieczeństwa (6 barów) z przyłączem dla podłączenia węża odprowadzającego, uszczelką typu "O-ring" i sprężyną zaciskową	-	1
7	Kurek dla prowadzenia prac konserwacyjnych z przyłączem dla zaworu bezpieczeństwa	G3/4 - G3/4	1
8	zawór odcinający	G3/4 - G3/4	1
9	Mocowanie ścienne zbiornika wyrównawczego dla słonecznego układu ogrzewania wody	255 mm x 115 mm	1
10	Łącznik	G3/4-G1	1
11	Rura falista z tworzywa (wąż odprowadzający)	1500 mm	1
12	Rura falista ze stali szlachetnej (zbiornik wyrównawczy w układzie słonecznym nagrzewania wody)	G3/4 - G3/4 - G3/430 mm	1
13	Rura falista ze stali szlachetnej	G3/4 - G3/4 - G3/400 mm	1
14	Rura falista ze stali szlachetnej	G3/4 - G3/4 - G3/300 mm	1
	Pakiet wewnętrzny I: Zestaw mocowania konsoli przyłączeniowej i uszczelki (poz. 15-17)		
15	śruby	5 x 40	2
16	kołek rozporowy	8 x 39	2
17	uszczelka	24 x 17 x 2	5
	Pakiet wewnętrzny II: Zestaw mocowania uchwytu ściennego (poz. 18-19)		
18	śruby	8 x 50	2
19	kołek rozporowy	10 x 50	2

Tab. 4.1 Zakres dostawy

Wskazówka!
Zbiornik wyrównawczy, wymagany dla pracy instalacji słonecznego nagrzewania wody, nie wchodzi w skład dostawy niniejszej konsoli przyłączowej.

Wskazówka!
Odbieranie cieczy wypływającej z zaworu bezpieczeństwa (zbiornik kolektorowy) nie wchodzi w zakres dostawy niniejszej słonecznej konsoli przyłączeniowej.

4.2 Montaż konsoli przyłączeniowej

Dla dokonania montażu należy wykonać następujące czynności (patrz: rys. 4.2 i tab. 4.2):

- Konsolę przyłączową należy zamontować na ścianie (**3**) z użyciem załączonych śrub i kołków rozporowych (**Pakiet wewnętrzny I**).
- Umocować obie złączki podwójne (**1**) za pomocą nakrętek sześciokątnych (**2**) na konsoli przyłączowej.

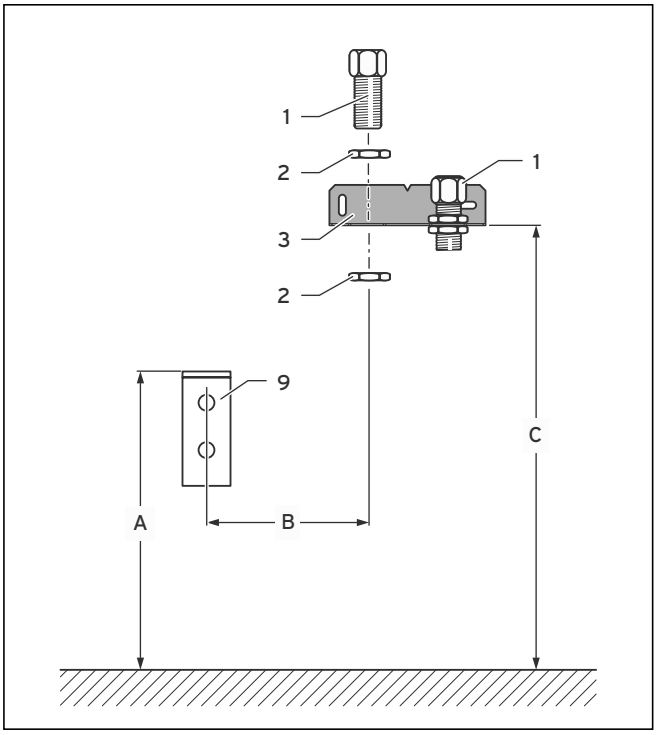
Gwinty wewnętrzne złączek rurowych pokazują kierunek instalacji domowej.

- Poprowadzić orurowanie instalacji słonecznej od góry do konsoli przyłączowej (**3**).
- Przy wkręcaniu przewodu rurowego instalacji słonecznej w gwint wewnętrzny złączki rurowej należy owinąć gwint przewodu rurowego nić mi konopnymi (**1**).

Wskazówka!
Przewody rurowe powinny być miedziane. Ze względu na występujące okresowo wysokie temperatury płynu w obiegu solarnym, rury z tworzyw sztucznych nie są właściwe. W przypadku stosowania połączeń na wcisk, należy posiadać dla nich potwierdzenie producenta o możliwości ich stosowania w obecnym zastosowaniu.

Następujące założenia zapewniają bezawaryjną pracę instalacji:

- Instalacja musi być całkowicie odpowietrzona.
- Instalacja musi być dokładnie przepłukana.
- Wszystkie podzespoły instalacji muszą być tak skonstruowane i zaprojektowane, aby zagwarantowany był równomierny strumień o wymaganym znamionowym natężeniu przepływu.
- Rury muszą być odpowiednio izolowane.
- Wszystkie przewody rurowe muszą być **łączone metodą lutowania twardego**.
- Materiał izolacyjny musi wykazywać odporność temperaturową do wartości **140 °C**.
- Izolacja zewnętrzna musi być dodatkowo odporna na działanie promieni UV i obojętna dla ptaków.



Rys. 4.2 Montaż konsoli przyłączeniowej

	Wymiar	[mm]
Odległość urządzenia od ściany	–	160
Mocowanie do ściany zbiornika wyrównawczego instalacji słonecznej, nad przygotowaną podłogą	A	1400
Mocowanie do ściany zbiornika wyrównawczego instalacji słonecznej, z boku z lewej strony urządzenia	B	180
Konsola przyłączowa nad przygotowaną podłogą,	C	1960

Tab. 4.2 Wymiary montażowe

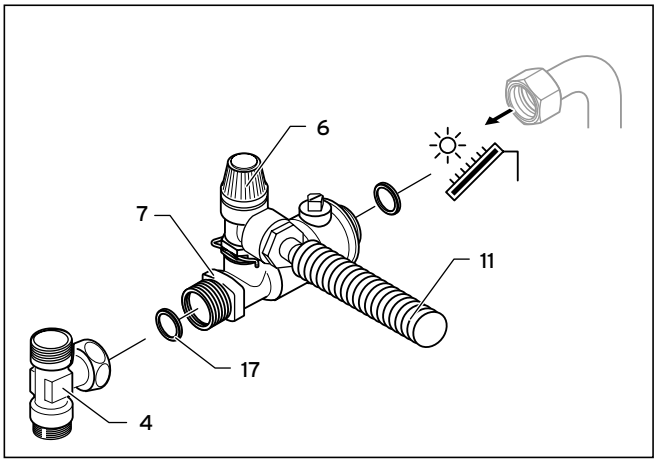
4.3 Montaż mocowania ściennego zbiornika wyrównawczego słonecznego układu ogrzewania wody

Dla dokonania montażu należy wykonać następujące czynności (patrz: rys. 4.2 i tab. 4.2):

- Zamontować na ścianie mocowanie dla zbiornika wyrównawczego słonecznego układu nagrzewania wody (**9**) z użyciem załączonych śrub i kołków rozporowych (**Pakiet wewnętrzny II**).

4.4 Przyłączenie urządzenia auroCOMPACT

Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo urazu poprzez uszkodzenie kolektorów słonecznych. Przy zamontowanym wadliwie kurku konserwacyjnym (A), zawór bezpieczeństwa (6) nie pracuje, kiedy kurek awaryjny (7) jest zamknięty. Kolektory słoneczne mogą ulec uszkodzeniu, grożąc wylaniem się z nich gorącej cieczy.
Należy się upewnić, że kurek awaryjny (A) jest zamontowany, tak jak to pokazano na rysunku 4.3.



Rys. 4.3 Kurek awaryjny (A) - położenie montażowe

Uwaga!
Niebezpieczeństwo nieszczelności!
W przypadku wszystkich wymagających szczelności połączeń płaskich należy stosować prostokątne pierścienie uszczelniające. Po zmontowaniu należy sprawdzić wszystkie połączenia na szczelność.

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia rury falistej ze stali szlachetnej!
Nie należy wyginać, ani przekręcać rury falistej ze stali szlachetnej. Rury faliste ze stali szlachetnej należy zawsze układać przy zachowaniu możliwie największego kąta zginania.

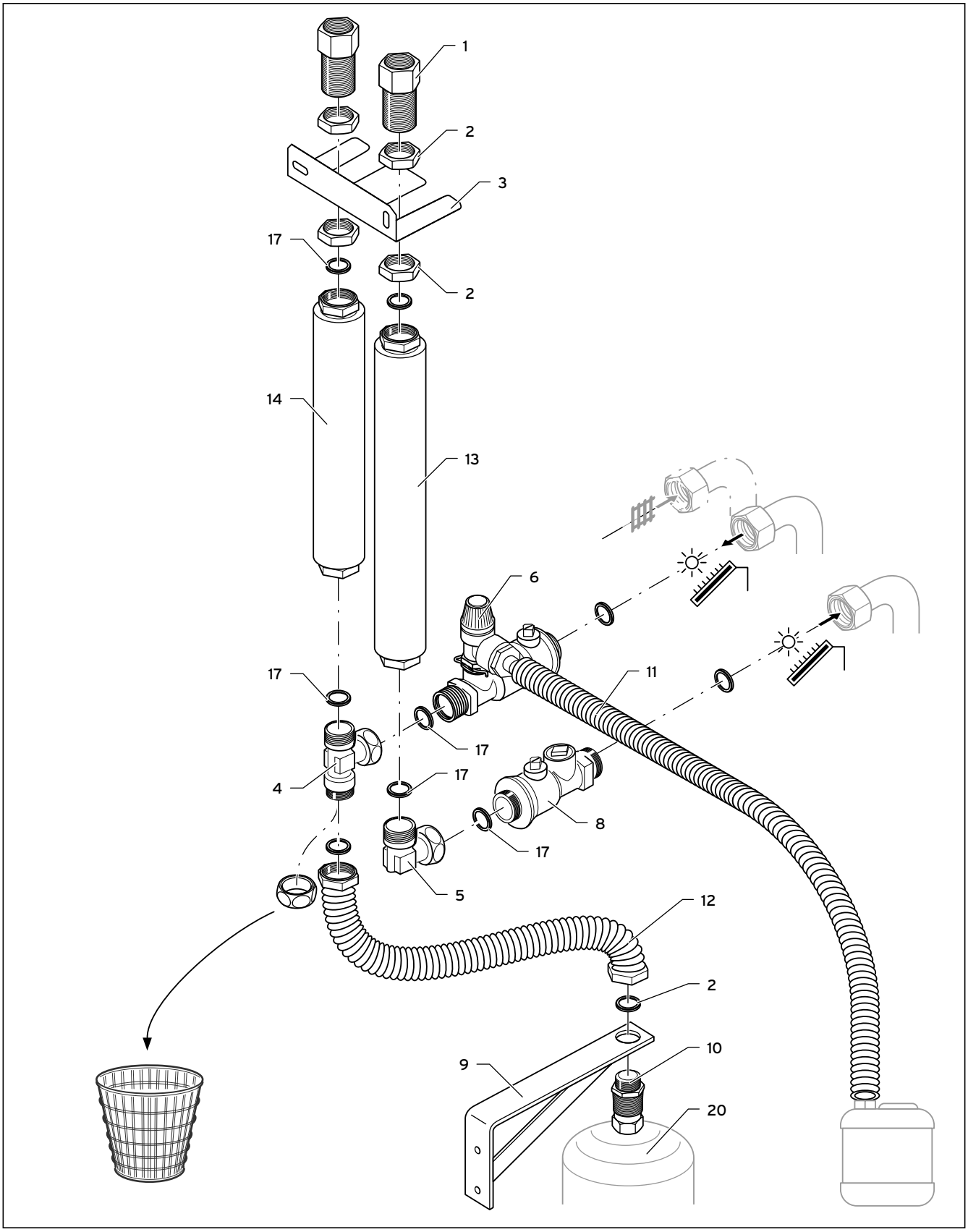
Wskazówka!
Celem ułatwienia dostępu do przyłączy należy zdjąć górną osłonę kotła.

Montaż linii powrotu obiegu układu słonecznego:
- Zamontować rurę falistą ze stali szlachetnej (**14**, patrz: rys. 4.4), łącząc ją ze złączką rurową (**1**) konsoli przyłączowej (**3**).
- Zamontować trójnik rurowy (**4**) na rurę falistą ze stali szlachetnej (**14**).
- Kurek awaryjny wraz zaworem bezpieczeństwa (**A**) należy zamontować tak, jak to przedstawiono na rys. 4.3, zakładając go na trójnik rurowy (**4**).
- Zamontować rurę falistą z tworzywa (**11**) na zawór bezpieczeństwa (**6**).
- Koniec rury falistej z tworzywa (**11**) musi być wyprowadzony do oddzielnego zbiornika odbiorczego.

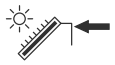
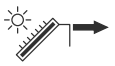
Przyłączenie zbiornika wyrównawczego układu słonecznego nagrzewania wody:
- Poluzować korek zamykający trójnika rurowego (**4**).
- Podłączyć rurę falistą ze stali szlachetnej (**12**) zbiornika wyrównawczego do trójnika rurowego (**4**).
- Połączyć rurę falistą ze stali szlachetnej z łącznikiem (**10**) w zespole mocowania ściennego zbiornika wyrównawczego (**9**).

Dopływ cieczy w instalacji słonecznej:
- Zamontować rurę falistą ze stali szlachetnej (**13**, patrz: rys. 4.4), łącząc ją ze złączką rurową (**1**) konsoli przyłączowej (**3**).
- Zamontować kątnik (**5**) na rurę falistą ze stali szlachetnej (**13**).
- Zamontować kurek awaryjny (**8**) na kątnik (**5**).

Przyłączenie odpływu i powrotu w linii obiegu instalacji słonecznej:
- Dosunąć urządzenie auroCOMPACT do konsoli przyłączeniowej (odstęp od ściany: 160 mm).
- Zamontować kurek awaryjny (**8**) na przyłączu odpływu wody gorącej do obiegu.
- Zamontować kurek awaryjny (**A**) na przyłączu powrotu wody gorącej.

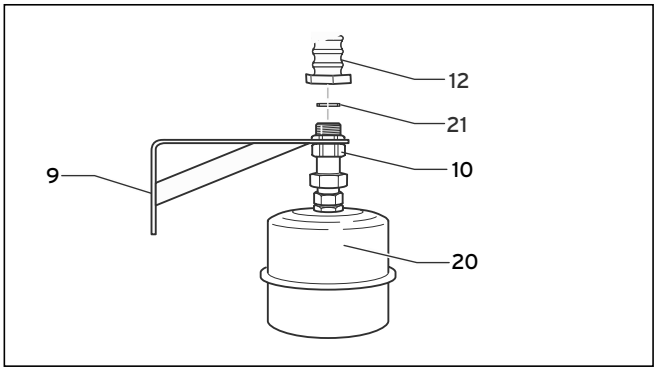


Rys. 4.4 Podłączanie urządzenia auroCOMPACT

Symbol	Znaczenie
	powrót obiegu solarnego
	zasilanie obiegu solarnego
	powrót obiegu grzewczego

Tab. 4.3 Objaśnienia symboli

4.5 Montaż zbiornika wyrównawczego w instalacji słonecznego ogrzewania wody (nie jest uwzględniony w dostawie osprzętu przyłączeniowego)



Rys. 4.5 Montaż zbiornika wyrównawczego

Legenda:
9 Mocowanie ścienne zbiornika wyrównawczego
10 Łącznik
12 Rura falista ze stali szlachetnej
20 Zbiornik wyrównawczy w instalacji słonecznej (nie objęty dostawą)
21 Uszczelka prostokątna rury falistej ze stali szlachetnej (12)

Dla dokonania montażu należy wykonać następujące czynności (patrz: rys. 4.4 i 4.5)
- Umocować solarny zbiornik wyrównawczy (**20**, nie objęty dostawą) na dolnym przyłączu łącznika (**10**).

Wskazówka!
W przypadku wszystkich wymagających szczelności połączeń płaskich należy stosować prostokątne pierścienie uszczelniające.

Wskazówka!
Po zmontowaniu należy sprawdzić wszystkie przyłącza na szczelność.

- Połączyć łącznik (**10**) ze zbiornikiem wyrównawczym (**20**, nie objętym dostawą) na uchwycie ściennym zbiornika wyrównawczego (**9**).
- Przyłączyć rurę falistą ze stali szlachetnej (**12**) do łącznika (**10**).

5 Recykling

Przekazać osprzęt przyłączeniowy do właściwego punktu składowania i przetwarzania surowców wtórnych.

Wskazówka!
Należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe.

6 Serwis i gwarancja

6.1 Serwis

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant : 0 801 804 444

6.2 Warunki Gwarancji

Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu
1. Niniejsze Warunki Gwarancji dotyczą tylko urządzeń do których odnosi się niniejsza instrukcja obsługi.
2. Gwarancja firmy Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. dotyczy urządzeń grzewczych marki Vaillant, zakupionych w Polsce i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
3. Firma Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. udziela gwarancji prawidłowego działania urządzenia na okres 24 miesięcy od dnia sprzedaży (potwierdzone odpowiednimi dokumentami)
4. W okresie gwarancyjnym użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnych napraw wad urządzenia powstałych z winy producenta.
5. Zgłoszenia przez użytkownika niesprawności urządzeń są przyjmowane pod numerem Infolinii Vaillant: 0 801 804 444, lub pod numerem telefonu firm uprawnionych do „Napraw Gwarancyjnych", których spis znajduje się na www.vaillant.pl

Pre odborných remeselníkov

Návod na montáž
auroCOMPACT

Príslušenstvo prípojky

VSC S 126/2-C 180
VSC S 196/2-C 200

Obsah

1 Upozornenia k dokumentácii 2
1.1 Uschovanie podkladov 2
1.2 Použité symboly 2

2 Opis 2

3 Bezpečnostné pokyny 2

4 Montáž 3
4.1 Rozsah dodávky 3
4.2 Montáž prípojnej konzoly 4
4.3 Montáž na stenu solárnej expanznej nádrže 4
4.4 Prípojka zariadenia auroCOMPACT 5
4.5 Montáž solárnej expanznej nádoby (nie je obsiahnutá v rozsahu dodávky prípojného príslušenstva) 7

5 Likvidácia 7

6 Zákaznícky servis a záruka 8
6.1 Servisná služba zákazníkom 8
6.2 Záručné podmienky 8

SK

1 Upozornenia k dokumentácii
2 Opis
3 Bezpečnostné pokyny

1 Upozornenia k dokumentácii

Nasledovné pokyny platia pre celú dokumentáciu.
V spojení s týmto návodom na montáž sú v platnosti aj ďalšie podklady. Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na montáž, nepreberáme žiadnu záruku.
Súvisiace platné dokumenty:
Návody na inštaláciu a montáž všetkých komponentov zariadenia.

1.1 Uschovanie podkladov

Odovzdajte tento návod na montáž ako aj súvisiace podklady a príp. potrebné pomocné prostriedky prevádzkovateľovi zariadenia. Tento je zodpovedný za uschovanie, aby uvedené návody a pomocné prostriedky boli v prípade potreby k dispozícii.

1.2 Použité symboly

Pri používaní zariadenia dodržiavajte prosím bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode!

Nebezpečenstvo!
Bezprostredné nebezpečenstvo úrazu a ohrozenia života!

Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!

Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo popálenia alebo oparenia!

Pozor!
Možné nebezpečné situácie pre výrobok a životné prostredie!

Upozornenie!
Užitočné informácie a pokyny.

- Symbol pre nevyhnutnú aktivitu

2 Opis

Použitie v súlade s ustanovením
Solárna prípojná konzola spoločnosti Vaillant sa používa pre zariadenia typu **auroCOMPACT**.
Príslušenstvo prípojky je skonštruované podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenie života používateľa alebo tretej osoby resp. poškodenie prístroja a iných vecných hodnôt.
Iné použitie alebo použitie mimo uvedeného sa považuje za použitie mimo určenia. Za takto vzniknuté škody výrobca/dodávateľ neručí. Riziko znáša výhradne užívateľ.

K použitiu podľa určenia patrí aj rešpektovanie návodu na obsluhu a návodu na montáž ako aj všetkých ďalších súvisiacich podkladov a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby.

Pozor!
Každé nenáležité použitie je zakázané.

3 Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo!
Montáž môže vykonať len autorizovaný odborný pracovník. Rešpektujte zákonné smernice a miestne predpisy.

Pozor!
Nebezpečenstvo poškodenia pre prípojné vedenia!
Zaistite, aby boli prípojné vedenia montované bez napätia. Zabráňte nadmerným krútiacim momentom pri dotiahovaní skrutkových spojov, pretože tým vznikajú trhliny a netesnosti.

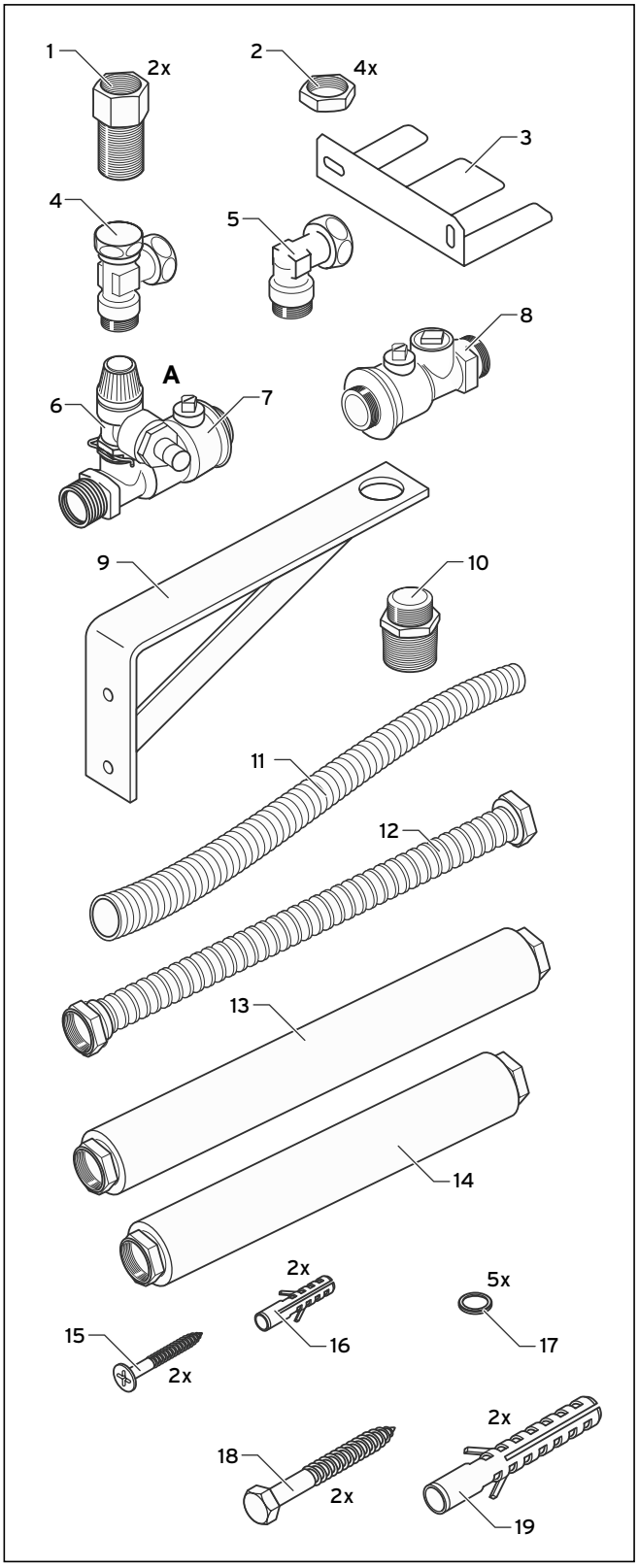
Pozor!
Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom použitia nevhodného náradia a vplyvom neodborného použitia náradia!
Pri dotiahovaní alebo uvoľňovaní skrutkových spojov zásadne používajte vhodný vidlicový kľúč (otvorený kľúč, žiadne trubkové kliešte, predĺženia atď.).

Pozor!
Nebezpečenstvo netesností!
Pri všetkých plošne utesnených spojov používajte priložené pravouhlé tesniace krúžky. Skontrolujte po montáži všetky spoje na tesnosť.

Upozornenie!
Dodržujte návod na inštaláciu solárneho zariadenia. Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nepreberáme žiadnu záruku.

4 Montáž

4.1 Rozsah dodávky



Obr. 4.1 Rozsah dodávky

Skontrolujte na základe obr. 4.1 a nasledujúceho kusovníka úplnosť príslušenstva:

Pol.	Označenie	Rozmery	kus
1	Dvojitá tlaková mastenička	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Šesťhranná matica	G 3/4	4
3	Prípojná konzola	-	1
4	T kus s čiapočkovým uzáverom	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Uholník	G3/4 - G3/4	1
A	**Predmontovaná montážna skupina (pol. 6-7)**		
6	Poistný ventil (6 bar) s prípojkou pre odtokovú hadicu, krúžok typu O a upínacia pružina	-	1
7	Servisný kohút s prípojkou poistného ventilu	G3/4 - G3/4	1
8	Servisný kohút	G3/4 - G3/4	1
9	Montáž na stenu solárnej expanznej nádrže	255 mm - 115 mm	1
10	Ex spojka	G3/4-G1	1
11	Plastová vlnovitá trubka (odtoková hadica)	1500 mm	1
12	Vlnovitá rúra z ušľachtilej ocele (solárna expanzná nádrž)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Vlnovitá trubka z ušľachtilej ocele	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Vlnovitá trubka z ušľachtilej ocele	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
	Príslušenstvo I: Upevňovacia súprava pre prípojnú konzolu a tesnenia (pol. 15-17)		
15	Skrutky	5 x 40	2
16	Príchytka	8 x 39	2
17	Tesnenie	24 x 17 x 2	5
	Príslušenstvo II: Upevňovacia súprava pre držiak do steny (pol. 18-19)		
18	Skrutky	8 x 50	2
19	Príchytka	10 x 50	2

Tab. 4.1 Rozsah dodávky

Upozornenie!
Solárna expanzná nádoba potrebná pre prevádzku solárneho zariadenia nepatrí do rozsahu dodávky tejto solárnej prípojnej konzoly.

Upozornenie!
Možnosť zachytenia pre príp. solárnu kvapalinu vytekajúcu na poistnom ventile (záchytná nádrž) nepatrí do rozsahu dodávky tejto solárnej prípojnej konzoly.

4.2 Montáž prípojnej konzoly

Pri montáži postupujte takto (vid' obr. 4.2 a tab. 4.2):

- Namontujte prípojnú konzolu (**3**) s použitím priložených skrutiek a príchytiek (**príslušenstvo I**) na stenu.
- Upevnite obe dvojité tlakové masteničky (**1**) so šesťhrannými maticami (**2**) na prípojnú konzolu.

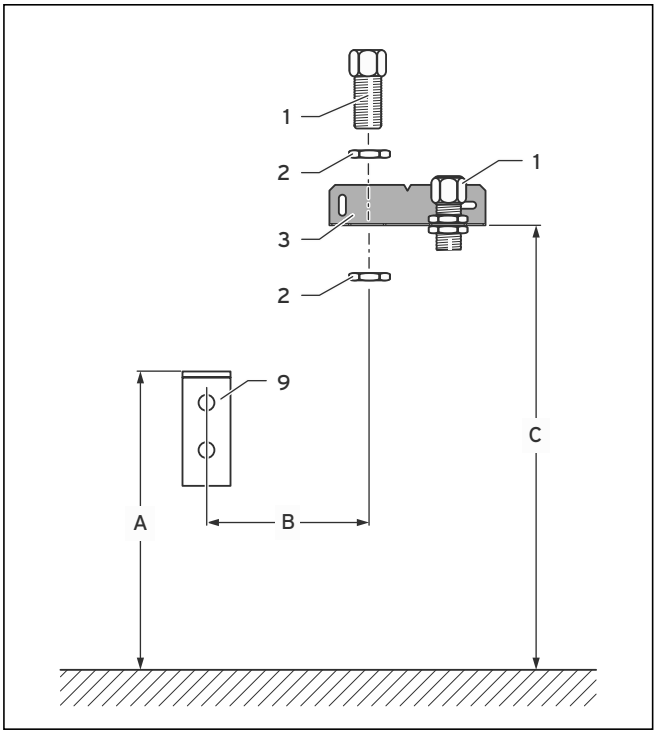
Vnútorné závity dvojitých tlakových masteničiek ukazujú v smere vnútornej inštalácie.

- Veďte solárne rúry zhora k prípojnej konzole (**3**).
- Omotajte solárne rúry vo vnútorných závitoch dvojitých tlakových masteničiek (**1**) konopou.

Upozornenie!
Ako potrubie použitie prednostne medené rúry.
Z dôvodu občasných značných teplôt solárnej kvapaliny sú plastové rúry nevhodné.
Ak používate lisované fitingy, musíte si nechať potvrdiť ich vhodnosť od výrobcu.

Bezpečnú prevádzku zabezpečia nasledujúce predpoklady:

- Zariadenie musí byť úplne odvetrané.
- Zariadenie musí byť starostlivo vypláchnuté.
- Všetky súčasti zariadenia musia byť dimenzované tak, aby bol zabezpečený rovnomerný objemový prietok s potrebným menovitým prietokovým množstvom.
- Potrubia musia byť dostatočne izolované.
- Všetky potrubia musia byť **spájkované na tvrdo**.
- Izolácia musí odolávať teplotám do cca **140 °C**.
- Izolácia vo vonkajšom priestore musí byť navyše odolná voči UV žiareniu a "pred'obaniu" od vtákov.



Obr. 4.2 Montáž prípojnej konzoly

	Rozmer	[mm]
Vzdialenosť zariadenia od steny	–	160
Montáž solárnej expanznej nádoby na stenu, nad hotovú podlahu	A	1400
Montáž solárnej expanznej nádoby na stenu, vľavo od zariadenia	B	180
Prípojná konzola nad hotovou podlahou,	C	1960

Tab. 4.2 Upevňovacie rozmery

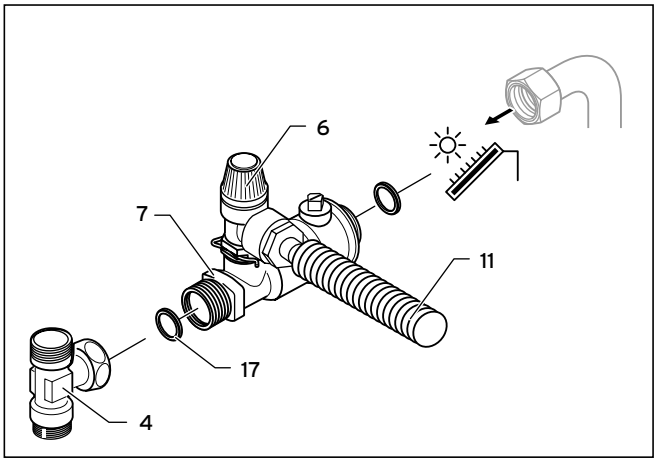
4.3 Montáž na stenu solárnej expanznej nádrže

Pri montáži postupujte takto (vid' obr. 4.2 a tab. 4.2):

- Namontujte solárnu expanznú nádobu (**9**) s použitím priložených skrutiek a príchytiek (**príslušenstvo II**) na stenu.

4.4 Prípojka zariadenia auroCOMPACT

Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo zranenia spôsobené poškodením solárnych kolektorov. Pri nesprávne namontovanom servisnom kohúte (A) nie je poistný ventil (6) funkčný, keď je servisný kohút (7) zavretý. Solárne kolektory sa môžu poškodiť a môže unikať horúca solárna kvapalina.
Zaistite, aby bol servisný kohút (A) namontovaný ako na obr. 4.3.



Obr. 4.3 servisný kohút (A) - montážna poloha

Pozor!
Nebezpečenstvo netesností!
Pri všetkých plošne utesnených spojov používajte priložené pravouhlé tesniace krúžky. Skontrolujte po montáži všetky spoje na tesnosť.

Pozor!
Nebezpečenstvo zničenia pre vlnovité rúry z ušľachtilej ocele!
Neprekrúťte alebo nezlomte vlnovité rúry z ušľachtilej ocele. Položte vlnovité rúry z ušľachtilej ocele vždy s čo najväčším polomerom ohybu.

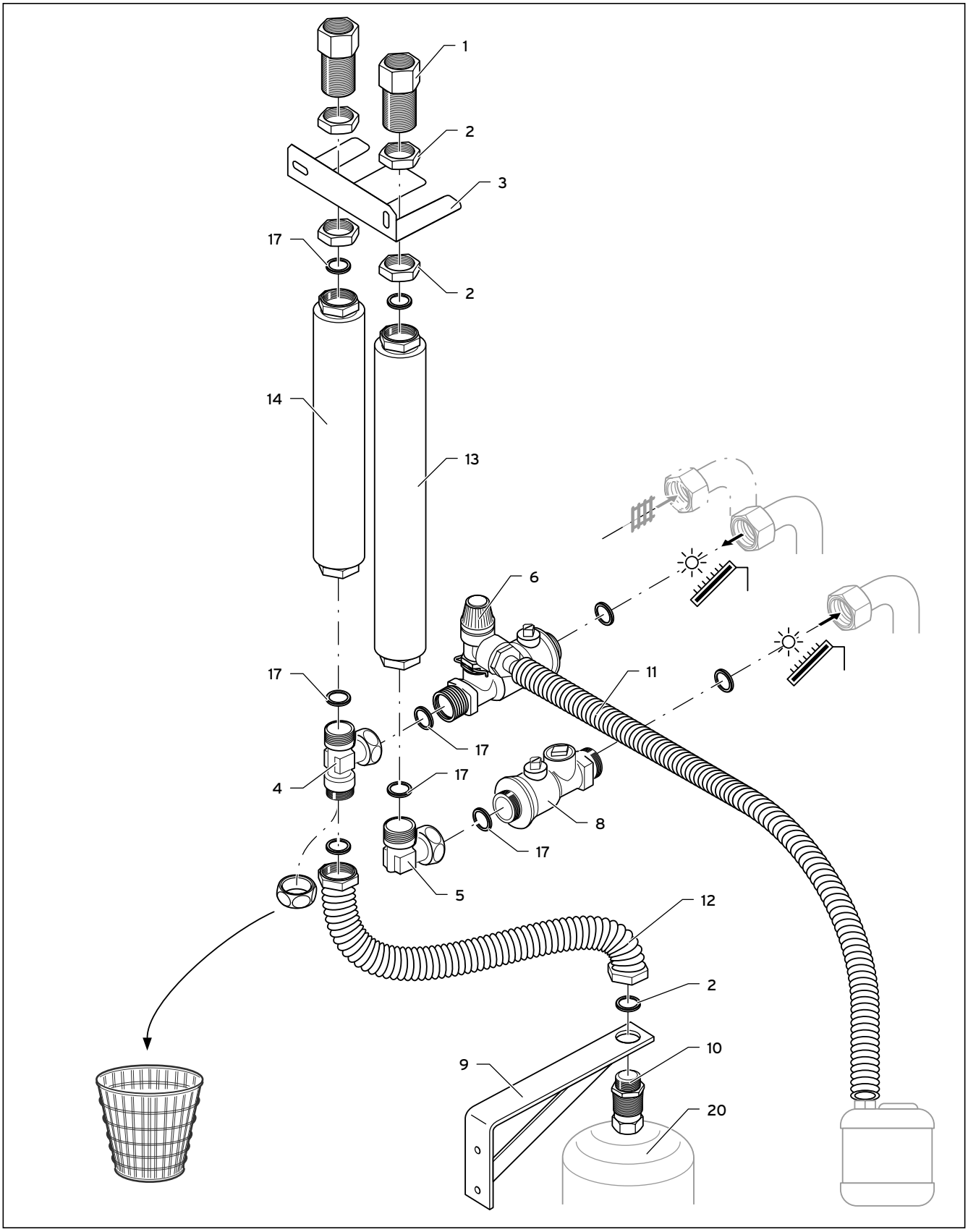
Upozornenie!
Aby sa zlepšil prístup k prípojkám, môžete odstrániť horné krycie plechy zariadenia.

Montáž spätného toku:
- Namontujte vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele (**14**, viď obr. 4.4) na dvojitú tlakovú masteničku (**1**) prípojnej konzoly (**3**).
- Namontujte T kus (**4**) na vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele (**14**).
- Namontujte servisný kohút s poistným ventilom (**A**), ako je zobrazené na obr. 4.3, na T kus (**4**).
- Namontujte plastový uholník (**11**) na poistný ventil (**6**).
- Veď plastovú vlnovitú rúru (**11**) do oddelenej záchytnej nádrže.

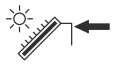
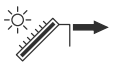
Pripojenie solárnej expanznej nádrže:
- Uvoľnite uzavieraciu čiapku na T kuse (**4**).
- Pripojte vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele (**12**) pre solárnu expanznú nádrž na T kus (**4**).
- Spojte vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele s Ex spojkou (**10**) na upevnení solárnej expanznej nádrže (**9**) na stenu.

Montáž solárneho toku vpred:
- Namontujte vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele (**13**, viď obr. 4.4) na dvojitú tlakovú masteničku (**1**) prípojnej konzoly (**3**).
- Namontujte uholník (**5**) na vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele (**13**).
- Namontujte servisný kohút (**8**) na uholník (**5**).

Pripojenie zariadenia na solárny tok vpred a solárny tok vzad:
- Nasuňte auroCOMPACT na prípojnú konzolu (vzdialenosť steny: 160 mm).
- Namontujte servisný kohút (**8**) na prípojku zariadenia solárneho toku vpred.
- Namontujte servisný kohút (**A**) na prípojku zariadenia solárneho toku vzad.

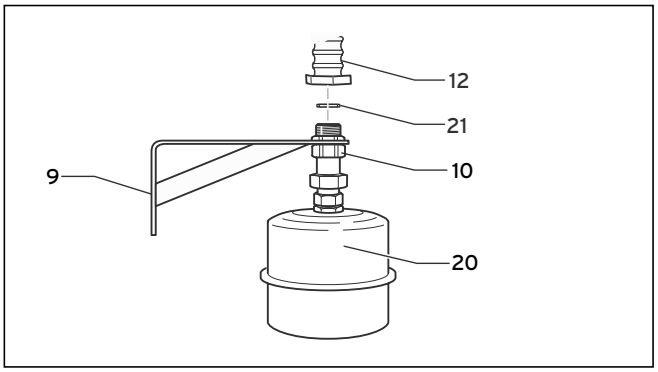


Obr. 4.4 Pripojenie auroCOMPACT

Symbol	Význam
	Solárny tok späť
	Solárny tok vpred
	Odvod vykurovacieho okruhu

Tab. 4.3 Vysvetlivky symbolov

4.5 Montáž solárnej expanznej nádoby (nie je obsiahnutá v rozsahu dodávky prípojného príslušenstva)



Obr. 4.5 Montáž expanznej nádoby

Legenda:
9 Montáž upevnenia na stenu pre expanznú nádobu
10 Ex spojka
12 Vlnovitá rúra z ušľachtilej ocele
20 Solárna expanzná nádoba (nie je v rozsahu dodávky)
21 Pravouhlý tesniaci krúžok vlnovitej rúry z ušľachtilej ocele (12)

Pri montáži postupujte takto (viď obr. 4.4 a 4.5):
- Upevnite solárnu expanznú nádobu (**20**, nie je v rozsahu dodávky) na spodnú prípojku Ex spojky (**10**).

Upozornenie!
Pri všetkých plošne utesnených spojov používajte priložené pravouhlé tesniace krúžky.

Upozornenie!
Skontrolujte po montáži tesnosť všetkých prípojok.

- Upevnite Ex spojku (**10**) so solárnou expanznou nádobou (**20**, nie je v rozsahu dodávky) na upevnenie na stenu solárnej expanznej nádoby (**9**).
- Pripojte vlnovitú rúru z ušľachtilej ocele (**12**) na Ex spojku (**10**).

5 Likvidácia

Postarajte sa o to, aby príslušenstvo prípojky sa priviedlo k riadnej likvidácii.

Upozornenie!
Dodržujte platné národné zákonné predpisy.

6 Zákaznícky servis a záruka

6.1 Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovenku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk a informácie poskytneme na t.č. 02/ 44 63 59 15.
Technické oddelenie: 02/ 44 45 81 31,
Servis Hotline: 0903 442 510

6.2 Záručné podmienky

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 24 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 30 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený. Kotol musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia.
Informácie na tel.čísle: 02/44 45 81 31

Ekotherm, tepelná technika s.r.o.
Vajnorská 134/A ▮ 831 04 Bratislava ▮ Telefon 02/44 63 59 15
Telefax 02/44 63 59 16 ▮ Tech. odd. 02/44 45 81 31
www.vaillant.sk ▮ ekotherm@ekotherm.sk

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.
Al. Krakowska 106 ▮ 02-256 Warszawa ▮ Tel. 0 22 / 323 01 00 ▮ Fax 0 22 / 323 01 13
Infolinia 0 801 804 444 ▮ www.vaillant.pl ▮ vaillant@vaillant.pl

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. unipersonale ▮ Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH
Via Benigno Crespi 70 ▮ 20159 Milano ▮ Tel. 02 / 69 71 21 ▮ Fax 02 / 69 71 25 00
Uff. di Roma: Via Zoe Fontana 220 (Tecnocittà) ▮ 00131 Roma ▮ Tel. 06 / 419 12 42 ▮ Fax 06 / 419 12 45
Uff. di Napoli: Centro Direzionale ▮ Edif. E5 ▮ 80143 Napoli ▮ Tel. 081 / 778 24 11 ▮ Fax 081 / 778 23 09
www.vaillant.it ▮ info.italia@vaillant.de

Vaillant GmbH - Predstavništvo u Srbiji
Radnička 59 11030 Beograd Republika Srbija
tel.: 011/3540-050, 3540-250, 3540-466 fax: 011/2544-390

Vaillant Saunier Duval Kft.
H-1116 Budapest ▮ Hunyadi János út. 1. ▮ Telefon +36 1 / 464 78 00
Telefax +36 1 / 464 78 01 ▮ www.vaillant.hu ▮ vaillant@vaillant.hu

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.
Dolenjska c. 242 b ▮ 1000 Ljubljana ▮ Slovenija
Tel. 00386 1 280 93 40/42/46 ▮ tehnični oddelek 00386 1 280 93 45
Fax 00386 1 280 93 44 ▮ info@vaillant.si ▮ www.vaillant.si

Vaillant GmbH - Predstavništvo u RH
Planinska 11 ▮ 10000 Zagreb ▮ Hrvatska ▮ tel.: 01/61 88 670, 61 88 671, 60 64 380
tehnički odjel: 61 88 673 ▮ fax: 01/61 88 669 ▮ www.vaillant.hr ▮ info@vaillant.hr

Vaillant Sarl
"Le Technipole" ▮ 8, Avenue Pablo Picasso ▮ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ▮ Fax 01 48 76 89 32 ▮ www.vaillant.fr ▮ info@vaillant.fr

Vaillant A/S
Gaseres AB ▮ Norra Ellenborgsgatan 4 ▮ S-233 51 Svedala
Telefon 040 803 30 ▮ Telefax 040 96 86 90 ▮ www.gaseres.se

Vaillant A/S
Drejergangen 3 A ▮ DK-2690 Karlslunde ▮ Telefon +45 46 16 02 00
Telefax +45 46 16 02 20 ▮ www.vaillant.dk ▮ salg@vaillant.dk

Vaillant, spol. s r. o.
Poděbradská 55/88 ▮ 194 00 Praha 9 ▮ Telefon 281 028 011
Telefax 281 861 233 ▮ www.vaillant.cz ▮ vaillant@vaillant.cz

Vaillant Austria GmbH
Forchheimergasse 7 ▮ A-1230 Wien ▮ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020040913_00LM DEATCZDKSENOFRHRSISRBHUITPLSK 052007